



دليل الإبلاغ

عن البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال



برنامج الأمم المتحدة للبيئة
برنامج عمل الأوزون بمقتضى الصندوق متعدد الأطراف
شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد



الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ
بروتوكول مونتريال



دليل الإبلاغ عن البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال

برنامج الأمم المتحدة للبيئة
برنامج عمل الأوزون بمقتضى الصندوق متعدد الأطراف
شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد
Tour Mirabeau
39-43 Quai André Citroën
75739 Paris Cedex 15
France



الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال
1800 McGill College Avenue, 27th Floor
Montreal, Quebec H3A 3JC
Canada



التنصل من المسؤولية

إن برنامج الأمم المتحدة للبيئة وموظفيه والمراجعين لهذا المنشور وموظفيهم لا يقدمون أي ضمان سواء صراحة أو ضمناً بالنسبة لدقته أو اكتمال أو فائدة هذا المنشور للاستراتيجيات أو السياسات أو المنهجيات الواردة فيه، ولا يتحملون أي مسؤولية قد تنتج عن الاستخدام أو الاعتماد على أي معلومات أو مواد أو إجراءات أو توصيات واردة فيه.

وقام المراجعون لهذا المنشور باستعراض مشروع أو أكثر له، ولكن لم يقوموا باستعراض النص النهائي هذا. ولهذا فإن المراجعين غير مسؤولين عن الأخطاء التي قد توجد في هذا المنشور أو عن أي تأثيرات قد تنجم عن هذه الأخطاء.

العلامات التجارية

إن جميع العلامات التجارية أو علامات الخدمات المستخدمة في هذا المنشور هي علامات تجارية أو علامات خدمات للشركات المنتسبة لها.

استنساخ هذه الوثيقة

يجوز استنساخ أي أو جميع أجزاء هذا المنشور دون موافقة كتابية مسبقة، طالما أن الجزء المستنسخ يعزى إلى برنامج عمل الأوزون ، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بمقتضى الصندوق متعدد الأطراف.

منشورات الأمم المتحدة

ISBN 92-807-1735-9

(ذ) برنامج الأمم المتحدة للبيئة ١٩٩٩

شكر

قامت شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بإعداد هذا الدليل وتم تمويله كجزء من برنامج عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة بمقتضى الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال.

قام بإدارة هذا المشروع:

Mrs. Jacqueline Aloisi de Lardere، مديرة شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
Mr. Rajendra Shende، رئيس وحدة الطاقة وعمل الأوزون لشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
Mr. James Curlin، موظف إعلام، برنامج عمل الأوزون لشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
Mr. Hu Shaofeng، خبير استشاري في السياسة العامة، برنامج عمل الأوزون لشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

وضع الوثيقة:

Dr. Sebastian Obertuer، كبير زملاء المركز الإيكولوجي للبحوث البيئية الدولية والأوروبية

Mr. Jan Peter Schemmel والسيدة **Mrs. Neeta Sharma-Hoefelein** بمساعدة السيدة

قدمت المدخلات:

أمانة الصندوق متعدد الأطراف
مونتريال

أمانة الأوزون
نيروبي

قام باستعراض مشروع نصوص هذا التقرير:

Mrs. Ingrid K
Project Manager
Stockholm Environment Institute, SEI

Dr. Nick Campbell
Regulatory Affairs & External
Relations Manager
ICI Klea

Mr. Tom Land
Stratospheric Protection Division
Environmental Protection Agency
United States of America

Dr. Janusz Kozakiewicz
Head of the Ozone Layer Protection Unit
Industrial Chemical Research Institute
Warsaw

Mr. Wang Qing
Foreign Economic Cooperation Office
State Environment Protection Administration
China

Mr. Iain McGlinchy
Environmental Analyst
Ministry for the Environment
New Zealand

تود شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أن تتقدم بالشكر لجميع المساهمين وموظفيهم لمساعدتهم في جعل هذا المنشور ممكناً.

المحتويات

تقديم

الإبلاغ السنوي عن البيانات إلى أمانة الأوزون في لمحة

الإبلاغ السنوي عن البيانات إلى أمانة الصندوق في لمحة

مقدمة ١.....

١- المهمة ١: تحديد التزامات الإبلاغ لبلدك ٧.

١-١ ما هي البيانات التي عليك إبلاغها إلى أمانة الأوزون ومتى ٧.

٢-١ ما هي البيانات التي عليك إبلاغها إلى أمانة الصندوق متعدد الأطراف ومتى ١٦.

٣-١ أسئلة وإجابات شائعة ٢٠.

٢- المهمة ٢: جمع البيانات الضرورية ٢١.

١-٢ جمع البيانات عن الواردات ٢٢.

١-٢-١ نظام تراخيص الواردات والصادرات ورصدها ٢٣.

٢-١-٢ كيف تستخدم بيانات الجمارك ٢٥.

٣-١-٢ كيف تستخدم المعلومات من المستوردين ٢٩.

٤-١-٢ تقديرات البيانات ٣٠.

٢-٢ الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع ٣٠.

١-٢-٢ ما هي القطاعات المستخدمة الرئيسية؟ ٣١.

٢-٢-٢ كيف تجمع بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام)

حسب القطاع (ثلاث تقنيات لجمع البيانات) ٣٢.

٣-٢-٢ حدود تقنيات جمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) وكيف تتغلب عليها ٣٤.

٣-٢ جمع البيانات عن الصادرات ٣٥.

٤-٢ الإنتاج ٣٧.

٥-٢ كيف تحصل على بيانات عن الفئات المستثناة ٣٨.

٦-٢ أسئلة وإجابات شائعة ٤٢.

٤٣. المهمة ٣: تأكد من دقة البيانات واتساقها
٤٥. المهمة ٤: إرسال البيانات إلى أمانتي الأوزون والصندوق
٤٥. ١-٤ مبادئ توجيهية عامة
٤٦. ٢-٤ كيف تبلغ أمانة الأوزون
٤٨. ٣-٤ كيف تبلغ أمانة الصندوق
٥٠. ٤-٤ أسئلة وإجابات شائعة
٥١. ٥- الممارسة الجيدة: كيف تتأكد من امتثالك
٥١. ١-٥ الخطوة ١: تحديد الجداول المطبقة للتخلص التدريجي على المواد
٥٣. ٢-٥ الخطوة ٢: احسب إنتاج واستهلاك بلدك
٥٧. ٦- مصادر المعلومات الإضافية
٥٧. ١-٦ عناوين الاتصال
٦١. ٢-٦ المنشورات وWebsites ذات العلاقة
٦٣. مسرد المصطلحات
٧٥. المرفقات
٧٥. المرفق الأول: استمارات البيانات للإبلاغ إلى أمانة الأوزون
٩٧. المرفق الثاني: استمارات البيانات للإبلاغ إلى أمانة الصندوق
١٠٧. المرفق الثالث: استمارات الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية
١٠٩. المرفق الرابع: عمليات التدمير الموافق عليها
١١١. المرفق الخامس: قيم قدرات استنفاد الأوزون لأهم المواد المستنفدة للأوزون
- المرفق السادس: عن برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
١١٣.

الأشكال والجداول

- الشكل ١: نظام الإبلاغ عن البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال ٢.
- الجدول ١: مجموعة المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة بناء على بروتوكول مونتريال ٨.
- الجدول ٢: منتجوا المواد المستنفدة للأوزون للفترة ١٩٨٦-١٩٩٦ ١١.
- الجدول ٣: التزامات الإبلاغ إلى أمانة الأوزون ١٤.
- الجدول ٤: متطلبات الإبلاغ الأخرى ١٥.
- الجدول ٥: التزامات الإبلاغ عن البيانات الأخرى إلى أمانة الأوزون ١٥.
- الجدول ٦: أرقام الجمارك للمواد النقية الخاضعة للرقابة ٢٧.
- الجدول ٧: القطاعات الرئيسية المستخدمة للمواد المستنفدة للأوزون ٣١.
- الجدول ٨: قائمة استخدامات المواد الخاضعة للرقابة كعوامل معالجة ٤١.
- الجدول ٩: جداول القضاء على المواد بمقتضى بروتوكول مونتريال ٥٢.

الإطارات

- الإطار ١: حالة التصديق وتحديد غير الأطراف ٩.
- الإطار ٢: المواد السائبة ٩.
- الإطار ٣: الاختلافات في إبلاغ البيانات ١٨.
- الإطار ٤: المخلوقات ٢٣.
- الإطار ٥: إعادة شحن وإعادة تصدير المواد المستنفدة للأوزون ٣٦.
- الإطار ٦: تذكر "الحسابات التقريبية" ٤٤.
- الإطار ٧: الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية ٤٦.

تقديم

إن البيانات عن إنتاج واستهلاك المواد المستنفدة للأوزون هي حجر الزاوية الذي يؤكد على عملية بروتوكول مونتريال بأكملها: فدون بيانات يعتمد عليها وفي الوقت المناسب تقدمها جميع الأطراف ومتخذي القرارات على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية لا يمكن صياغة تدابير رقابة ملائمة ووضع استراتيجيات واقعية للقضاء على هذه المواد أو تقديم المعونة المالية والتقنية الضرورية التي تطلبها البلدان النامية. لقد ظهر أن الإبلاغ الدقيق عن البيانات في وقته المناسب والشامل هو إحدى القضايا الرئيسية التي تواجه البروتوكول اليوم.

وتسليماً بهذا، أكدت الأطراف في اجتماعها التاسع (مونتريال، ١٥-١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧) على أهمية إبلاغ البيانات وحاجة جميع الأطراف لإيلاء عناية كبيرة لها. وفي هذا السياق، طلبت من مركز الصناعة والبيئة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يعد دليلاً لمساعدة جميع الأطراف للإيفاء بالتزاماتها للإبلاغ عن البيانات (المقرر تاسعاً/٢٨). وقد أعد هذا الدليل استجابة لذلك الطلب، وكجزء من تعديل برنامج عمل آذار/مارس ١٩٩٨ لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بمقتضى الصندوق متعدد الأطراف. ويعكس الدليل آخر مقررات الأطراف المتخذة في اجتماعها العاشر (القاهرة، ٢٣-٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨).

إن الإبلاغ عن البيانات مسألة حرجة لجميع الأطراف ليس للإيفاء بالتزاماتها الخارجية بمقتضى البروتوكول وتعديله فحسب، بل أيضاً داخلياً للتحقق من موقفها إزاء استراتيجياتها الوطنية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون. ولهذا ينبغي النظر إليها على أنها أداة مفيدة وليس مجرد طلب.

إن الإبلاغ عن بيانات يعتمد عليها مسألة حرجة بصورة خاصة للبلدان العاملة بمقتضى المادة ٥، والتي ستواجه أول تدبير للرقابة: تجميد استهلاكها وإنتاجها من CFCs في المرفق ألف عند مستويات ١٩٩٥-١٩٩٧ بحلول ١ تموز/يوليه ١٩٩٩. وبعد ذلك، بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، ستصبح أهداف التجميد سارية المفعول على halons and methyl bromide وستتبعها بالتالي تدابير رقابة تتطلب تخفيضات في الاستهلاك. ولهذا فإن فهم واتباع إجراءات الإبلاغ عن بيانات صحيحة ستكون مهمة لوضع مستويات التجميد وما يتبعها من تخفيضات تدريجية للمواد المستنفدة للأوزون.

إن الدليل قد وضع بالتعاون مع أمانة الأوزون وأمانة الصندوق متعدد الأطراف والوكالات المنفذة الأخرى وقام باستعراضه النوعي خبراء من وحدات الأوزون ومعاهد البحوث والصناعة في البلدان العاملة بمقتضى المادة ٥ والبلدان المتقدمة والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال. ويعكس الدليل التنوع الكامل للمنظورات واتساع معرفة هذه الشريحة الممثلة لمجتمع بروتوكول مونتريال.

وبالرغم من أن الدليل قد أعد من أجل الوحدات الوطنية للأوزون في البلدان العاملة بمقتضى المادة ٥ (النامية)، سيكون الدليل مفيداً أيضاً للإبلاغ عن بيانات المادة ٧ من قبل البلدان غير العاملة بمقتضى المادة ٥ (الصناعية).

ولكي تتاح هذه الوثيقة إلى جميع الأطراف بقدر الإمكان، ستنتشر بست لغات (العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية) ويمكن الوصول إليها من خلال مركز دعم الوحدات الوطنية للأوزون في NOU Support Centre on the OzonActionProgramme's web site (<http://www.unepie.org/ozonaction.html>).

ويأمل برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يمكن هذا المنشور جميع الأطراف من تقديم بيانات دقيقة وشاملة وفي الوقت المناسب حسب التزاماتها المحددة.

— برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

الإبلاغ السنوي عن البيانات إلى أمانة الأوزون في لمحة



من عليه الإبلاغ؟
جميع الأطراف في بروتوكول مونتريال.

متى ينبغي الإبلاغ؟
إن التقارير السنوية عن البيانات المقدمة إلى أمانة الأوزون في نيروبي موعدها ٣٠ أيلول/سبتمبر من كل عام وينبغي أن تحتوي على بيانات تتعلق بالعام الماضي.

ما هي البيانات التي ينبغي الإبلاغ عنها؟
هناك ثماني مجموعات من المواد الخاضعة للرقابة من الواجب الإبلاغ عنها. وترد هذه المواد في مرفقات بروتوكول مونتريال: CFCs and halons (المجموعتان الأولى والثانية من المرفق ألف)، وCFCs الأخرى كاملة الهلجنة، وcarbon tetrachloride and methyl chloroform، (المجموعات الأولى والثانية والثالثة من المرفق باء)، وHCFCs and HBFCs (المجموعتان الأولى والثانية من المرفق جيم) وmethyl bromide (المرفق هاء). يعتمد إبلاغ البيانات بشأن هذه المجموعات لبلد ما على تصديقه على بروتوكول مونتريال وتعديلاته (القسم ١-١ من هذا الدليل).

وبصورة عامة، يطلب من جميع البلدان أن تبلغ عن فئات معينة: الواردات والصادرات والإنتاج وبعض الفئات المستثناة من البيانات وكذلك التجارة مع غير الأطراف. وسواء كان عليك الإبلاغ عن فئات أم لا يعتمد إلى حد كبير على الخصائص المحددة لبلدك (القسم ١-١).

أي استمارات للبيانات يتعين استخدامها؟
هناك ٥ استمارات بيانات توفرها أمانة الأوزون للإبلاغ السنوي لجميع الأطراف عن البيانات (المرفق الأول):

- استمارة البيانات ١ - الواردات
- استمارة البيانات ٢ - الصادرات
- استمارة البيانات ٣ - الإنتاج
- استمارة البيانات ٤ - الكميات المدمرة
- استمارة البيانات ٥ - الواردات من و/أو الصادرات إلى غير الأطراف

كيف يمكن جمع البيانات؟
يمكن استخدام تقنيات مختلفة لجمع البيانات بشأن الفئات المختلفة. ويرد في الفصل ٢ تفاصيل عن هذه التقنيات.

هل هناك متطلبات أخرى للإبلاغ؟
قد يكون للبلدان بعض متطلبات أخرى للإبلاغ (التي لم تشملها استمارات البيانات من ١ إلى ٥). وهناك استمارة بيانات خاصة متوفرة للإبلاغ عن بيانات الاستخدامات الأساسية. (المرفق الثالث). ولا توجد استمارات لمتطلبات إبلاغ أخرى ويتفاوت تواتر الإبلاغ المطلوب (القسم ١-١).

الإبلاغ السنوي عن البيانات إلى أمانة الصندوق في لمحة



من عليه أن يقوم بالإبلاغ؟

جميع الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي وافقت اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف على برامج قطرية لها.

متى ينبغي القيام بالإبلاغ؟

إن موعد الإبلاغ عن البيانات السنوية إلى أمانة الصندوق في مونتريال هو ١ أيار/مايو من كل عام وأن تحتوي على بيانات تتعلق بالعام الماضي.

ما هي البيانات التي ينبغي الإبلاغ عنها؟

ينبغي الإبلاغ سنويا عن جميع المواد الخاضعة للرقابة بمقتضى بروتوكول مونتريال (CFCs, halons, other fully halogenated CFCs, carbon tetrachloride, methyl chloroform, HCFCs, HBFCs and methyl bromide) (القسم ١-١).

ينبغي الإبلاغ عن بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع والواردات والصادرات والإنتاج. وينبغي أن تكون البيانات المبلغ عنها لأمانة الصندوق تتماشى مع البيانات التي تم إبلاغ أمانة الأوزون عنها (القسم ١-٢).

ما هي استثمارات البيانات التي ينبغي استخدامها؟

هناك استثمار بيانات واحدة لأمانة الصندوق يتعين ملؤها بواسطة الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ سنوياً. (المرفق الثاني).

• استثمار البيانات ألفت - بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة.

بالإضافة إلى ذلك، تتوفر استثمار بيانات بشأن بيانات الأساس (استثمار البيانات باء - بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة لسنة الأساس) لاستخدامها حسب الاقتضاء (القسم ١-٢ والمرفق الثاني).

كيف يمكن جمع البيانات؟

هناك تقنيات مختلفة يمكن استخدامها لجمع البيانات عن الفئات المختلفة. ويرد في الفصل ٢ تفاصيل عن هذه التقنيات.

هل هناك متطلبات أخرى للإبلاغ؟

إن المعلومات عن الإجراءات الإدارية والداعمة في تنفيذ البرامج القطرية ينبغي تقديمها إلى أمانة الصندوق مع تقارير البيانات السنوية (القسم ١-٢ استثمار البيانات جيم الواردة في المرفق الثاني). ويجوز للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ أن تبلغ عن مزيد من المعلومات للوكالة المنفذة ذات الصلة. ولإيجاد مزيد من هذه المتطلبات رجاء الاتصال بالوكالة المنفذة المسؤولة عن مشروع الدعم المؤسسي الخاص بكم.

مقدمة

يضع بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون جداول التخلص التدريجي من إنتاج واستهلاك معظم المواد المستنفدة للأوزون. وتنطبق الجداول المختلفة للقضاء على هذه المواد على البلدان الصناعية والنامية (القسم ٥-١). إن القضاء على المواد المستنفدة للأوزون هي في مراحل مختلفة من التنفيذ في جميع أنحاء العالم. وفي النهاية، من الضروري القضاء عالمياً على إنتاج واستهلاك المواد المستنفدة للأوزون. وفي هذا الوقت فقط يمكن استعادة طبقة الأوزون إلى وضعها السابق.

أهمية إبلاغ البيانات

يعتمد رصد تنفيذ القضاء على المواد المستنفدة للأوزون على إبلاغ البيانات إلى أمانة الأوزون في نيروبي وأمانة الصندوق متعدد الأطراف في مونتريال من قبل الأطراف في بروتوكول مونتريال. وبمقتضى البروتوكول، يعتبر إبلاغ البيانات التزاماً قانونياً على جميع الأطراف.



تستخدم أمانة الأوزون البيانات المقدمة إليها من الأطراف لتقييم الامتثال للجداول المتفق عليها للقضاء على هذه المواد. وتعمل البيانات كأساس لرصد التقدم المحرز في الجهود العالمية لحماية طبقة الأوزون وتحديد أي مشاكل حتى مرحلة الانتقال إلى بدائل غير ضارة بالأوزون. وبهذا تتمكن الأطراف في بروتوكول مونتريال من اتخاذ إجراءات فعالة في الوقت المناسب، إذا دعت الحاجة إليها، لحماية طبقة الأوزون.

إن قيام البلدان النامية بالإبلاغ عن البيانات إلى أمانة الصندوق تمكن الصندوق متعدد الأطراف من تقييم جهوده في دعم القضاء السهل على المواد المستنفدة للأوزون في البلدان النامية. ويقدم الإبلاغ أيضاً أساساً لتخطيط أنشطة الصندوق متعدد الأطراف في المستقبل بما في ذلك تخصيص كاف للموارد فيما بين الأطراف.

وبالنسبة للأطراف، لن يفى جمع البيانات الضرورية بغرض متطلبات الإبلاغ بمقتضى البروتوكول فقط. إن جمع البيانات هذه ضروري أيضاً كأساس سليم لرصد القضاء الوطني على المواد المستنفدة للأوزون وتخطيط تدابير أخرى ووضع استراتيجيات وطنية للقضاء على هذه المواد. إن الإبلاغ يتضمن أكثر من مجرد إضافة وطرح أرقام، أي استخدام تقنيات محددة لجمع البيانات (الفصل ٢).

نظام الإبلاغ عن البيانات

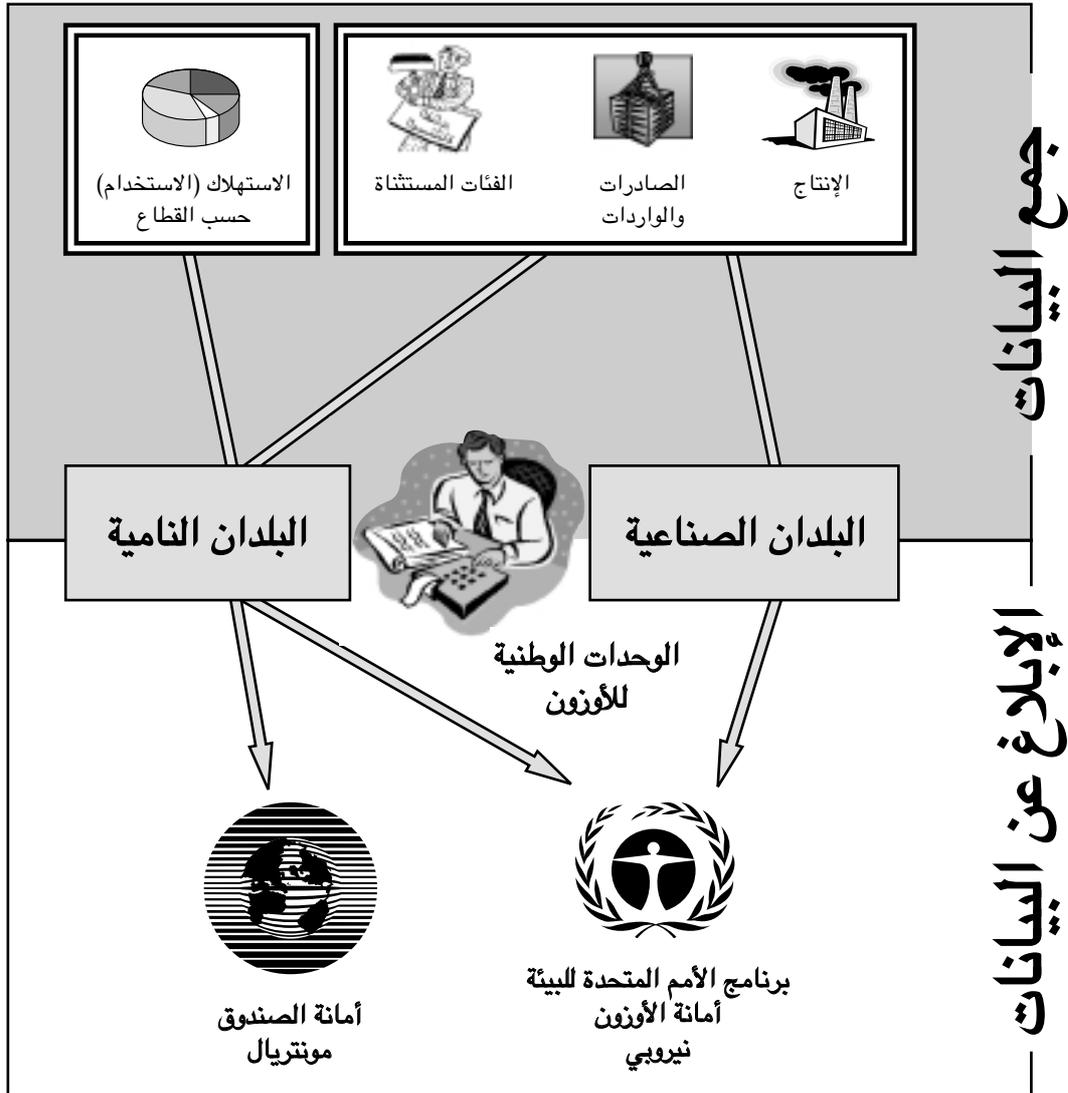
بالنسبة لكل فرد يعمل في الإبلاغ عن البيانات، من المهم أن يعي عملية الإبلاغ عن البيانات نفسها. فمن ناحية، تجمع عادة الوحدة الوطنية للأوزون الحكومية المعلومات الضرورية من مصادر مختلفة وتبلغها إلى أمانة الأوزون أو الصندوق. ومن ناحية أخرى، تتلقى أمانة الأوزون وأمانة الصندوق البيانات من الوحدات الوطنية للأوزون. وتقيم الأمانتان الإيفاء بمتطلبات الإبلاغ وتحلل المعلومات الواردة في تقارير البيانات القطرية التي تقدمها الوحدات الوطنية للأوزون. [بما

أن الوحدات الوطنية للأوزون يتعين عليها تقديم بيانات للأمانتين منفردتين، لكل منها متطلبات من البيانات مختلفة، ينبغي التمييز بين نوعين من الإبلاغ عن البيانات (الشكل ١):

١- ينبغي على جميع الأطراف أن تجمع وتقدم سنوياً بيانات عن الإنتاج والواردات والصادرات من المواد المستنفدة للأوزون طبقاً للمادة ٧ من البروتوكول إلى أمانة الأوزون في نيروبي (القسم ١-١).

٢- يطلب من البلدان النامية الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ من البروتوكول والتي تتلقى مساعدة من الصندوق متعدد الأطراف أن تقدم بيانات إلى أمانة الصندوق في مونتريال. ويتعين الإبلاغ عن بيانات الإنتاج والواردات والصادرات والاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع في سياق إعداد البرامج القطرية وسنوياً بعد ذلك (القسم ٢-١).

الشكل ١: نظام الإبلاغ عن البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال



عند تسلم تقارير بيانات الأطراف، تقوم أمانة الأوزون بحساب الإنتاج والاستهلاك للمجموعات المختلفة للمواد الخاضعة للرقابة وتقدم هذه البيانات إلى اجتماع الأطراف (الفصل ٥). وعلى أساس هذه البيانات، يجري تقييم الامتثال لجدول القضاء على هذه المواد وإبلاغ لجنة التنفيذ بمقتضى إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال، إذا تطلب الأمر.

وتقوم أمانة الصندوق أيضاً بحسابات محدودة للبيانات الواردة (بما في ذلك تحويل الأطنان المترية إلى أطنان من قدرات استنفاد الأوزون، ← مسرد المصطلحات) وتقدمها إلى اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف. وتستخدم الأخيرة البيانات لتقييم التقدم المحرز في القضاء على المواد المستنفدة للأوزون كأساس لتخطيط دعم الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥.

وبناء على البروتوكول

الاستهلاك = الإنتاج + الواردات - الصادرات

ينبغي عدم اعتبار هذا الاستهلاك على أنه الاستهلاك (الاستخدام) الفعلي حسب القطاع الذي ينبغي إبلاغ مائة الصندوق عنه. ويشير الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع إلى استخدام المواد المستنفدة للأوزون في القطاعات منفردة. ويعرف الإنتاج على أنه الإنتاج الكلي ناقصاً الكميات المدمرة ناقصاً الكميات المستخدمة كمواد أولية (← مسرد المصطلحات).

ينبغي أن تتأكد البلدان النامية أن نفس المكتب الحكومي يقوم بإبلاغ البيانات لكل من الأمانتين. والوضع المثالي، أن تقوم بذلك الوحدة الوطنية للأوزون. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي جمع البيانات وترسل تقارير البيانات إلى الأمانتين في نفس الوقت، إذا كان ممكناً، لتقليل الاختلافات.

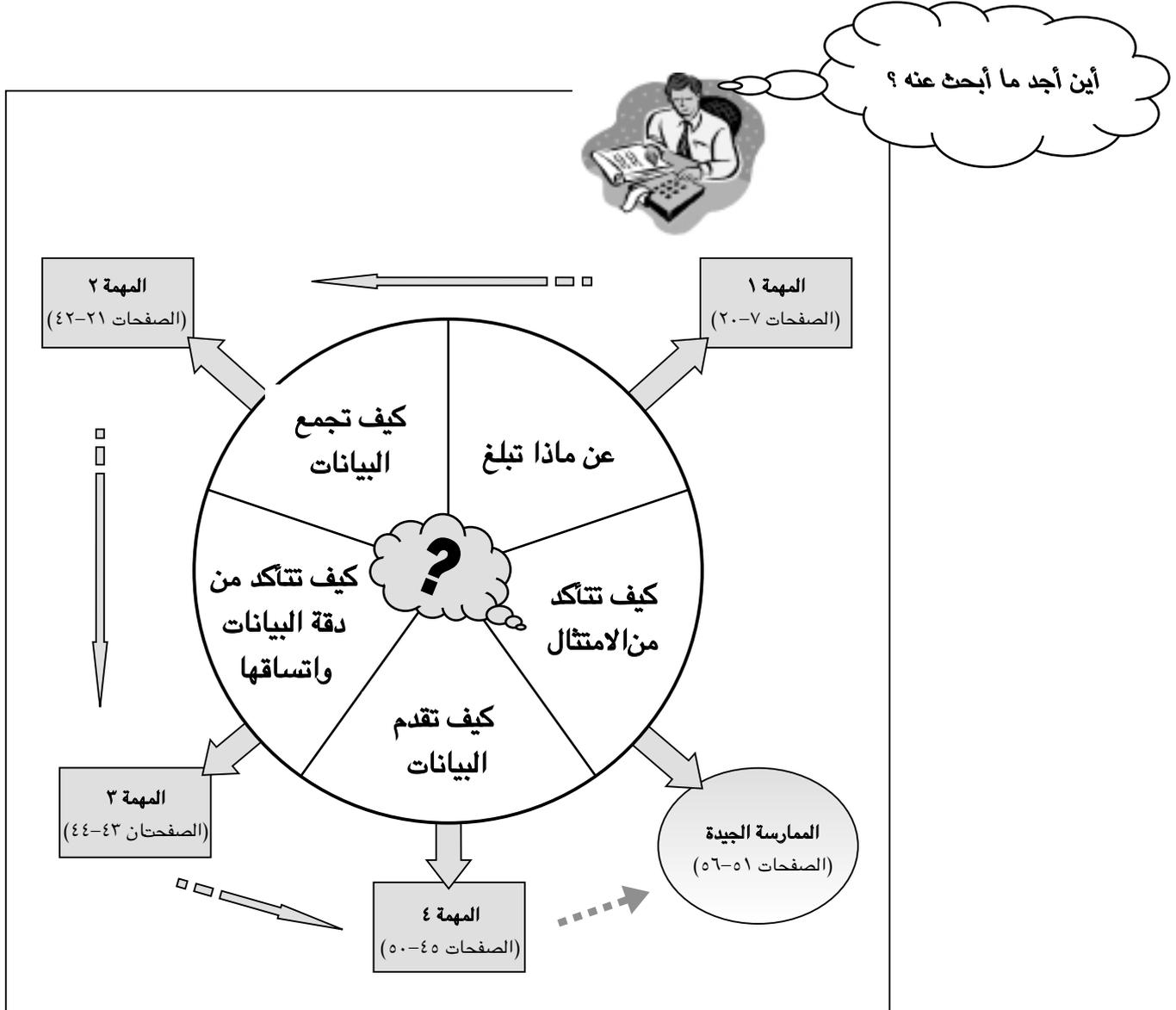
كيف يستخدم هذا الدليل

وضع دليل الإبلاغ عن البيانات ليوثر للمستعمل أداة مرجعية عند إعداد تقارير البيانات وتقديمها إلى أمانتي الأوزون والصندوق. ويشمل الإبلاغ الصحيح عن البيانات أربع مهام رئيسية وممارسة جيدة واحدة:

- المهمة ١: تحديد التزامات الإبلاغ لبلدك.
- المهمة ٢: جمع البيانات الضرورية.
- المهمة ٣: التأكد من دقة البيانات واتساقها.
- المهمة ٤: إرسال البيانات إلى أمانتي الأوزون والصندوق بالأشكال الصحيحة الواردة.
- الممارسة الجيدة: كيفية التأكد من الامتثال لجدول القضاء على هذه المواد بمقتضى بروتوكول مونتريال



ترد في الفصول الخمسة التالية مشورة عن كيفية إنجاز المهام الأربع والقيام بالممارسة الجيدة. ويمكنك أيضا الرجوع إلى فصول منفردة، إذ أن ذلك يعتمد على احتياجاتك. فمثلا، إذا كنت تعرف التزامات الإبلاغ لبلدك، ولكنك لست متأكدًا من كيفية جمع البيانات الضرورية، عليك أن تذهب إلى المهمة ٢ في الفصل ٢. وهنا مرة ثانية يمكنك اختيار فئات البيانات (الواردات والاستهلاك) (الاستخدام) حسب القطاع والصادرات والإنتاج والفئات المستثناة) طبقاً



لاحتياجاتك.

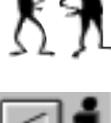
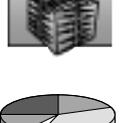
وإذا ظلت أسئلة دون إجابة بعد الرجوع إلى الأقسام ذات العلاقة من هذا الكتيب، يمكنك الاتصال بعدد من المؤسسات المختلفة أو الرجوع إلى المنشورات المناسبة. وترد في الفصل ٦ عناوين ومراجع ذات علاقة.

يقدم لك مسرد المصطلحات المساعدة في توضيح معاني المصطلحات الرئيسية للإبلاغ عن

البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال. وتحتوي المرفقات على استمارات بيانات تستخدم للإبلاغ إلى الأمانتين (المرفقات الأول إلى الثالث) وبعض المواد التي تساعد الوحدات الوطنية للأوزون للإيفاء بالمهام المختلفة للإبلاغ الصحيح بمقتضى بروتوكول مونتريال.

وفي جميع أجزاء الكتيب، تمت الإشارة إلى مقررات اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال. ويمكن أن تجد المقررات بكاملها في *Handbook for the International Treaties for the Protection of the Ozone Layer and its 1997 Update* (دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون مع استكمال عام ١٩٩٧) (القسم ٦-٢). وتكرر الرموز التالية باستمرار:

تشير هذه الرموز إلى:

نظام التراخيص =		أمانة الأوزون، نيروبي =	
بيانات الجمارك =		أمانة الصندوق، مونتريال =	
معلومات من المستوردين/المصدرين =		الوحدات الوطنية للأوزون =	
تقدير/حساب البيانات =		الإنتاج =	
أسئلة وأجوبة شائعة =		الصادرات والواردات =	
لمزيد من المعلومات =		الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع =	
مهم بشكل خاص =		الفئات المستثناة =	
اذهب إلى =		متطلبات إضافية للإبلاغ =	
مثلاً =		التاريخ المحدد للإبلاغ =	



١- المهمة ١: تحديد التزامات الإبلاغ لبلدك

يتعين على كل وحدة وطنية للأوزون أن تحدد التزامات الإبلاغ لبلدها. إن جميع الأطراف في بروتوكول مونتريال، ملتزمون بتقديم بيانات سنوية إلى أمانة الأوزون في نيروبي (القسم ١-١). ويتعين أيضاً على البلدان النامية الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ من البروتوكول (الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥) والتي تتلقى مساعدة من الصندوق متعدد الأطراف أن تقدم بيانات سنوية إلى أمانة الصندوق في مونتريال (القسم ١-٢). ويقدم هذا الفصل المشورة لتحديد متطلبات الإبلاغ عن البيانات لبلدك لكل من الأمانتين. ويشمل معلومات عن ما يترتب على عدم الإبلاغ ومتطلبات الإبلاغ الأخرى.

١-١ ما هي البيانات التي عليك إبلاغها الى أمانة الأوزون ومتى

طبقاً للمادة ٧ من بروتوكول مونتريال، يتعين على جميع الأطراف أن تقدم بيانات لأمانة الأوزون في نيروبي، باستخدام استمارات البيانات الموافق عليها الواردة في المرفق الأول. ولتحديد التزامات الإبلاغ عن البيانات إلى أمانة الأوزون لبلدك، عليك أن تجيب على الأسئلة التالية:



UNEP

أمانة الأوزون

أي مواد ينبغي الإبلاغ عنها؟

اذهب إلى صفحة ٧

أي فئات من البيانات ينبغي الإبلاغ عنها؟

اذهب إلى صفحة ٩

أي سنة ينبغي أن أقدم بيانات عنها؟

اذهب إلى صفحة ١٤

متى يجب علي الإبلاغ؟

اذهب إلى صفحة ١٤

أي مواد؟

قد تشير التزامات الإبلاغ لبلدك إلى المواد المستنفدة للأوزون الواردة في مجموعات مختلفة في مرفقات بروتوكول مونتريال. وهناك حالياً ثماني مجموعات:

الجدول ١: مجموعات المواد المستفدة للأوزون الخاضعة للرقابة بناء على بروتوكول مونتريال

المواد	المجموعة	المرفق	بروتوكول مونتريال
كاملة الهلجنة CFC-11, CFC-12, CFC-113, CFC-114, CFC-115	الأولى	ألف	تعديل لندن
Halons: halon-1211, halon-1301, halon-2402	الثانية		
الأخرى كاملة الهلجنة CFC-13, CFC-111, CFC-112, CFC-211-217 Carbon Tetrachloride	الأولى	باء	تعديل كوبنهاجن
Methyl Chloroform (1,1,1-trichloroethane)	الثانية		
.....	الثالثة		
HCFCs	الأولى	جيم	تعديل كوبنهاجن
HBFCs	الثانية	جيم	
Methyl Bromide	الأولى	هاء	

ولأغراض هذا الكتيب، يشار إلى هذه المجموعات على أنها مواد "ألف الأولى"، و"ألف الثانية" وما إلى ذلك.

نظم بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧ مجموعتين فقط من المواد الواردة في المرفق ألف من البروتوكول. وبناء على التعديل الذي اعتمد في لندن في عام ١٩٩٠ (تعديل لندن)، تم إدراج مواد المرفق باء للرقابة عليها في البروتوكول ومواد HCFCs (جيم الأولى) أدرجت فقط من أجل الإبلاغ. وادرج في تعديل آخر تم الاتفاق عليه في كوبنهاجن في عام ١٩٩٢ (تعديل كوبنهاجن) HCFCs (جيم الأولى) HBFCs (جيم الثانية) و methyl bromide (هاء الأولى) باعتبارها مواد خاضعة للرقابة (لمزيد من تدابير الرقابة المطبقة ◀ القسم ٥-١).

هناك التزام قانوني على البلدان بتقديم بيانات إلى أمانة الأوزون إلى المدى الذي صدقت فيه على التعديلات ذات العلاقة:

- إذا كان بلدك قد صدق على بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧، يتعين عليك أن تبلغ عن كل مادة واردة في المرفق ألف.

- إذا كان بلدك قد صدق أيضاً على تعديل لندن، يتعين عليك أن تبلغ عن كل مادة واردة في المرفقات ألف وباء والمجموعة الأولى من جيم.
- وإذا كان بلدك قد صدق أيضاً على تعديل كوبنهاجن، يتعين أن تبلغ عن جميع المواد الخاضعة للرقابة.

الإطار ١: حالة التصديق وتعريف غير الأطراف

تقوم أمانة الأوزون باستكمال المعلومات عن حالة تصديق كل طرف في بروتوكول مونتريال بصورة منتظمة. وتتاح أيضاً كوثيقة (UNEP/OzL.Rat/[No]) وعلى [http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/](http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/ratif.htm) إن غير الأطراف هي بلدان لم تظهر أسماؤها في قائمة التصديقات. وأي سؤال عن حالة بلد ما إذا كان طرفاً أو غير طرف ينبغي توجيهه إلى أمانة الأوزون.

حتى إذا كان بلدك لم يصدق بعد على بعض أو جميع التعديلات أو إذا كانت عملية التصديق ما زالت جارية، نرحب بالإبلاغ عن جميع المواد الواردة في استمارات البيانات الموجودة في المرفق الأول. ومن المفيد للتخطيط وتنفيذ التخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون لبلدك إذا قمت بجمع بيانات وأبلغت عن جميع المواد الخاضعة للرقابة حتى قبل التصديق الرسمي.

الإطار ٢: المواد السائبة

يتعين ملاحظة أن المطلوب هو الإبلاغ عن بيانات المواد السائبة فقط، أي المواد المستنفدة للأوزون في حاويات تستخدم للنقل والتخزين. إن المواد السائبة ليست جزءاً من "نظام استخدام" (منتج يستخدم مباشرة لتحقيق الاستخدام المقصود: مثل لمبرد أو لمضخة إطفاء الحرائق). وتحتاج هذه المواد إلى نقلها من حاوية سائبة إلى حاوية أخرى أو من معدات لتحقيق الاستخدام المقصود منها. ولهذا، لا تخضع إلى الإبلاغ المواد المستنفدة للأوزون الواردة في المعدات المصدرة/المستوردة مثل المبردات أو أجهزة تكييف الهواء أو مضخات الحرارة foam prepolymers أو الرغاوي أو علب الرذاذات أو مضخات إطفاء الحرائق أو حاوية ثابتة تحتوي على جهاز لإطلاقها (المقرر أولاً/ ١٢ ألف). وتحتاج إلى الإبلاغ لمواد المستنفدة للأوزون السائبة التي تشحن مع المعدات. ومع ذلك، يعتبر methyl bromide الموجود في أسطوانات وأي حاويات أخرى مادة سائبة، حتى إذا كان من الممكن استخدامه مباشرة من الحاوية (المقرر ثامناً/ ١٤). ولمزيد من التفصيل يمكن الرجوع إلى المقررين أولاً/ ١٢ ألف وثامناً/ ١٤ لاجتماع الأطراف.

أي من فئات البيانات؟

طبقاً للمادة ٧ من بروتوكول مونتريال، يطلب من كل طرف أن يبلغ عن ثلاث فئات رئيسية من البيانات: **الواردات والصادرات والإنتاج** لكل مادة مستنفدة للأوزون خاضعة للرقابة. ويتعين الإبلاغ عن بيانات هذه الفئات الثلاث في استمارات محددة واردة في المرفق الأول (استمارات البيانات ١ و ٢ و ٣). وتوجد استمارات بيانات إضافية للكميات المدمرة (استمارة البيانات ٤)، والواردات من والصادرات إلى غير الأطراف (استمارة البيانات ٥). إن فئات البيانات المحددة التي يتعين الإبلاغ عنها في استمارات البيانات هي كما يلي:





الواردات

• **استمارة البيانات رقم ١ عن الواردات.** تحتاج الأطراف إلى الإبلاغ عن بيانات بشأن جميع المواد المستنفدة للأوزون السائبة (الإطار ٢ في صفحة ٩) المستوردة، بغض النظر عن مكان استيرادها أو لأي أغراض باستخدام استمارة البيانات هذه. وتنقسم مجموع الواردات التي ينبغي الإبلاغ عنها إلى واردات مواد جديدة (لم تستخدم من قبل) وواردات لمواد مستعادة أو مستخلصة (المواد المعاد استعمالها، مسرد المصطلحات). وينبغي الإبلاغ عن واردات بعض الفئات المستثناة (المواد الأولية والاستخدامات الأساسية و methyl bromide لاستخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن، التي تشكل جزءاً من مجموع واردات المواد الجديدة (لم تستخدم من قبل) على نحو منفصل في نفس استمارة البيانات (التعليمات الأولى في المرفق الأول).



الصادرات

• **استمارة البيانات رقم ٢ عن الصادرات.** يطلب من الأطراف أن تبلغ عن بيانات جميع المواد المستنفدة للأوزون السائبة (الإطار ٢ في صفحة ٩) المصدر، بغض النظر عن مكان والأغراض المستخدمة فيها باستخدام استمارة البيانات هذه. وتنقسم جميع الصادرات التي ينبغي الإبلاغ عنها إلى صادرات لمواد جديدة (لم تستخدم من قبل) والصادرات لمواد مستعادة أو مستخلصة (المواد المستعملة، مسرد المصطلحات). وينبغي الإبلاغ عن صادرات بعض الفئات المستثناة (المواد الأولية والاستخدامات الأساسية و methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن)، التي تشكل جزءاً من مجموع صادرات المواد الجديدة (لم تستخدم من قبل) على نحو منفصل في نفس استمارة البيانات. وبالإضافة إلى ذلك، وعلى أساس المقرر سابقاً/٩ لاجتماع الأطراف، ينبغي تحديد مقاصد الصادرات من المواد الواردة في المرفق ألف وباء (التعليمات الثانية في المرفق الأول).



الإنتاج

• **استمارة البيانات رقم ٣ عن الإنتاج.** ينبغي على الأطراف التي تنتج مواد مستنفدة للأوزون أن تبلغ عن بيانات مجموع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون، بغض النظر عن الغرض النهائي التي تستخدم فيه تلك المواد المستنفدة للأوزون. وينبغي الإبلاغ على نحو منفصل في نفس استمارة البيانات إنتاج بعض الفئات المستثناة (المواد الأولية والاستخدامات الأساسية وزيادة الإنتاج و methyl bromide) للحجر الصحي وقبل الشحن، التي تشكل جزءاً من مجموع الإنتاج، (التعليمات الثالثة في المرفق الأول).

• **استمارة البيانات رقم ٤ عن الكميات المدمرة.** يمكن للأطراف التي دمرت مواد مستنفدة للأوزون باستخدام تكنولوجيا موافق عليها أن تطالب بتقييد المواد المدمرة لحسابها عن طريق الإبلاغ عن الكميات المدمرة (التعليمات الرابعة في المرفق الأول). وقد تم تناول هذه الفئة المستثناة بصورة خاصة بمزيد من التفاصيل في صفحة ١٢ (أدناه).

• **استمارة البيانات رقم ٥ عن الواردات من والصادرات إلى غير الأطراف.** تحتاج الأطراف إلى الإبلاغ عن بيانات المواد المستنفدة للأوزون الواردة من والمصدرة إلى غير الأطراف باستخدام استمارة البيانات هذه. وينبغي أن تكون الكمية التي تم الإبلاغ عنها في استمارة البيانات هذه جزءاً من مجموع الواردات والصادرات التي تم الإبلاغ عنها في استمارتي البيانات ١ و ٢. ويعرّف غير الطرف بناء على وضعه إزاء بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧ وتعديل لندن وتعديل كوبنهاجن على التوالي. إن بلداً طرفاً في بروتوكول مونتريال صدق على تعديل لندن ولكن لم يصدق على تعديل كوبنهاجن مثلاً يعتبر غير طرف بالنسبة لمواد المرفق جيم وهاء (التعليمات الخامسة في المرفق الأول). إن معظم المصدرين الرئيسيين (المعروفين) للمواد الواردة في المرفقين ألف وباء هم أطراف في بروتوكول مونتريال وتعديل لندن. ولمزيد من التوجيه بشأن تحديد الأطراف وغير الأطراف يمكن الرجوع إلى الإطار ١ في صفحة ٩.



مثلاً

يرد استبيان مع تعليمات لملء استمارات الإبلاغ عن البيانات لأمانة الأوزون (← المرفق الأول). وينبغي أن يوجه هذا الاستبيان تحديد أي فئات من البيانات تحتاج لبلدك للإبلاغ عنها. وقد ترغب في النظر في ما يلي بينما تقيم إذا كان بلدك عليه أن يبلغ عن بيانات من الفئات الرئيسية للواردات والصادرات والإنتاج (استمارات البيانات ١ و ٢ و ٣):

- ينبغي على جميع الأطراف تقريبا الإبلاغ عن الواردات من المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ١).
- إذا كان بلدك ينتج موادا مستنفدة للأوزون للتصدير أو يعيد تصدير مواد مستنفدة للأوزون دون أن تكون منتجة، عليك أن تبلغ عن صادرات المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٢). ويقوم عدد محدود من البلدان بإعادة التصدير. وقد أبلغ حوالي ٢٠ طرفاً غير منتج عن صادرات من المواد المستنفدة للأوزون للفترة ١٩٩٥-١٩٩٦. وقد تقوم بلدان أكثر بإعادة التصدير دون أن تبلغ عن بيانات عن هذه الصادرات.
- في الوقت الحالي قليل من البلدان المنتجة للمواد الكيميائية تنتج مواد مستنفدة للأوزون ومن ثم عليها أن تبلغ عن إنتاج المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٣). ويبين الجدول ٢ البلدان التي أبلغت عن إنتاج مواد مستنفدة للأوزون في الفترة ١٩٨٦-١٩٩٦. وقد يساعدك في تقييم ما إذا كان بلدك ينتج مواد مستنفدة للأوزون أم لا. ومع ذلك، يمكن إنشاء مرافق الإنتاج بسهولة نسبية لإنتاج halons and carbon tetrachloride.

الجدول ٢: منتج المواد المستنفدة للأوزون، ١٩٨٦-١٩٩٦

البلدان النامية	مجموعة المواد
الأرجنتين	الف الأولى، باء الأولى، جيم الأولى
البرازيل	الف الأولى، باء الثانية + الثالثة، جيم الأولى
الصين	الف الأولى + الثانية، باء الثانية + الثالثة، جيم الأولى، هاء الأولى
الهند	الف الأولى + الثانية، باء الثانية + الثالثة، جيم الأولى، هاء الأولى
المكسيك	الف الأولى، باء الثانية، جيم الأولى
كوريا الشمالية	الف الأولى، باء الثانية + الثالثة
رومانيا	الف الأولى، باء الثانية + الثالثة، هاء الأولى
كوريا الجنوبية	الف الأولى + الثانية، باء الثانية، جيم الأولى
جنوب أفريقيا	الف الأولى، باء الثانية، جيم الأولى
قنزويلا	الف أولاً، جيم أولاً



البلدان الصناعية	مجموعة المواد
أستراليا	الف الأولى، جيم الأولى
بيلاوس	الف الأولى
بلجيكا	باء الثانية
كندا	الف الأولى، باء الثانية + الثالثة، جيم الأولى، هاء الأولى
الجمهورية التشيكية	الف الأولى، باء الأولى + الثانية
فرنسا	الف الأولى + الثانية، باء الثانية + الثالثة، جيم الأولى، هاء الأولى
ألمانيا	الف الأولى + الثانية، باء الأولى و الثانية + الثالثة، جيم الأولى
اليونان	الف الأولى، جيم الأولى
إسرائيل	هاء الأولى
إيطاليا	الف الأولى + الثانية، باء الثانية، جيم الأولى
اليابان	الف الأولى + الثانية، باء الأولى + الثانية + الثالثة، جيم الأولى، هاء الأولى
هولندا	الف الأولى، باء الأولى + الثانية، جيم الأولى
بولندا	باء الثانية
روسيا	الف الأولى + الثانية، باء الأولى + الثانية + الثالثة، جيم الأولى
إسبانيا	الف الأولى، باء الثانية، جيم الأولى
أوكرانيا	باء الثانية، هاء الأولى
المملكة المتحدة	الف الأولى + الثانية، باء الأولى + الثانية + الثالثة، جيم الأولى
الولايات المتحدة	الف الأولى + الثانية، باء الأولى + الثانية + الثالثة، جيم الأولى، هاء الأولى

ملاحظة: إن الأرجنتين والصين والهند وكوريا الشمالية وجنوب أفريقيا غير أطراف في تعديل كوبنهاجن.

المصدر: بيانات أمانتي الأوزون والمصنوق.



الفئات المستثناة: كما ورد في وصف استثمارات البيانات، قد تحتاج إلى الإبلاغ عن بيانات عدد من الفئات المستثناة من الرقابة (الفئات المستثناة). وسواء طلب منك أم لا تقديم بيانات عن الفئات المستثناة هذه في استثمارات البيانات من ١ إلى ٤ يعتمد على مواصفات بلدك. وقد تساعدك الشروحات التالية في تقييم ما إذا كان على بلدك أن يبلغ عن الفئات المستثناة:

- **المواد الأولية.** أي كمية من المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة المستخدمة في إنتاج مواد كيميائية أخرى وتتحول بأكملها خلال هذه العملية هي مواد أولية. إن الواردات والصادرات وإنتاج المواد المستنفدة للأوزون لاستخدامها كمواد أولية ينبغي الإبلاغ عنها في استثمارات البيانات ١ و ٢ و ٣ (المرفق الأول). أبلغ حوالي ٢٥ طرفاً عن مواد أولية عن عام ١٩٩٦: وكان معظم هذه البلدان منتجة للمواد الكيميائية. وأيضاً تم تطبيق استثناء المواد الأولية على كميات من المواد الخاضعة للرقابة المستخدمة كعوامل معالجة لعامي ١٩٩٦ و ١٩٩٧ (المقرر سابقاً/١٠). وتستخدم عوامل المعالجة في إنتاج مواد كيميائية أخرى (مثل اعتبارها محفزاً) دون أن تستهلك. إن استخدامات المواد المستنفدة للأوزون الواردة في الجدول ٨ في صفحة ٤١ فقط تعتبر استخدامات لعوامل معالجة. وابتداءً من عام ٢٠٠٢، تستثنى فقط كميات المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة كعوامل معالجة في المصانع والمنشآت قيد التشغيل قبل ١٩٩٩. وفي البلدان الصناعية، ينطبق هذا الاستثناء بشرط أن انبعاثات المواد الخاضعة للرقابة قد تم خفضها إلى مستويات ضئيلة (كما تحدد ذلك في الجدول ١٤ من المقرر عاشر/١٤). وفي البلدان النامية، سيعتمد الاستثناء على الانبعاثات التي لا تتجاوز المستويات التي تعتبرها اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف أنها معقولة. وعلى جميع الأطراف أن تقدم بيانات منفصلة عن الواردات والإنتاج لاستخدامات عوامل المعالجة لعام ٢٠٠٠ وكل عام بعد ذلك (المقرر عاشر/١٤). وفي البلدان الصناعية، سيتواصل استخدامات عوامل المعالجة للمواد المستنفدة للأوزون في معاملتها بنفس طريقة المواد الأولية حتى عام ٢٠٠١ (المقرر عاشر/١٤). وهناك بلدان قليلة تستخدم مواد مستنفدة للأوزون باعتبارها عوامل معالجة. ويمكن للأطراف أن تطلب المشورة، إذا احتاجت إليها، بشأن التزاماتها للإبلاغ عن عوامل المعالجة مباشرة من أمانة الأوزون.
- **استخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن.** يتعين على أطراف كثيرة أن تبلغ عن الواردات والصادرات والإنتاج من methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن (المقرر عاشر/١٤) استثمارات البيانات ١ و ٢ و ٣ في المرفق الأول). إن تطبيقات الحجر الصحي هي استخدام methyl bromide لمكافحة ورقابة آفات الحجر الصحي (بما في ذلك الأمراض) وذلك لتجنب دخولها أو انتشارها. إن استخدامات قبل الشحن هي معالجات تطبق مباشرة قبل وفيما يتعلق بصادرات البضائع وللامتثال للمتطلبات الرسمية للصحة وصحة النبات للبلد المستورد أو المصدر (المقرر ثامناً/٥). ولتعريف كامل للحجر الصحي وقبل الشحن (المقرر عاشر/١٤) في المرفق الأول بهذا الدليل.
- **الكميات المدمرة.** تشير الكميات المدمرة إلى كميات المواد الخاضعة للرقابة التي دمرت باستخدام تكنولوجيا تدمير موافق عليها. وتحسب الكميات المدمرة على أساس كفاءة التدمير للمرفق المستخدم. ويتعين الإبلاغ عنها منفصلة في استثمارات البيانات ٤ لأمانة الأوزون (المقرر الأول). لقد وافق اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال على عدد من



عمليات/تكنولوجيات التدمير (◀ المرفق الرابع). إن عملية مرافق التدمير الموافق عليها هي موضوع مدونة إدارة جيدة ترد تفاصيلها في القسم ٢-٤ من "دليل الاتفاقيات الدولية لحماية طبقة الأوزون" (◀ المقرر رابعاً/١١). وحتى الآن أبلغت بلدان قليلة عن الكميات المدمرة (أقل من ١٠ في عام ١٩٩٦).

- **المواد المستعملة (المستعادة والمستخلصة).** إن المواد المستعملة هي مواد مستنفدة للأوزون تم استعادتها من الآلات والمعدات وما إلى ذلك وأعيد دورانها و/أو استخلصت (لمزيد من التعاريف ▶ مسرد المصطلحات). يبلغ عن الواردات والصادرات من المواد المستنفدة للأوزون المستعملة منفصلة في استمارتي البيانات ١ و ٢ (◀ المرفق الأول). وقد أبلغ أقل من ١٥ طرفاً عن الواردات أو الصادرات من المواد الخاضعة للرقابة المستعملة في عام ١٩٩٦.

- **الاستخدامات الأساسية.** يجوز للأطراف أن تطلب استثناء للاستخدام الأساسي، وهو يخضع لموافقة مسبقة من قبل اجتماع الأطراف، بعد التلخص التام من مادة خاضعة للرقابة. وبناء على ذلك فإن الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية غير متعلق بالأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ حتى التخلص من المواد المستنفدة للأوزون في عام ٢٠١٠. وقد منح عدد قليل فقط من البلدان الصناعية استثناءات للاستخدامات الأساسية ومن ثم ينبغي عليها الإبلاغ عنها في استمارات البيانات ١ و ٢ و ٣ (◀ المرفق الأول) وكذلك في استمارة معلومات منفصلة عن الاستخدامات الأساسية (◀ المرفق الثالث). وبالإضافة إلى ذلك، منح استثناء للاستخدام الأساسي الشامل **للاستخدامات المخبرية والتحليلية** للمواد الواردة في المرفق ألف وباء حتى عام ٢٠٠٥ (المقرر عاشر/١٩). وترد الشروط المطبقة على الاستثناء للاستخدامات المخبرية والتحليلية في القسم ٢-٥ من دليل الاتفاقيات الدولية لحماية طبقة الأوزون لعام ١٩٩٦. وبالإضافة إلى ذلك، على اجتماع الأطراف أن يقرر كل عام أي استخدام للمواد المستنفدة للأوزون يعد مؤهلاً للاستعمال بمقتضى استثناء الاستخدامات المخبرية والتحليلية ومن أي تاريخ. وستتيح أمانة الأوزون قائمة مجمعة للاستخدامات التي لم تعد مؤهلة. (المقرر عاشر/١٩).

- **زيادة الإنتاج.** يسمح للبلدان المنتجة أن تزيد إنتاجها، فوق مستويات الرقابة، لتلبية الاحتياجات الأساسية المحلية للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥. وهذا السماح مقيد بنسبة ١٠ في المائة من مستويات أعوام ١٩٨٦ و ١٩٨٩ و ١٩٩١ من المواد الواردة في المرفق ألف وباء وهاء على التوالي وتزداد بنسبة ١٥ في المائة بعد القضاء التام عليها. ويتعلق هذا الحكم حالياً بالبلدان الصناعية فقط. وسيصبح مطبقاً على البلدان النامية المنتجة عندما يصبح إنتاجها خاضعاً للرقابة، أي في منتصف عام ١٩٩٩ للـ CFCs (◀ القسم ٥-١). ويتعين الإبلاغ عن زيادة الإنتاج في العمود ٦ من استمارة البيانات ٣ (◀ المرفق الأول).

يوجز الجدول التالي جميع فئات البيانات التي يتعين عليك أن تبلغ عنها في استمارات البيانات المقدمة إلى أمانة الأوزون (◀ المرفق الأول).



الجدول ٣: التزامات الإبلاغ إلى أمانة الأوزون

استمارة البيانات ١: الواردات	استمارة البيانات ٢: الصادرات	استمارة البيانات ٣: الإنتاج	استمارة البيانات ٤: المواد المستنفدة للأوزون المدمرة	استمارة البيانات ٥: التجارة مع غير الأطراف
مجموع الواردات من: • المواد المستنفدة للأوزون الجديدة • المواد المستنفدة المستعملة	مجموع الصادرات من: • المواد المستنفدة للأوزون الجديدة • المواد المستنفدة المستعملة	مجموع الإنتاج • الإنتاج من أجل: • الحجر الصحي وقبل الشحن (هاء الأول) • المواد الأولية في داخل بلدك • المواد الأولية في داخل بلدك • البلدان النامية (بما في ذلك الإنتاج)	• الكميات المدمرة	• الواردات من غير الأطراف • الصادرات من غير الأطراف

لأي سنوات؟

يتعين على جميع الأطراف أن تقدم تقارير بيانات عن جميع السنوات بدءاً من السنة التي بدأ فيها نفاذ البروتوكول على البلد المبلغ (٩٠ يوماً بعد التصديق). وبالإضافة إلى ذلك، يتعين تقديم بيانات لسنوات ١٩٨٦ (لمواد المرفق ألف)، و١٩٨٩ (لمواد المرفق باء وجيم) و١٩٩١ (لمواد المرفق هاء). وإذا لم تتح بيانات يمكن الإبلاغ عن أفضل تقديرات.

- وبالإضافة إلى ذلك، تحتاج البلدان النامية إلى الإبلاغ عن سنوات ١٩٩٥ و١٩٩٦ و١٩٩٧ و١٩٩٨ و١٩٩٩ و٢٠٠٠ لمواد المرفق باء ولسنوات ١٩٩٥ و١٩٩٦ و١٩٩٧ و١٩٩٨ و١٩٩٩ لمواد المرفق هاء لأن هذه السنوات تستخدم لوضع أساس عمليات الرقابة (القسم ١-٥).
- إن البلدان الصناعية التي هي أطراف في تعديل كوبنهاجن تحتاج إلى تقديم بيانات عن مواد ألف الأولى عن سنة ١٩٨٩ لوضع أساس لعمليات الرقابة على HCFC.

متى؟

يكون موعد تقديم تقارير البيانات السنوية إلى أمانة الأوزون هو ٣٠ أيلول/سبتمبر من كل عام وتحتوي على بيانات تتعلق بالعام الماضي. فالبيانات عن أعوام ١٩٨٦ و١٩٨٩ و١٩٩١ يتعين تقديمها في خلال ثلاثة أشهر من بدء نفاذ البروتوكول أو التعديل ذي الصلة، حسب الاقتضاء.



٣٠ أيلول/سبتمبر

متطلبات الإبلاغ الأخرى

يطلب من جميع الأطراف بصورة عامة أن تقدم المعلومات التالية بمقتضى بروتوكول مونتريال (ابتداءً من كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨):

الجدول ٤: متطلبات الإبلاغ الأخرى



متطلبات إضافية للإبلاغ

متى؟	موضوع الإبلاغ	
سنوياً	قائمة بمراقب الاستخلاص وقدراتها (المقرر سادساً/١٩) (إلى أمانة الأوزون)	
كل سنتين	موجز عن أنشطة البحث والتطوير والوعي الجماهيري وتبادل المعلومات (المادة ٩) (إلى أمانة الأوزون)	
غير محدد	التدابير المتخذة لتنظيم واردات وصادرات المنتجات والمعدات المحتوية على مواد المرفق ألف والمرفق باء والتكنولوجيا المستخدمة في صناعتها (المقرر سابعاً/٢٢) (إلى أمانة الأوزون)	
غير محدد	معلومات عن تنفيذ عمليات الرقابة على التجارة (المقرر رابعاً/١٧ ألف) (إلى أمانة الأوزون)	
غير محدد (الأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥: ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٠)	استراتيجية وطنية أو إقليمية لإدارة الهالونات (المقرر عاشراً/٧) (إلى أمانة الأوزون)	
في نهاية عام ١٩٩٩	قائمة بالقواعد التي تسمح باستخدام methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن (المقرر عاشراً/١١) (إلى أمانة الأوزون)	
غير محدد	معلومات متعلقة بإدارة مصرف دولي للهالونات (المقرر خامساً/١٥) (إلى برنامج عمل الأوزون) وشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، باريس	

إن متطلبات الإبلاغ عن البيانات الإضافية التالية تتعلق فقط ببلدان قليلة. رجاء ملاحظة أن هذه المعلومات لا تدرج عند تقديم استمارات البيانات من ١ إلى ٥، ولكن تبلغ إلى أمانة الأوزون على نحو منفصل. وتوجد استمارة للإبلاغ خاصة بالاستخدامات الأساسية فقط (المرفق الثالث).

الجدول ٥: التزامات الإبلاغ الأخرى عن البيانات إلى أمانة الأوزون

متى؟	موضوع الإبلاغ	المتعلقة بالأطراف . . .	الفترة
سنوياً	استمارة البيانات الواردة في المرفق الثالث (المقرر ثامناً/٩)	التي لديها استخدامات أساسية موافق عليها	
سنوياً	نقاء المواد المستنفدة للأوزون وكميتها واستخدامها، معايير اختبار محددة والإجراءات المطلوبة لاستخدامها: حالة الجهود للقضاء على استخدامها (المقرر سادساً/٩)	الفئات المستثناة التي تستخدم المواد المستنفدة للأوزون للاستخدامات المختبرية والتحليلية المستثناة	الفئات المستثناة
سنوياً (ابتداءً من عام ٢٠٠٠ ٣٠ أيلول/سبتمبر)	الاستخدام ومستويات الانبعاثات وتكنولوجيا الاحتواء المطبقة (المقرر عاشراً/١٤)	التي تستخدم المواد المستنفدة للأوزون كعوامل معالجة	الفئات المستثناة
عندما تحدث	الإخطار بالنقل (المادة ٢-٥ مكرراً)	التي تنقل استهلاك HCFC (الأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥ فقط) (حالة غير معروفة)	HCFC الاستهلاك
عندما تحدث	الإخطار بالنقل (المادة ٥-٢)	التي تنقل الإنتاج المسموح به لمواد المرفق ألف وباء وهاء	
سنوياً	موجز للطلبات ذات العلاقة من البلدان النامية (المقرران خامساً/٢٥ وسادساً/١٤ ألف)	التي "زاد إنتاجها"	الإنتاج

نتائج عدم الإبلاغ

إن البلدان النامية المصنفة مؤقتاً على أنها عاملة بمقتضى المادة ٥ من بروتوكول مونتريال ولا تبلغ عن بيانات عن عامى ١٩٨٦ (لمواد المرفق ألف) و عام ١٩٨٩ (لمواد المرفق باء وجيم) كما ينص البروتوكول على ذلك قد تواجه خطر فقدان وضعها كأطراف عاملة بمقتضى المادة ٥ بعد سنتين. وإذا طلبت مساعدة الصندوق متعدد الأطراف ولجنة التنفيذ (مسرد المصطلحات)، يمكن تمديد هذه الفترة إلى سنتين أخرتين. وفي خلال سنة واحدة من الموافقة على البرنامج القطري والدعم المؤسسي من قبل اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف، ينبغي تقديم البيانات (المقرر سادساً/٥).

وبصورة عامة، تطلب أمانة الأوزون من البلدان التي لا تقدم بيانات أو تقدم بيانات غير متسقة الامتثال لمتطلبات الإبلاغ عن البيانات. ويمكن أن توضع مثل هذه الحالات في جدول أعمال لجنة التنفيذ لبروتوكول مونتريال، والتي قد تطلب من الأطراف المعنية استفساراً ويمكن أن توصي بإجراء مناسب لاجتماع الأطراف.

٢-١ ما هي البيانات التي عليك إبلاغها إلى أمانة الصندوق متعدد الأطراف ومتى

تحتاج البلدان النامية فقط التي تتلقى موارد من الصندوق متعدد الأطراف أن تبلغ عن بيانات (ومعلومات أخرى) إلى أمانة الصندوق. وعند تحديد التزامات بلدك للإبلاغ إلى أمانة الصندوق، عليك أن تجيب على نفس الأسئلة كما في حالة أمانة الأوزون:



أمانة الصندوق.

?

👉 ما هي المواد التي ينبغي الإبلاغ عنها؟

➔ اذهب إلى صفحة ١٦

👉 أي فئات من البيانات ينبغي الإبلاغ عنها؟

➔ اذهب إلى صفحة ١٧

👉 عن أي سنوات ينبغي تبليغ البيانات؟

➔ اذهب إلى صفحة ١٩

👉 متى ينبغي أن أبلغ؟

➔ اذهب إلى صفحة ١٩

👉 أي مواد؟

تطلب أمانة الصندوق في استمارات بياناتها الواردة في المرفق الثاني الإبلاغ عن بيانات جميع المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة (القسم ١-١). وبما أن من غير المعروف استخدام HBFCs

(جيم الثانية) وأن استخدام CFCs كاملة اللجنة (باء الأولى) قليل جدا في البلدان النامية، يركز الإبلاغ عن البيانات إلى أمانة الصندوق على المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة الأخرى.

أي فئات؟

تطلب أمانة الصندوق الإبلاغ عن جميع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) في القطاعات والقطاعات الفرعية (الأيروصولات والرهاوي ومكافحة الحرائق والتبريد واستخدامات المذيبات والتبخير وغيرها) (الاستثمارات البيانات ألف وباء في المرفق الثاني). إن السبب في طلب بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع هو أن الصندوق متعدد الأطراف يهدف إلى المساعدة في التخلص التدريجي من استخدام المواد المستنفدة للأوزون في الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥. ولهذا يتعين أن يتابع التقدم المحرز في التخلص التدريجي من هذه المواد في قطاعات مختلفة لتوفير المساعدة الملائمة. وتعتبر بيانات القطاعات المحددة مفيدة لوضع استراتيجيات التخلص التدريجي من هذه المواد لبلدك.

وبالإضافة إلى بيانات الاستهلاك (الاستخدام)، تطلب أمانة الصندوق الإبلاغ عن بيانات بشأن الواردات والصادرات والإنتاج. وينبغي أن تتمشى بيانات الواردات والصادرات والإنتاج إلى أمانة الصندوق (العمود الأول من الشكل التالي) مع البيانات التي تم إبلاغها إلى أمانة الأوزون (القسم ١-١). أما كميات المواد المستنفدة للأوزون التي لا تحتاج إلى القضاء عليها (المواد الأولية والكميات المدمرة و methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن) ينبغي عدم إدراجها في البيانات المبلغ عنها إلى أمانة الصندوق. ويتعين تطبيق الصيغة الواردة في العمود الثاني من الشكل التالي:

أمانة الأوزون	أمانة الصندوق
	الواردات <input checked="" type="checkbox"/> مجموع الواردات من المواد الجديدة الواردات المستخدمة كمواد أولية <input type="checkbox"/> الواردات المستخدمة للحجر الصحي وقبل الشحن <input type="checkbox"/>
	الصادرات <input checked="" type="checkbox"/> مجموع الصادرات من المواد الجديدة (الأولية) للأطراف
	الإنتاج <input checked="" type="checkbox"/> مجموع الإنتاج الكميات المدمرة <input type="checkbox"/> الكميات المنتجة لاستخدامات كمواد أولية محلية <input type="checkbox"/> الكميات المنتجة للحجر الصحي وقبل الشحن المحلية <input type="checkbox"/>



الصادرات والواردات



الإنتاج

رجاء ملاحظة أن قليلاً من البلدان لديها مرافق إنتاج أو تستخدم مواد مستنفدة للأوزون كمواد أولية ويصدر عدد محدود من البلدان مواداً مستنفدة للأوزون. وبالنسبة لبلدان كثيرة، يتعين أن تكون الواردات التي تبلغ إلى أمانة الصندوق مساوية لمجموع الواردات من المواد الجديدة (الأولية) التي يتعين إبلاغها إلى أمانة الأوزون (ناقصاً الواردات للحجر الصحي وقبل الشحن في حالة methyl bromide). انظر الإطار ١ في صفحة ٩ عن كيفية تحديد الأطراف وغير الأطراف في بروتوكول مونتريال.



باستخدام الصيغة في العمود الثاني من الجدول أعلاه، تصبح بيانات الواردات والصادرات والإنتاج المبلغ عنها إلى أمانة الصندوق متسقة مع البيانات المقدمة إلى أمانة الأوزون. ومع ذلك يتعين

ملاحظة حدوث بعض الاختلافات بين بيانات الاستهلاك التي قامت بحسابها أمانة الأوزون (◀ القسم ٢-٥) وبيانات الاستهلاك (الاستخدام) المبلغة إلى أمانة الصندوق (◀ الإطار ٣ في صفحة ١٨).

الإطار ٣: الاختلافات في الإبلاغ عن البيانات

من الناحية المثالية، ينبغي أن تتماشى البيانات المبلغ عنها لأمانة الصندوق مع البيانات المقدمة إلى أمانة الأوزون. ومن ثم، ينبغي أن يساوي "مجموع الاستهلاك" (الاستخدام) المبلغ عنه إلى أمانة الصندوق الاستهلاك الذي قامت بحسابه أمانة الأوزون طبقاً لبروتوكول مونتريال (◀ القسم ٢-٥):

$$\text{الاستهلاك} = \text{الإنتاج} + \text{الواردات} - \text{الصادرات}$$

ومع ذلك، تعكس بيانات الاستهلاك (الاستخدام) القطاعي الذي تطلبه أمانة الصندوق "الاستخدام" الفعلي، نظراً لأن هذا الاستخدام للمواد المستنفدة للأوزون يحتاج إلى القضاء عليه في قطاعات محددة. وبناءً على ذلك قد تحدث اختلافات بين بيانات الاستهلاك التي قامت بحسابها أمانة الأوزون والاستهلاك (الاستخدام) المبلغ إلى أمانة الصندوق. وقد تحدث هذه الاختلافات نتيجة لاستخدام تقنيات جمع بيانات مختلفة (◀ الفصل ٢). ويمكن أن ترجع هذه الأسباب إلى:

- قد يؤدي التخزين إلى استهلاك (استخدام) أقل أو أعلى من المواد الخاضعة للرقابة بالمقارنة بالاستهلاك الذي قامت بحسابه أمانة الأوزون (الإنتاج + الواردات - الصادرات) يعتمد على ما إذا كانت المخزونات قد زادت أو نقصت في سنة واحدة. وينبغي أن تتساوى الزيادات والنقص في المخزونات على المدى الطويل. ومع ذلك قد يؤدي إلى اختلافات كبيرة في سنة ما.
- لا تدرج واردات المواد المستخدمة (المستعادة والمستصلحة) في الاستهلاك الذي قامت بحسابه أمانة الأوزون (◀ القسم ٢-٥)، ولكن كجزء من مجموع الاستهلاك (الاستخدام) المبلغ إلى أمانة الصندوق. وبما أن هناك واردات محدودة جداً فقط من المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة في البلدان النامية، فلا يشكل هذا مشكلة خطيرة.
- طبقاً للمادة ٣(ج) من البروتوكول، لا تقوم أمانة الأوزون بطرح الصادرات (إعادة) الصادرات إلى غير الأطراف عند حساب الاستهلاك (◀ القسم ٢-٥). ومن ثم، قد تكون أرقام الاستهلاك المحسوبة من قبل أمانة الأوزون أعلى من الاستهلاك (الاستخدام) الفعلي للمواد المستنفدة للأوزون التي تم الإبلاغ عنها إلى أمانة الصندوق. وبما أن معظم المستوردين/المستهلكين الرئيسيين للمواد الواردة في المرفق ألف وباء هم أطراف في بروتوكول مونتريال وتعديل لندن، ينبغي ألا تؤدي هذه المشكلة في الواقع إلى اختلافات رئيسية حتى اليوم.
- قد لا يجري الإبلاغ عن بعض المواد المعاد تصديرها من الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ إلى أطراف أخرى. وفي هذه الحالة، فإن الاستهلاك (الاستخدام) المبلغ عنه لأمانة الصندوق من قبل البلد الذي أعاد التصدير قد يكون أقل من الاستهلاك الذي قامت بحسابه أمانة الأوزون لنفس البلد.



لأي سنوات؟

- في البرنامج القطري، تقدم البيانات لسنة مختارة باعتبارها سنة المرجع (تختلف اعتماداً على وقت إعداد البرنامج القطري).
- يتعين تقديم تقارير البيانات إلى أمانة الصندوق سنوياً بعد الموافقة على البرنامج القطري (← استمارة البيانات ألف في المرفق الثاني).
- تحتاج البلدان التي تبلغ الصندوق إلى تقديم بيانات أساس لسنوات ١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧ للمواد الواردة في المرفق ألف ولسنوات ١٩٩٨ و ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ لمواد المرفق باء ولسنوات ١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧ و ١٩٩٨ لمواد المرفق هاء (← استمارة البيانات باء في المرفق الثاني).

متى؟

إن تاريخ تقديم التقارير السنوية لأمانة الصندوق التي تحتوي على بيانات عن السنة الماضية هو ١ أيار/مايو.

متطلبات الإبلاغ الأخرى

بالإضافة إلى إبلاغ البيانات السنوي إلى أمانة الصندوق، توجد متطلبات أخرى للإبلاغ متعلقة بالبرنامج القطري إلى الصندوق متعدد الأطراف والوكالة المنفذة المسؤولة عن بلدك، ولكن لا يتم تناول هذه في هذا الدليل. فمثلاً، يشمل الإبلاغ السنوي عن التقدم المحرز في التنفيذ إلى أمانة الصندوق معلومات عن الإجراءات الإدارية والداعمة (← استمارة البيانات جيم في المرفق الثاني). وأيضاً، ترسل أمانة الصندوق استبياناً سنوياً تطلب فيه من الوحدات الوطنية للأوزون التحقق من بيانات الاستهلاك وتعلق على المشاكل التي واجهتها أو الحاجة إلى المساعدة. رجاء الرجوع إلى الوكالة المنفذة المسؤولة عن مشروع الدعم المؤسسي في بلدك لمزيد من التوجيه.

نتائج عدم الإبلاغ

يحتاج الصندوق متعدد الأطراف ووكالاته المنفذة (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي) إلى معلومات عن حالة التخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون كمدخلات لعمليات التخطيط الخاصة بها. وفي حالة عدم الإبلاغ، تطلب أمانة الصندوق مبدئياً الإبلاغ. وقد يتأخر تدفق الموارد من الصندوق متعدد الأطراف أو يوقف مؤقتاً. ولهذا فإن في صالح كل بلد أن يقدم بيانات كاملة في الوقت المناسب إلى أمانة الصندوق.



١ أيار/مايو



متطلبات إضافية للإبلاغ



٣-١ أسئلة وإجابات شائعة



• ماذا علي أن أبلغ بمقتضى بروتوكول مونتريال؟
طبقاً للمادة ٧ من بروتوكول مونتريال، يلتزم كل بلد طرف في بروتوكول مونتريال بأن يقدم سنوياً بيانات إحصائية عن إنتاجه وصادراته وصادراته من المواد المستفدة للأوزون الخاضعة للرقابة وبعض الفئات المستثناة من البيانات إلى أمانة الأوزون في نيروبي. وتعتمد المواد والسنوات التي ينبغي تقديم بيانات عنها على وضع البلد بالنسبة للتصديق (القسم ١-١ لمزيد من التوجيه).
وبالإضافة إلى ذلك، يطلب من الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ أن تقدم سنوياً بيانات إحصائية عن الإنتاج والواردات والصادرات والاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع لجميع المواد الخاضعة للرقابة إلى أمانة الصندوق متعدد الأطراف في مونتريال (القسم ١-٢ لمزيد من التوجيه).

• لماذا من المهم الإبلاغ بطريقة ملائمة وفي الوقت المناسب؟
يمكن الإبلاغ السنوي عن البيانات تقييم امتثال الأطراف لجدول التخلص التدريجي من مواد بروتوكول مونتريال وتحديد الصعوبات في التنفيذ. وفضلاً عن ذلك، ييسر استعراض اتجاهات بلدك في إنتاج واستهلاك المواد الخاضعة للرقابة رصد استراتيجية التخلص التدريجي من هذه المواد في بلدك.

• متى ينبغي تقديم تقارير البيانات للسنة الحالية إلى الأمانتين؟
إن التقارير السنوية للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ عن التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية إلى أمانة الصندوق في مونتريال هو ١ أيار/مايو من السنة التالية. ويتعين على كل طرف أن يقدم بيانات سنوية إلى أمانة الأوزون في نيروبي بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر السنة التالية.

• ماذا يحدث إذا فشلت في تقديم تقارير البيانات أو قدمت بيانات متأخرة؟
ستطلب منك الأمانتان أو الوكالات المنفذة أن تبلغ حسب الاقتضاء. وقد يتوقف تدفق الموارد من الصندوق إلى بلدك أو قد تتأخر. وتصدر أمانة الصندوق قوائم بالأطراف التي لم تبلغ عن بياناتها في تقريرها السنوي عن الإبلاغ عن البيانات إلى اجتماعات الأطراف. وإذا تواصلت في عدم الإبلاغ إلى أمانة الأوزون، ستناقش ذلك لجنة التنفيذ، التي قد توصي بإجراء مناسب بمقتضى إجراء عدم الامتثال إلى اجتماع الأطراف.

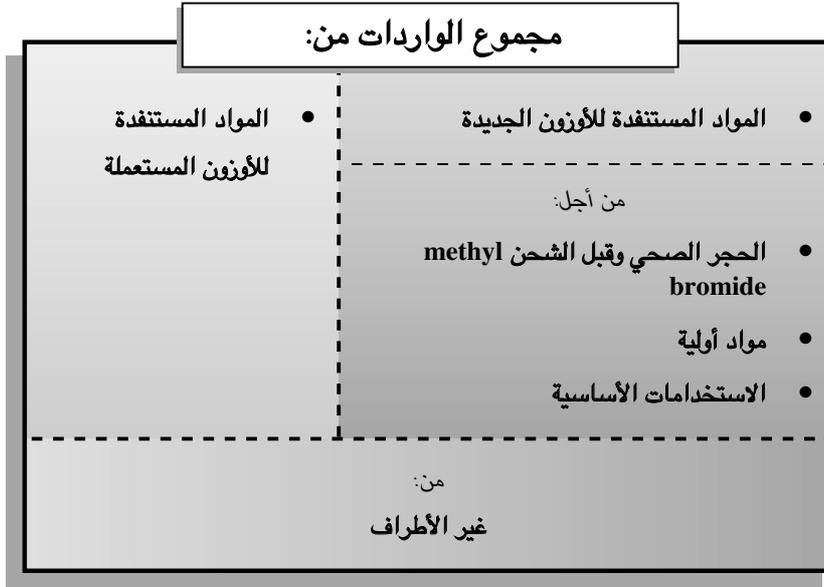
• هل يمكن أن أقدم تغييرات عن بيانات سابقة إذا وجدت أخطاء؟
نعم، يمكنك أن تقدم بيانات معدلة إلى أمانتي الأوزون والصندوق وأن تخطرهما بأنك وجدت أخطاء في تقرير سابق. وستقوم الأمانتان باستبدال البيانات غير الصحيحة بالبيانات المعدلة.

• أين أجد مزيداً من المعلومات والمساعدة؟
ستجد معلومات تفصيلية في الأقسام الفرعية السابقة من هذا الدليل وفي مسرد المصطلحات. وإذا احتجت إلى مزيد من المساعدة، يمكنك الاتصال بالعناوين الواردة في الفصل ٦ من هذا الدليل.

١-٢ جمع البيانات عن الواردات

أي بيانات تجمع عن الواردات

يتعين على جميع الأطراف في بروتوكول مونتريال أن تبلغ عن الواردات من المواد المستفدة للأوزون (الفصل الأول والمرفقان الأول والثاني). ولهذا، قد يجمع طرف بيانات عن الواردات بالنسبة لفئات البيانات التالية:



الواردات

بالنسبة لأطراف كثيرة، تعتبر الواردات من المواد الجديدة (الأولية) والواردات من methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن الفئات التي يتعين الإبلاغ عنها فقط. انظر إلى القسم ١-١ لمزيد من التوجيه عن تقييم أي الفئات التي يتعين عليك جمع بيانات والإبلاغ عنها. وبالنسبة لجمع البيانات عن الفئات المستثناة (الحجر الصحي وما قبل الشحن والمواد الأولية والاستخدامات الأولية) ◀ القسم ٢-٥.

ولاحظ أنه بمقتضى بروتوكول مونتريال تحتاج البيانات عن المواد السائبة فقط إلى جمعها (الإطار في صفحة ٩). وقد تكون المواد المستفدة للأوزون السائبة على هيئة مادة نقية أو عنصر في مخلوط (الإطار ٤ في صفحة ٢٣).

كيف تجمع البيانات عن الواردات

تتاح أربع تقنيات عن جمع البيانات عن الواردات. ويرد فيما يلي تقنيات جمع البيانات هذه:

١- قد يكون نظام مصمم على نحو صحيح لإصدار التراخيص والرصد أفضل طريقة لجمع البيانات عن الواردات.

٢- إن بيانات الجمارك من السهل الحصول عليها وقد تكون مفيدة في تقدير أرقام الواردات ولكنها لا تكفي لتلبية متطلبات بيانات محددة.

٣- يمكن استخدام معلومات من المستوردين أيضاً، ولكن قد لا تكون كافية.



الجمارك





٤- تؤدي **تقديرات البيانات** إلى نتائج تقريبية فقط وقد تستخدم فقط للتأكد من مصادر بيانات أخرى وكملجاً أخيراً.

إن استخدام مجموعة من هذه التقنيات متاح للتأكد من النتائج وبالتالي تضع بيانات ذات نوعية عالية. وفي الأقسام التالية، تم وصف تقنيات جمع البيانات، وترد أيضاً معلومات عن كيفية استخدام تقنية جمع بيانات عن الواردات وكذلك عن فوائد وحدود التقنيات. وبالنسبة لنظم إصدار التراخيص وبيانات الجمارك، تتوفر معلومات أساسية أيضاً. ورجاء ملاحظة أن الظروف المحددة لبلدك تحتاج لأخذها في عين الاعتبار عند استخدام التقنيات.

الإطار ٤: المخلوطات

قد تكون الواردات والصادرات من **المواد المستنفدة للأوزون** السائبة في شكل مادة نقية أو مخلوطاً يحتوي على مادتين أو أكثر من **المواد المستنفدة للأوزون** أو مادة أو أكثر من **المواد المستنفدة للأوزون** مخلوطة مع مواد كيميائية غير مستنفدة للأوزون. لقد استخدم عدد من المخلوطات التي تحتوي على **مواد مستنفدة للأوزون** في السنوات الأخيرة كبديل **المواد المستنفدة للأوزون** النقية. وبصورة خاصة يوجد عدد كبير من مخلوطات **المواد المستنفدة للأوزون** تستخدم كسوائل مبردة ومذيبيات. ومع ذلك تستخدم مخلوطات أيضاً في قطاعات أخرى. ويرد في المرفق الأول قائمة توضيحية بمخلوطات سوائل التبريد ومواد التبخير: ولمزيد من قائمة المخلوطات الشاملة انظر تقرير عام ١٩٩٨ لفريق التقييم التقني والاقتصادي (القسم ٦-٢).

إن أجزاء المخلوطات فقط التي تحتوي على مواد مستنفدة للأوزون محددة هي التي ينبغي إدراجها في بيانات المواد المحددة لتبلغ إلى الأمانتين. فمثلاً، يحتوي R-406A على ٥٥ في المائة من HCFC-22، ٤١ في المائة من HCFC-142b و ٤ في المائة من HC-600a. فإذا استورد بلدك ١,٥ طن متري من R-406A، سيضاف ٠,٨٢٥ طن متري إلى رقم HCFC-22 (١,٥ مضرورية في ٠,٥٥) و ٠,٦١٥ طن متري إلى رقم HCFC-142b (١,٥ مضرورية في ٠,٤١). إن Hydrocarbon 600a ليست مواداً مستنفدة للأوزون (ولا HFCs) ولا تحتاج للإبلاغ عنها. أما المواد المستنفدة للأوزون الأخرى التي توجد في مخلوطات فتعامل بناءً على ذلك.



مثلاً



١-١-٢ نظام تراخيص الواردات والصادرات ورصدها

في عام ١٩٩٧، وافق اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال على وجوب أن يعتمد كل طرف نظام ترخيص للواردات والصادرات من المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة الجديدة والمستعملة والمعاد دورانها والمستخلصة بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠. وسيساعد هذا على رقابة التجارة في المواد المستنفدة للأوزون وضمان الامتثال لجداول التخلص التدريجي منها بمقتضى بروتوكول مونتريال (القسم ٥-١). وقد تم وضع استثناءات للبلدان النامية التي يمكنها التأخر في وضع نظام ترخيص كهذا بالنسبة لـ methyl bromide حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ وبالنسبة للإل HCFCs حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. وتستخدم بلدان كثيرة نظم التراخيص تلك.



نظام التراخيص

كيف يعمل نظام تراخيص الواردات والصادرات؟

إن المبدأ الأساسي لنظام تراخيص للواردات (والصادرات ← القسم ٢-٣) هو أن السلطات المعنية في بلد ما مسؤولة عن منح التراخيص للواردات والصادرات من **المواد المستنفدة للأوزون**. ويطلب الترخيص لكل من **المواد المستنفدة للأوزون النقية** والمخلوطات المحتوية على مواد **مستنفدة للأوزون** (بشأن المخلوطات ← الإطار ٤ في صفحة ٢٣). ومن الناحية العملية، يمكن منح ترخيص لاستخدام محدد **للمواد المستنفدة للأوزون**، لشحنة واحدة أو لفترة من الزمن معينة (مثلاً تصريح سنوي قابل للتجديد). ويتوقع من جميع المستوردين (والمصدرين) **للمواد المستنفدة للأوزون** أن يتوفر لهم ترخيص أو تصريح قبل الاضطلاع بالتجارة في **المواد المستنفدة للأوزون** السابقة. ولمزيد من التوجيه بشأن تعيين وتنفيذ نظام التراخيص، رجاء الرجوع إلى *ODS Import/Export Licensing Systems: A Resource Module* (القسم ٦-٢).



إن نظاماً للتراخيص يمكن أن يأخذ أشكالاً متنوعة. فأبسط شكل، تصدر السلطة المعنية تصريحا لاستيراد (وتصدير) كمية معينة من **المواد المستنفدة للأوزون**، دون أن يطلب منها الإبلاغ عن التغذية المرتدة للشركة المستوردة أو المصدرة. ومع ذلك، يمكن أن تضع السلطة المعنية شروطاً ملزماً على المستورد أو المصدر لإبلاغها عن الكميات الفعلية من **المواد المستنفدة للأوزون** التي تم الاتجار فيها بمقتضى الترخيص. وبصورة عامة، يمكن أن يكون الإبلاغ عن طريق التغذية المرتدة من المستوردين والمصدرين عن جميع الفئات المطلوبة ببيانات عن الصادرات والواردات.

كيف يمكن استخدام نظام التراخيص لجمع بيانات عن الواردات

للحصول على البيانات التي تم جمعها بمقتضى نظام تراخيص، يتعين على الوحدة الوطنية **للأوزون** أن تتصل بالسلطة المعنية التي تقوم بتشغيل نظام التراخيص (مثل وزارة الاقتصاد أو أي وكالة حكومية أخرى) إذا لم تقوم **الوحدة الوطنية للأوزون** نفسها بتشغيل هذا النظام. ويتعين على السلطة المعنية أن تنقل إلى **الوحدة الوطنية للأوزون** المعلومات عن التصاريح الممنوحة وأي تقارير بتغذية مرتدة عن الاتجار في **المواد المستنفدة للأوزون** الواردة من المستوردين أو المصدرين. وعلى هذا الأساس، ستتمكن الوحدة الوطنية للأوزون من حساب البيانات على نطاق البلد من المعلومات الواردة من شركات محددة.

إن الأشكال المختلفة لنظام التراخيص تختلف في فائدتها كأداة لجمع البيانات. فدون إبلاغ بالتغذية المرتدة من قبل المستوردين والمصدرين، يمكن للسلطة المعنية أن تجمع بيانات فقط عن كميات **المواد المستنفدة للأوزون** التي سمحت بتصديرها أو استيرادها إلى البلد. ولن يكون هناك يقين عن كيفية السماح الفعلي الذي استخدمته الشركة. وسيكون عدم التيقن هذا أقل إذا كان الترخيص ممنوحاً لشحنة واحدة بدلاً من فترة من الزمن. وعلى أي حال، فإن نظام التراخيص دون إبلاغ بالتغذية المرتدة سيكون مصدراً تقريبياً للبيانات الشاملة للواردات (والصادرات) مع توفير حد أعلى بدلاً من أرقام دقيقة.

ويمكن أن يؤدي نظام التراخيص إلى الحصول على جميع البيانات الضرورية للواردات (والصادرات)، إذا طلب إبلاغ التغذية المرتدة على جميع فئات بيانات الواردات والصادرات (والمواد المستنفدة للأوزون الجديدة/المستعملة والمواد الأولية والاستخدامات الأساسية والحجر

الصحي وقبل الشحن). إن طلب معلومات عن منشأ/مقصد التجارة في **المواد المستنفدة للأوزون** سيجعل من الممكن رصد وحظر الواردات من **المواد المستنفدة للأوزون** من (أو الصادرات إلى) **غير الأطراف**. ورجاء ملاحظة أن نظام التراخيص يمكن تكييفه بحيث يحقق جميع بيانات الواردات والصادرات المطلوبة.

فوائد وحدود جمع بيانات عن الواردات باستخدام نظام تراخيص

قد يكون نظام تراخيص أفضل مصدر للبيانات عن الواردات والصادرات المطلوب الإبلاغ عنها لأمانة الأوزون. ومع ذلك، إذا لم يكن الإبلاغ مطلوباً في إطار نظام التراخيص، سيكون من غير الكافي جمع البيانات عن الواردات والصادرات المطلوبة. وفي هذه الحالة، من المحتمل الحصول على معلومات عن الحدود العليا للواردات والصادرات بدلاً من الكميات المحددة التي تم الاتجار فيها.

وقد تحتاج السلطة المعنية إلى توازن الحاجة إلى معلومات مع وضع عمل إضافي للشركات والعاملين الحكوميين لمعالجة الطلبات والخيارات المتاحة الأخرى لجمع نفس البيانات. وحتى إذا تم جمع جميع البيانات المطلوبة، يظل فرض نظام التراخيص تحدياً. ولهذا من المستصوب للأطراف أن تستخدم مصادر بيانات أخرى بالإضافة إلى نظام التراخيص للتأكد من البيانات التي تم جمعها.

٢-١-٢ كيف تستخدم بيانات الجمارك

للتأكد من الواردات من المواد المستنفدة للأوزون (الصادرات، القسم ٢-٣)، تعتبر إحصائيات الجمارك مصدراً واضحاً للبيانات. وتستخدم سلطات الجمارك في معظم البلدان أرقام الجمارك الشائعة في إحصائياتها عن الجمارك. وتوجد هذه في إطار الاتفاق الدولي للجمارك: النظام المنسق لوصف السلع وترقيمها (المختصر بعبارة "النظام المنسق") بمقتضى اتفاقية النظام المنسق لعام ١٩٨٨. وحتى آذار/مارس ١٩٩٨، كان هناك ٩١ بلداً طرفاً في اتفاقية النظام المنسق، ولكن يعتقد أن هناك بلداناً كثيرة تطبق النظام المنسق مما يعطيه تغطية عالمية.

ويمكن استعراض النظام المنسق وتكييفه. ويتم هذا كل أربع سنوات. ويسمح للبلدان النامية بالتأخير في تطبيق بعض أجزاء النظام المنسق. وتم تكييف النظام المنسق ليأخذ في الاعتبار شواغل الأطراف في بروتوكول مونتريال وقد يتغير في هذا الإطار في المستقبل.

كيف يعمل النظام المنسق لترقيم الجمارك؟

إن النظام المنسق موضوع في ٩٦ فصلاً. وهي مقسمة إلى عناوين وعناوين فرعية مختلفة. فكل منتج أو نوع منتج متاجر فيه يصنف تحت عنوان فرعي محدد. ويمكن تحديده برقم يحتوي على ستة أرقام حيث:

١- يشير أول رقمين إلى **فصل النظام المنسق** الذي تم تصنيف المنتج تحته،

٢- ويشير الرقمان التاليان إلى **العنوان** ذي العلاقة،

٣- ويشير آخر رقمين إلى **العنوان الفرعي** الذي تم تصنيف المنتج بناءً عليه.

وبينما يتعين على كل طرف في اتفاقية النظام المنسق أن يستخدم أرقام النظام المنسق المتفق عليه حتى ستة أرقام، قد تقرر البلدان أن تقسم فرعياً مجموعة المصطلحات الدولية بالإضافة أرقام وطنية. ويمكن للأطراف في اتفاقية النظام المنسق التعاون في إطار المنظمة العالمية للجمارك بالتوصية بتعيين أرقام وطنية لسلع محددة. ومثل هذه التوصية هي ملزمة فقط على الأطراف التي تقبلها.

إن جميع **المواد النقية المستنفدة للأوزون** ترد في عناوين فرعية مختلفة من الفصل ٢٩ "المواد الكيميائية العضوية، عنوان ٠٣"، "Halogenated Derivatives of Hydrocarbons". ويأخذ أي رقم من ستة أرقام لأي مادة خاضعة للرقابة الشكل التالي:

الترقيم ذو الأرقام الستة للنظام المنسق للمواد الخاضعة للرقابة	٢٩	٠٣،	تت	[yy]
تمثل الأرقام المشيرة إلى	الفصل	العنوان	العنوان الفرعي	الرقم الوطني
المواد النقية المستنفدة للأوزون	مواد كيميائية عضوية	المشتقات المهلجنة للهيدروكربونات	يعتمد على العنوان الفرعي	يعتمد على نظام الأرقام الوطني

المخلوطات المحتوية على مادة أو أكثر مستنفدة للأوزون (الإطار ٤ في صفحة ٢٣) تصنف في أحد الفصول من ٣٠ إلى ٣٨ من النظام المنسق اعتماداً على الوظيفة المراد أداءها. ومع ذلك **نلاحظ** أن المادة الكيميائية التي تحتوي على عامل مزيل الغبار أو مادة ملونة أو ذات رائحة لتيسير تحديدها أو لأسباب الأمن تعتبر مادة نقية بمقتضى النظام المنسق، على شرط أن الإضافات لا تجعل المنتج مناسباً لاستعمال محدد بدلاً من الاستعمال العام. وينطبق نفس الشيء على المنتجات الذائبة في المذيبات الأخرى لأسباب الأمن أو النقل.

كيف تستخدم بيانات الجمارك لجمع بيانات عن الواردات

لجمع معلومات عن المواد المستنفدة للأوزون المستوردة (والمصدرة) القائمة على أرقام الجمارك، ينبغي أن تعمل مع سلطة الجمارك في بلدك. وينبغي إخطارها بأرقام الجمارك ذات العلاقة وأن تطلب معلومات عن الكميات وبلد المنشأ (أو المقصد). وستمكنك الأخيرة من التأكد من كميات المواد المستنفدة للأوزون التي تم الاتجار فيها مع غير الأطراف (الإطار ١ في صفحة ٩ لمزيد من التوجيه عن كيفية تحديد غير الأطراف).

وينبغي أن تكون سلطة الجمارك قادرة على توفير البيانات عن الواردات (والصادرات) التي تمت بناءً على كل رقم في خلال فترة محددة من الزمن (مثلاً سنة تقويمية). وينبغي أن يمكنك هذا من إضافة مجموع الواردات للمواد التي لها أرقام محددة والحصول على أقصى حد من الكميات للأرقام التي لها أكثر من مادة أو مخلوط وارد فيها. ولمزيد من المعلومات عن كيفية رصد الواردات باستخدام إحصائيات الجمارك انظر أيضاً *Monitoring Imports of Ozone-Depleting Substances: A Guidebook* (القسم ٦-٢).



يبين الجدول التالي أرقام الجمارك الحالية للمواد الخاضعة للرقابة النقية بمقتضى النظام المنسق:

الجدول ٦: أرقام الجمارك للمواد النقية الخاضعة للرقابة

الأرقام الوطنية المنفصلة	قيد التنفيذ منذ	ترقيم النظام المنسق	المواد	المجموعة	المرفق
	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤١	CFC-11	الأولى	ألف
	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤٢	CFC-12		
	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤٣	CFC-113		
	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤٤	CFC-114		
	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤٤	CFC-115		
	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤٦	halon-1211 halon-1301 halon-2402	الثانية	
الأرقام الوطنية المنفصلة الموصى بها منذ ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥	(١)٩٦/١/١	٢٩٠٣,٤٥	halon-1211 halon-1301 halon-2402	الأولى	باء
	بداية النظام المنسق	٢٩٠٣,١٤	Carbon Tetrachloride	الثانية	
الأرقام الوطنية المنفصلة الموصى بها منذ ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥		جزء من ٢٩٠٣,١٩	Methyl Chloroform	الثالثة	
الأرقام الوطنية المنفصلة التي يوصى بها لا HCFCs: 22 • 123 • 124 • 141 & 141b • 142 & 142b • 225, 225ca, 225cb • 21, 31, 133 •	(١)٩٦/١/١	جزء من ٢٩٠٣,٤٩	HCFCs	الأولى	جيم
	(١)٩٦/١/١	جزء من ٢٩٠٣,٤٩	HBFCs	الثانية	جيم
	بداية النظام المنسق	جزء من ٢٩٠٣,٣٠	Methyl Bromide	الأولى	هاء

(١) تمت التوصية بالاستخدام منذ ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٠.

المصدر: وثيقة الأمم المتحدة UNEP/OzL.Pro/WG.٢/١٧/٨، صدرت قبل الاجتماع السابع عشر للفريق العامل مفتوح العضوية.

المخلوطات المحتوية على مادة أو أكثر مستنفدة للأوزون. إذا لم يكن هناك ترقيم يعكس الوظيفة (كما في حالة سوائل التبريد) أو لم تحدد وظيفة، تصنف المخلوطات المحتوية على CFC تحت الرقم ٣٨٢٤,٧١ (الساري المفعول منذ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦). أما المخلوطات الأخرى المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون ليس لها ترقيم يعكس وظيفتها فهي تأتي تحت رقم ٣٨٢٤,٩٠ ("Other") أما المخلوطات المحتوية على الهالون فيمكن الاتجار فيها تحت العنوان ٣٨, ١٣ (مواد إطفاء الحرائق) ومخلوطات methyl bromide تحت ٣٨, ٠٨ (بما في ذلك مواد

تبخير التربة). ومع ذلك يلاحظ أن مخلوطات methyl bromide التي تحتوي على methyl bromide و chloropicrin التي تضاف كمادة ذات رائحة لأسباب الأمن يمكن أن تصنف تحت الرقم ٣٠, ٢٩٠٣ لأن الإضافة لا تؤدي بالمنتج إلى استخدام محدد مناسب. وبغض النظر عن هذه، يمكن أن توجد مخلوطات المواد المستنفدة للأوزون تحت رقم كبير لعناوين وعناوين فرعية من الفصول ما بين ٣٠ و ٣٨. وقد تتضمن التجارة في مخلوطات المواد المستنفدة للأوزون كميات كبيرة من المواد الخاضعة للرقابة.

فوائد وحدود جمع بيانات الصادرات باستخدام بيانات الجمارك

يمكن أن تستخدم أرقام الجمارك لوضع بيانات عن الواردات (والصادرات) وخاصة بالنسبة للمواد النقية المستنفدة للأوزون التي يوجد لها أرقام جمارك متفردة: CFCs 11, 12, 113 و carbon tetrachloride. ويعتمد الوضع بالنسبة methyl chloroform (1,1,1-trichloroethane) كاملة الهلجنة الأخرى (BI) CFCs على استخدام أرقام وطنية منفصلة موصى بها. وفي أي حالة، لن يكون من الممكن تحديد ما إذا كان ولأي مدى تخص الكميات المستوردة فئة مستثناة (المواد الخاضعة للرقابة المستعملة والمواد الأولية والاستخدامات الأساسية).

وفضلاً عن ذلك، ستسمح بيانات الجمارك بالكاد بوضع بيانات على أساس كل مادة على حدة للمواد الخاضعة للرقابة النقية الأخرى، نظراً لأن

- CFCs 114 and 115 والهالونات الثلاثة وجميع HCFCs يصنف كل منها تحت رقم جمركي مشترك (الجدول ٦ في صفحة ٢٧)،
- يصنف methyl bromide تحت رقم الجمارك الذي يشمل مواد أخرى.

وفي هذه الحالات، يمكن فقط جمع بيانات لمواد محددة إذا قدمت سلطات الجمارك معلومات إضافية، مثل الأسماء التجارية للمواد التي تم الاتجار فيها. وباستخدام قوائم الأسماء التجارية المتاحة من برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (القسم ٦-٢) قد تتمكن من تحديد أي مادة قد تم استيرادها أو تصديرها.



وفي حالة المخلوطات، فإن عدم دقة أرقام الجمارك أكبر. إن أرقام الجمارك المشار إليها لا تغطي على وجه الحصر المخلوطات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون. وفضلاً عن ذلك، يمكن تسجيل مخلوطات المواد المستنفدة للأوزون في أجزاء منفصلة كثيرة من النظام المنسق. ولهذا لا تسمح بيانات الجمارك بالتحديد السهل لواردات المخلوطات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون.

وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي ان تلاحظ أن

- لا تستخدم جميع سلطات الجمارك بالضرورة النظام المنسق، وخاصة إذا تمت التوصية بالاستخدام فقط:
- بدأ نفاذ بعض أرقام النظام المنسق أو تمت التوصية بها مؤخراً (الجدول ٦ في صفحة ٢٧). وهذا له أهمية إذا أردت أن تجمع بيانات تاريخية.

وفي النهاية، عند استخدام بيانات الجمارك، من المحتمل أن تفقد بعض الواردات (الصادرات) للمواد المستنفدة للأوزون ولن تتمكن من جمع جميع البيانات الضرورية. ولهذا فإن بيانات الجمارك يمكن أن تؤدي لك خدمة وهو التقدير الأولي لبيانات الواردات (والصادرات). ولكي تلبية جميع متطلبات الإبلاغ، ينبغي أن تعتمد على مصادر إضافية لجمع بيانات عن الواردات من المواد المستنفدة للأوزون، كما تم عرضها في الأقسام السابقة والتالية.

٢-١-٣ كيف تستخدم المعلومات من المستوردين

كيف تجمع بيانات الواردات من المستوردين

في غياب شروط قانونية (مثلاً بمقتضى نظام تراخيص)، فقد تم استخدام تقديم البيانات الطوعي عن الكميات التي استوردها المستوردون بصورة واسعة كمصدر للبيانات. ولجمع معلومات كاملة، يحتاج جميع المستوردين إلى أن يشملهم نظام للإبلاغ. وفي هذا الصدد، من المهم ملاحظة أن بعض مستعملي الصناعات قد يستوردون مباشرة لاستخدامهم الخاص. وايضا هناك حاجة لاضافة مستوردي الجملة.



معلومات من المستوردين

عند تحديد مستوردي المواد المستنفدة للأوزون، قد يكون من المفيد الإشارة إلى قوائم الأسماء التجارية المتاحة من برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (القسم ٦-٢)، نظراً لأن كثيراً من الشركات ذات العلاقة تعرف المنتجات التي يجري الاتجار فيها بواسطة الاسم التجاري بدلاً من المادة/ المادة المستنفدة للأوزون. ولاحظ أن القائمة ليست بالضرورة شاملة. رجاء إخطار برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة إذا اكتشفت أسماء تجارية إضافية لم تكن واردة في القائمة.



يمكن تنفيذ عملية جمع البيانات نفسها بطريقتين مختلفتين:

١- يمكن الإخطار عن بيانات الواردات بصورة منتظمة بواسطة المستوردين أو روابط التجارة إلى الوحدة الوطنية للأوزون.

٢- يمكن أن تقوم الوحدة الوطنية للأوزون بعمليات مسح منتظمة للمستوردين طالبة منهم البيانات ذات العلاقة. ولاحظ أن عمليات المسح هذه يمكن جمعها مع عمليات مسح المواد المستنفدة للأوزون للمستعملين من قبل الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ لوضع بيانات استهلاك (استخدام) حسب القطاع ويجب إبلاغها إلى أمانة الصندوق (القسم ٢-٢).

فوائد وحدود استخدام معلومات مباشرة من المستوردين

يمكن جمع كل فئات البيانات للواردات بصورة عامة من خلال النظام الطوعي المذكور آنفاً. إن مدى جميع البيانات المطلوبة التي يوفرها المستوردون مسألة تعتمد على المفاوضات معهم. وبالإضافة إلى ذلك:

- من الصعب جداً وغالباً من غير الممكن تحديد ما إذا كانت المعلومات كاملة ودقيقة، لأنها تجمع على أساس طوعي.



- يمكن أن يتضاعف عدد البيانات أو تحذف. ويمكن إغفال بعض المستوردين.
- ولا يمكن اتخاذ إجراء قانوني لإرغام المستورد على تقديم بيانات (دقيقة).

ونتيجة لهذه الحدود، من المستصوب عدم الاعتماد بشكل حصري على النهج الطوعي للحصول على بيانات الواردات ولكن يتعين استشارة مصادر بيانات إضافية. وترد معلومات أكثر عن الخبرات بشأن الإبلاغ الطوعي في: *Monitoring Imports of Ozone-Depleting Substances: A guide-book* (القسم ٦-٢).

٢-١-٤ تقديرات البيانات

هناك مشكلة خاصة تفرضها شروط بروتوكول مونتريال على الإبلاغ عن بيانات الواردات والصادرات والإنتاج للسنوات الماضية بغض النظر عن متى أصبح البلد طرفاً في البروتوكول (الفصل ١). وفي هذه الحالات، قد يكون من الضروري الإبلاغ عن السنوات التي لا تتاح عنها بيانات فعلية. وإذا كانت هذه هي الحالة، يطلب البروتوكول من الأطراف أن تقدم تقديرات.



تقدير البيانات

المهمة ٢

كيف تقدر بيانات الواردات

بالنسبة للإنتاج، ليس من الضروري تقدير بيانات الماضي: قد يكون من الصعب تقدير البيانات الماضية بالنسبة للصادرات (القسمان ٢-٣ و ٢-٤). وفي حالة الواردات، يمكن ان تستخدم البيانات الحالية لاستنتاج تقديرات للسنوات الماضية. فمثلاً، قد يكون بلد غير منتج وغير مصدر واستهلك ١٢ طناً من CFC-١١ في ١٩٩٠ و ٢٤ طناً في ١٩٩٤. وبناء على استهلاك معدلات النمو السنوية الثابتة، يمكن تقدير الواردات بحوالي ٦ أطنان لعام ١٩٨٦.



مثلاً

إن هذا الاستنتاج سيؤدي فقط إلى نتائج تقريبية. ويمكن تحقيق نتائج أفضل إذا أخذ في الاعتبار أي تغيير قد يحدث في العوامل المؤثرة على واردات المواد المستنفدة للأوزون (النمو الاقتصادي واستهلاك الصناعات من المواد المستنفدة للأوزون وما إلى ذلك). وبصورة خاصة، هناك علاقة متبادلة بين زيادة الناتج القومي الاجمالي واستهلاك المواد المستنفدة للأوزون.

أما تقدير بيانات الواردات للبلدان المنتجة و/أو المصدرة للمواد المستنفدة للأوزون فهو أكثر صعوبة. أو يتعين تقدير الواردات ليس على أساس بيانات الواردات السابقة فحسب، بل ينبغي ان يأخذ التقدير في عين الاعتبار بيانات الإنتاج والصادرات المتاحة. ومن ثم، قد تنقص الواردات إذا زاد بلد من إنتاجه. وعلى العكس، قد تزيد الواردات إذا زادت الصادرات.

فوائد وحدود تقدير بيانات الواردات

يمكن استخدام نفس التقنيات لتقدير بيانات الاستيراد الماضية والحاضرة. ومع ذلك، تؤدي التقديرات إلى نتائج تقريبية فقط. ولهذا ينبغي تقدير البيانات كآخر ملجأ فقط. إن التقديرات مفيدة بصفة خاصة وقد تكون هناك حاجة إليها لوضع بيانات عن السنوات الماضية (بما في ذلك سنوات الأساس) عندما لا تتاح مصادر بيانات أخرى. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن وضع تقديرات للتأكد من دقة واتساق البيانات التي تم جمعها من مصادر أخرى.

٢-٢ الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع

أي البيانات التي ينبغي أن تجمع عن الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع

إن الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تتلقى موارد من الصندوق متعدد الأطراف عليها أن تبلغ بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع إلى أمانة الصندوق (القسم ١-٢) والمرفق الثاني). ولهذا، ينبغي أن تجمع هذه الأطراف بيانات استهلاك و(استخدام) قطاعات محددة.



الاستهلاك (الاستخدام)
حسب القطاع

ولهذا الغرض، يعتبر تحديد القطاعات الرئيسية المستخدمة للمواد المستنفدة للأوزون أول خطوة مهمة (القسم ٢-٢-١). وترد في القسم ٢-٢-٢ معلومات عن كيفية استخدام التقنيات الثلاثة المختلفة لجمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع (نظام التراخيص وعمليات المسح والتقدير). وبسبب محدودية كل من هذه التقنيات، من الأفضل تطبيقها معا كما يوجز ذلك القسم ٢-٢-٣.

٢-٢-١ ما هي القطاعات المستخدمة الرئيسية؟

يبين الجدول التالي القطاعات الرئيسية والقطاعات الفرعية التي تستخدم المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة. وتوجد معظم المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة في هذه القطاعات في قائمة (المواد الرئيسية مكتوبة بخط ثخين). إن القطاعات الواردة في الجدول هي نفسها التي يتعين على بلدك إبلاغ أمانة الصندوق عنها (المرفق الثاني):

الجدول ٧: القطاعات الرئيسية المستخدمة لمواد مستنفدة للأوزون

القطاع	القطاعات الفرعية	المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة الرئيسية (النقية والمخلوطات)
الأيروسولات ومواد التعقيم	-	CFCs 11, 12, 113, 114
الرغاوي	رغاوي polyurethane، رغاوي phenolic، رغاوي polyolefin، extruded polystyrene (ولا سيما لأنواع مختلفة من العزل والتعبئة والحشيات/الأسرة)	CFCs 11, 12, 113, 114; HCFCs 22, 123, 124, 141b, 142b
إطفاء الحرائق	إطفاء الحرائق	Halons 1211, 1301, 2402; HCFCs 22, 123, 124
التبريد	التبريد المنزلي والتجاري والصناعي والنقل: معالجة الأغذية والتخزين: مضخات الحرارة: تكييف الهواء	CFCs 12, 11, 113, 114, 115; HCFCs 22, 123, 124, 142b; other fully halogenated CFCs (CFC 13, 112)
استخدام المذيبات	الإلكترونيات وتنظيف المواد الدقيقة وتنظيف المعادن والتنظيف الجاف والإحبار والأيروسولات	CFC-113, Methyl Chloroform (1,1,1-trichloroethane), Carbon Tetrachloride, HCFCs 225, 225ca, 225cb, 123, 141b
التبخير، إلخ	تبخير التربة والمواد الدائمة والقابلة للهلاك والمنشآت والنقل	Methyl Bromide
أخرى	مثل ترقيق التبغ	CFC-11

ملاحظة: إن كميات صغيرة من المواد المستنفدة للأوزون التي لم تتم الإشارة إليها في الجدول تستخدم في بعض القطاعات. فمثلاً يمكن استخدام halon 1211 and 1301 كبوائيل تبريد باسم R12B1 and R13B1. ولا ترد المواد التالية في القائمة:

- BI substances (other fully halogenated CFCs) نادراً ما تستخدم.
- C II substances (HBFCs) لا تستخدم.

المصدر: Protecting the Ozone Layer, Vol 1-6 (القسم ٢-٦).



لمزيد من المعلومات عن القطاعات والقطاعات الفرعية ذات العلاقة المستخدمة لمواد مستنفدة للأوزون والبدائل المتاحة رجاء الرجوع إلى *Protecting the Ozone Layer, Volumes 1-6* "حماية طبقة الأوزون ، المجلدات من ١ إلى ٦" (القسم ٦-٢). وإذا كنت غير متأكد إلى أي قطاع تنتسب شركة مستهلكة لمواد مستنفدة للأوزون، يمكن سؤال الوكالة المنفذة المسؤولة عن البرنامج القطري لك من أجل الحصول على مساعدة.

٢-٢-٢ كيف تجمع بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع (ثلاث تقنيات لجمع البيانات)

إن جمع بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) حسب للقطاع مهمة معقدة. وبصورة عامة، يمكن استخدام ثلاث تقنيات مختلفة لجمع البيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع: استخدام نظام التراخيص وعمليات المسح للشركات المستعملة ووضع تقديرات. ويرد فيما يلي استخدام هذه التقنيات من أجل هذا الغرض.

كيف تجمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع باستخدام نظام تراخيص الواردات والصادرات

في إطار نظام تراخيص الواردات والصادرات (القسم ٢-١-١)، يمكن أن يطلب من المستوردين تقديم بيانات عن الاستخدام/التطبيق المقصود للمواد المستنفدة للأوزون المستوردة (أو المصدرة). وفي هذا النظام، يتعين على المستوردين الاحتفاظ بسجلات لمبيعاتهم من المواد المستنفدة للأوزون ولأغراض استخدامها. ويمكن التفتيش على هذه المعلومات من قبل السلطة المعنية التي تقوم بتشغيل نظام التراخيص أو التي يقوم المستوردون بالإبلاغ عنها على أساس منتظم (سنوياً مثلاً). وهذا يمكن السلطة المعنية من جمع بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع. ويمكن أن يؤدي نظام تراخيص مصمم جيداً إلى الوصول لجميع البيانات المطلوب الإبلاغ عنها.



نظام التراخيص

وتحتاج الوحدة الوطنية للأوزون، إذا لم تكن تقوم بتشغيل نظام التراخيص نفسها، إلى الحصول على هذه المعلومات من السلطة المعنية (القسم ٢-١-١ بشأن بيانات الواردات). ولمزيد من المعلومات عن التصميم الصحيح لنظام التراخيص للحصول على بيانات الاستهلاك (الاستخدام)، رجاء الرجوع إلى *ODS Import/Export Licensing Systems: A Resource Module* (صفحة ٤٠، الشكل ١١) و *Monitoring Imports of Ozone-Depleting Substances: A Guidebook* (القسم ٣-٣).



كيف تجمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع باستخدام عمليات مسح

لإجراء عمليات مسح منتظمة للشركات المستخدمة للمواد المستنفدة للأوزون، يتعين أن تتوفر لك قائمة بالشركات ذات العلاقة. وتحتاج هذه القائمة لإدراج الشركات المستخدمة للمواد المستنفدة للأوزون في عملية الإنتاج (مثلاً إنتاج المبردات والريغايوي)، ومعدات الصيانة (مثلاً إعادة ملء المبردات وأجهزة إطفاء الحرائق) واستخدامها (مثلاً للتنظيف، وفي حالة methyl bromide، التبخير). وينبغي أن تشمل القائمة تجار الجملة الذين يبيعون مواداً مستنفدة للأوزون إلى المستعملين النهائيين الصغار، نظراً لأن المستوردين لهم معرفة محدودة بالاستخدام النهائي

للمواد المستنفدة للأوزون المستوردة. ويمكن وضع هذه القائمة على أساس معرفة القطاعات والقطاعات الفرعية للمستعملين الرئيسيين (القسم ٢-٢-١).

رجاء أن تعي أن الشركات المستهلكة للمواد المستنفدة للأوزون السائبة (في شكل نقي أو مخلوط) هي وحدها الشركات ذات العلاقة ببيروتوكول مونتريال (الإطار ٢ في صفحة ٩ والإطار ٤ في صفحة ٢٣). وأن الكثير من الشركات ذات العلاقة على علم بالمواد المستنفدة للأوزون التي تستهلك عن طريق الاسم التجاري بدلاً من المادة. وفي هذه الحالات، يمكنك الرجوع إلى قائمة الأسماء التجارية للمواد المستنفدة للأوزون المتاحة من برنامج عمل الأوزون لشعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (القسم ٦-٢) لتحديد المستعملين ذوي العلاقة عند القيام بعملية المسح. ومع ذلك فإن قائمة الأسماء التجارية ليست شاملة بالضرورة. رجاء إخطار برنامج عمل الأوزون إذا اكتشفت أسماء تجارية إضافية لم تكن موجودة في القائمة.

ويمكن للخبراء الاستشاريين أو موظفي الحكومة (الوحدات الوطنية للأوزون) القيام بعمليات المسح. رجاء ملاحظة أنه يمكن القيام بذلك مع عمليات مسح عن الواردات. (القسم ٢-١-٣). ويتعين أن تقدم الشركات التي يجري مسحها بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) في إطار الجهود المبذولة لجمع البيانات. ويمكن تحقيق ذلك بأفضل طريقة إذا كان هناك شرط قانوني مفروض على الشركات. وينبغي أن يدعم مستعملي المواد المستنفدة للأوزون الأرقام المبلغة مع أي مواد إضافية متاحة (مثل سجلات المبيعات أو الواردات). وإذا لم تقم الوحدة الوطنية للأوزون نفسها بإجراء المسح، ينبغي أن تقوم الوحدة بجمع البيانات التي تم الحصول عليها من الخبراء الاستشاريين أو موظفي الحكومة الذين قاموا بإجراء عمليات المسح.

كيف تقدر بيانات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع

يمكن تقدير استهلاك (استخدام) الشركات والقطاعات أيضاً. فمثلاً، قد يكون من المعروف أن منتجا للمبردات يستخدم CFC وينتج عدد "س" من المبردات المنزلية سنوياً. وفي هذه الحالة، يمكنك ضرب عدد المبردات "س" المنتجة في متوسط استخدام CFC للوحدة. يمكن الحصول على متوسط استخدام CFC للوحدة من الخبرة السابقة لبلدك. ويعتمد استخدام الوحدة على التكنولوجيا المستخدمة. وبهذه الطريقة، ستصل إلى استهلاك المنتج السنوي المقدر من CFC-12. ويمكنك مواصلة ذلك بنفس الطريقة فيما يتعلق بالقطاعات الأخرى ويمكنك الوصول إلى تقديرات لاستهلاك (استخدام) جميع القطاعات.

يمكن تقدير استهلاك (استخدام) القطاعات على أساس الواردات الصافية من المواد الخاضعة للرقابة (الواردات - الصادرات + الإنتاج). ومع ذلك يتعين أن يؤخذ في الاعتبار إمكانية الاختلافات بين الواردات والاستهلاك (الاستخدام) الصافي، وذلك بسبب التخزين والصادرات غير المسجلة (الإطار ٣ في صفحة ١٨). وبما أن معظم المواد المستنفدة للأوزون تستخدم فقط في عدد من قطاعات المستعملين (الجدول ٧ في صفحة ٣١)، يمكن أن تشتق من بيانات الاستهلاك (الاستخدام) لقطاعات محددة بيانات الواردات (الصافية) للمواد المستنفدة للأوزون الرئيسية. فمثلاً، يمكن تخصيص مجموع الاستهلاك (الاستخدام) من carbon tetrachloride (باستثناء استخدامها كمواد أولية) و methyl chloroform (1,1,1-trichloroethane) (مواد باء الثانية وباء الثالثة) في



قطاع المذيبات بكامله، وتنشأ المشاكل وخاصة بالنسبة إلى CFC-11، CFC-12 وبعض HCFCs التي يمكن أن تستخدم في أكثر من قطاع (الجدول ٧ في صفحة ٣١). ولتقدير الاستهلاك القطاعي لهذه المواد هناك حاجة لمعرفة تفصيلية عن هيكل وأهمية القطاعات ذات العلاقة (مثل عدد السيارات المزودة بأجهزة تكييف ونوع الشركات المنتجة للزغوي). وكلما كان ممكناً، يمكنك تقييم الاستهلاك (الاستخدام) في الشركات المنتجة الرئيسية في القطاع ذي العلاقة لخفض الكميات التي يتعين تقديرها على أساس غير دقيق. وللحصول على المساعدة في تقدير الاستهلاك (الاستخدام) رجاء الاتصال بالوكالة المنفذة المسؤولة عن البرنامج القطري لبلدك.



٢-٢-٣ حدود تقنيات جمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) وكيفية التغلب عليها

هناك حدود معينة لكل التقنيات التي يمكن أن تستخدم لجمع بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع. ومن ثم ينبغي أن تعي:

١. أن المواد المستنفدة للأوزون قد استخدمت لاستعمالات مختلفة عن التي تم الإبلاغ عنها بناءً على نظام التراخيص. وهذا بسبب عدم استطاعة المستوردين ضمان الاستخدام النهائي للمواد المستنفدة للأوزون. وبجانب ذلك، لا تتوفر لكل بلد بالضرورة قدرة إدارية على تشغيل نظام تراخيص معقد. وبصورة عامة، كلما كان نظام التراخيص أبسط كلما تمكنت الحكومة والصناعة من تنفيذه، إلا أن المعلومات المقدمة ستكون محدودة (القسم ٢-١-١).



نظام التراخيص

٢. قد لا تقدم الشركات المستعملة التي تم مسحها معلومات صحيحة أو كاملة. فقد يجري إغفال الشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم أو عدم ذكرها في القطاع. ومن ناحية أخرى، يمكن مضاعفة حساب كميات المواد المستنفدة للأوزون بسهولة. ويمكن أن يحدث هذا بسبب أن المستوردين والمستعملين النهائيين وتجار الجملة قد يبلغون عن نفس كميات المواد المستنفدة للأوزون التي قاموا بالاتجار فيها فيما بينهم. وقد تستخدم عمليات المسح عمالة مكثفة وغالية التكاليف إذا قام بإجرائها خبراء استشاريون.



معلومات من المصدرين

٣. إذا كانت الواردات الصافية قائمة على بيانات دقيقة، يمكن الاعتماد على تقديرات الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع للمواد المستنفدة للأوزون والمستخدمة غالباً في قطاع واحد. ومع ذلك، وفي حالة CFC-11، CFC-12 وعدد من HCFCs يظل هناك عدم تيقن. وأيضاً تؤدي تقديرات الاستهلاك (الاستخدام) من قبل شركات منفردة إلى نتائج غير دقيقة.



تقدير البيانات

كيف تتغلب على المحدودية

يمكن أن تستخدم تقديرات الاستهلاك (الاستخدام) لشركات منفردة فقط إذا لم تتح موارد بيانات أخرى أو التأكد من نتائج تقنيات جمع البيانات الأخرى. ويمكن التغلب على حدود التقنيات المنفردة لجمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) من خلال تطبيق كل ما يمكنك من تقنيات.

يمكن جمع معلومات عن الواردات (الصافية) والتوزيع القطاعي التقريبي باستخدام نظام التراخيص. ويمكن أن توفر عمليات المسح معلومات تفصيلية أكثر عن التوزيع القطاعي لاستهلاك (استخدام) المواد المستنفدة للأوزون في بلدك. ويمكن استخدام عمليات المسح هذه بسهولة للحصول على معلومات من الشركات الرئيسية المستهلكة للمواد المستنفدة للأوزون. وفضلاً عن

ذلك، يمكنك تخصيص أي كميات من المواد المستنفدة للأوزون لم يرد ذكرها إلى قطاعات محددة باستخدام تقنية التقدير التي تم إيجازها.

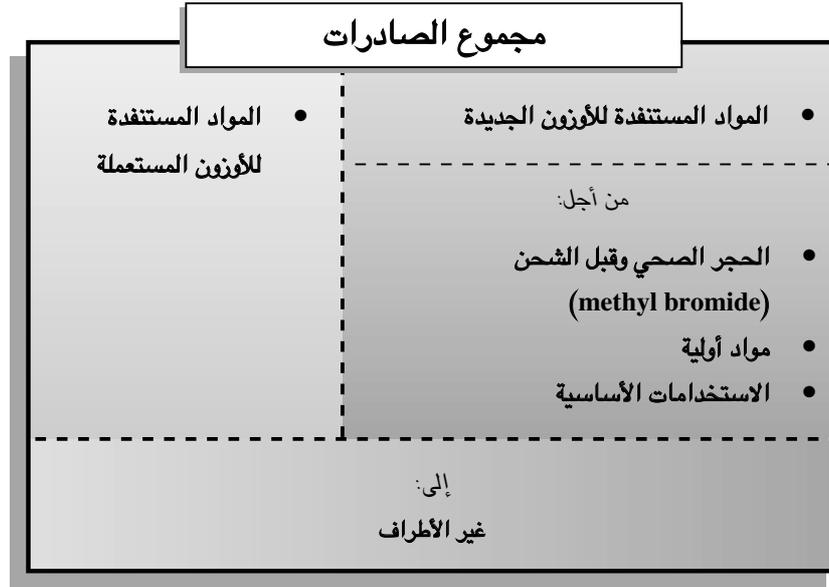
إن ضم تقنيات الجمع معا يعني أيضاً أنك تبحث عن تفسيرات معقولة لأي فروق في البيانات التي تم جمعها. فقد تختلف بيانات عمليات المسح والبيانات المجمعة في إطار نظام التراخيص وتقديرات بيانات الاستهلاك (الاستخدام) بسبب المحدودية الواردة أعلاه وإمكانية التخزين. (الإطار ٣ في صفحة ١٨). وينبغي التوفيق بين أي اختلافات بالرجوع إلى مصادر البيانات. فمثلاً، اتصل بالوكالة المنفذة المسؤولة عن مشروع الدعم المؤسسي الخاص بكم.



٢-٣ جمع البيانات عن الصادرات

أي بيانات يتعين جمعها عن الصادرات

إن عدداً محدوداً من البلدان يقوم بتصدير مواد مستنفدة للأوزون بكميات كبيرة. وهي عادةً البلدان المنتجة. ومع ذلك، قد تقوم بلدان أخرى بإعادة تصدير كميات صغيرة من المواد المستنفدة للأوزون أو تقوم بشحن هذه المواد إلى بلدان مجاورة. وقد يتعين على البلدان المصدرة أن تجمع بيانات عن فئة أو أكثر من الفئات التالية (القسم ١-١ والمرفقان الأول والثاني):



الصادرات

وبالإضافة إلى ذلك تحتاج البلدان المصدرة إلى أن تدرج معلومات عن الدول التي تم إليها تصدير المواد الواردة في المرفق ألف وباء. ويرد في القسم ١-١ تفاصيل أكثر وتوجيه للمساعدة فيما إذا كان عليك الإبلاغ عن هذه الفئات.

كيف تجمع البيانات عن الصادرات

من الصعب تقدير بيانات الصادرات، نظراً - على عكس الحالة بالنسبة للاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع (القسم ٢-٢) - لعدم وجود معايير للتوصل إلى تقديرات متاحة. وبغض النظر عن ذلك، يمكن استخدام نفس تقنيات جمع البيانات في حالة الواردات بالنسبة للصادرات:

• يصمم نظام التراخيص بصورة عامة ليشمل الواردات والصادرات. فقد وافق اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال في عام ١٩٩٧ على وجوب أن يعتمد كل طرف نظام تراخيص للواردات والصادرات من المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠. وقد تم وضع استثناءات للبلدان النامية التي يمكنها تأخير إنشاء نظام تراخيص لـ methyl bromide حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ وبالنسبة لـ HCFCs حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. ويمكن استخدام نظام التراخيص هذا بصورة عامة في الحصول على جميع بيانات الصادرات. ويمكن جمع البيانات بنفس الطريقة كما في حالة الواردات (القسم ٢-١-١).



نظام التراخيص

• إن سلطات الجمارك لا تسجل الواردات فقط بل أيضاً الصادرات، ويمكن أن تستخدم بيانات الجمارك للحصول على أرقام الصادرات. ونظراً لأنطباق نفس المحدودية فيما يتعلق بالواردات، يمكن لهذا المصدر أن يوفر أرقام صادرات تقريبية. ولجمع بيانات عن الفئات المستثناة، هناك حاجة لمصادر أخرى لاستخدامها. ويمكن جمع البيانات بنفس الطريقة كما في حالة الواردات (القسم ٢-١-٢).



الجمارك

• يمكن الاعتماد أيضاً في جمع بيانات الصادرات على الإبلاغ الذاتي للمصدرين وعمليات مسح المصدرين المحتملين. وإذا تم الاعتماد على هذا المصدر، عليك أن تحدد الشركات المصدرة. وبينما من السهل نسبياً تحديد المصدرين الكبار، بيّنت الخبرة في عدد من البلدان أن حتى الشركات الصغيرة قد تعمل في مجال تصدير مواد مستنفدة للأوزون. وينبغي عدم تجاهل شركات التصدير هذه. وإلا، يمكن مواصلة جمع البيانات كما في حالة جمع البيانات عن الواردات (القسم ٢-١-٣).



معلومات من المصدرين

الإطار ٥: إعادة الشحن وإعادة تصدير المواد المستنفدة للأوزون

لقد وضع اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال تمييزاً بين إعادة الشحن والاستيراد وإعادة تصدير المواد المستنفدة للأوزون (المقرر سادساً/١٤). وتحديث إعادة الشحن إذا شحنت مواد خاضعة للرقابة فقط من خلال بلد ثالث (عبور) (دون ترك ميناء أو مخازن الجمارك المعينة) في طريقها من بلد منشأ المواد المستنفدة للأوزون إلى بلد المقصد النهائي. وبينما يتعين على بلدان المنشأ والمقصد أن تبلغ عن صادراتها و وارداتها، حسب الاقتضاء، ليس مطلوباً من بلد العبور الإبلاغ.

وعلى العكس، يمكن لبلد أن يستورد مواداً مستنفدة للأوزون ويخزنها و/أو يعالجها (مثلاً بواسطة تعبئتها) وبعد ذلك يعيد تصديرها. وفي هذه الحالات، ينبغي معاملة الاستيراد وإعادة التصدير كعمليتين منفصلتين. فستبلغ بلد المنشأ بالصادرات إلى بلد المقصد الوسيط. والأخير مسؤول عن الإبلاغ عن الواردات من بلد المنشأ وكذلك إعادة التصدير إلى المقصد النهائي، التي بدورها تبلغ عن الواردات.

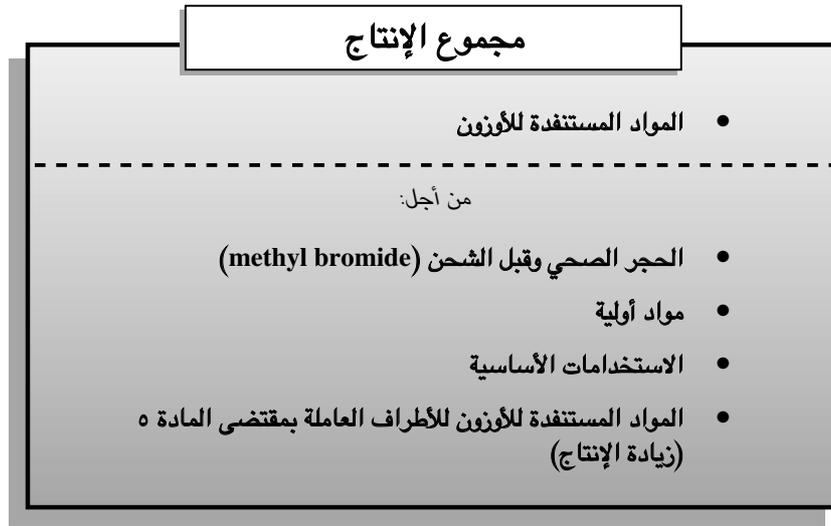
لقد بيّنت الخبرة في بلدان عديدة أن بيانات الجمارك عن الصادرات غالباً ما تكون غير دقيقة. ولهذا ينبغي عليك الاعتماد بشكل رئيسي على نظام التراخيص والمعلومات المباشرة من المصدرين لجمع البيانات عن الصادرات. إن عدم الإبلاغ عن بعض الصادرات ستجعل أرقام استهلاك بلدك التي تقوم بحسابها أمانة الأوزون تبدو مرتفعة أكثر من الحقيقة (القسم ٥-٢).

وتضاف بالتالي لحساب الاستيراد بحيث يمكن للبلد المصدر استيراد كميات مماثلة من المواد المستنفدة للأوزون يمكن أن تساعد في تحسين الإبلاغ عن الصادرات. وينبغي أن تعتمد على مصادر بيانات كثيرة بقدر المستطاع (بما في ذلك بيانات الجمارك) للتأكد من البيانات التي تم جمعها. وينبغي على الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تبلغ أمانة الصندوق أن تتأكد مما إذا كانت بياناتها عن الواردات والصادرات والإنتاج تتمشى مع بياناتها عن الاستهلاك (الاستخدام) التي يتعين إبلاغها إلى أمانة الصندوق (الإطار ٣ في صفحة ١٨).

٢-٤ الإنتاج

أي بيانات يتعين جمعها عن الإنتاج

ينتج عدد قليل من البلدان مواد مستنفدة للأوزون. وفي أغلب الأحيان فان منتجي المواد الكيميائية الذين ينتجون مواد مستنفدة للأوزون يستخدمونها كمواد أولية أيضا. وقد يتعين على البلدان المنتجة أن تجمع بيانات عن فئة أو أكثر من البيانات التالية (القسم ١-١ والمرفقان الأول



والثاني):

وبغض النظر عن استمارات البيانات، يتعين على البلدان المنتجة أن تبلغ عن نقل الإنتاج للمواد الواردة في المرفق ألف أو باء أو هاء طبقاً للمادة ٢-٥ من بروتوكول مونتريال عندما يحدث. ويبين القسم ١-١ والمرفق الأول من هذا الدليل مزيداً من التوجيه للمساعدة في تحديد أي مدى يمكن الإبلاغ عن هذه الفئات.

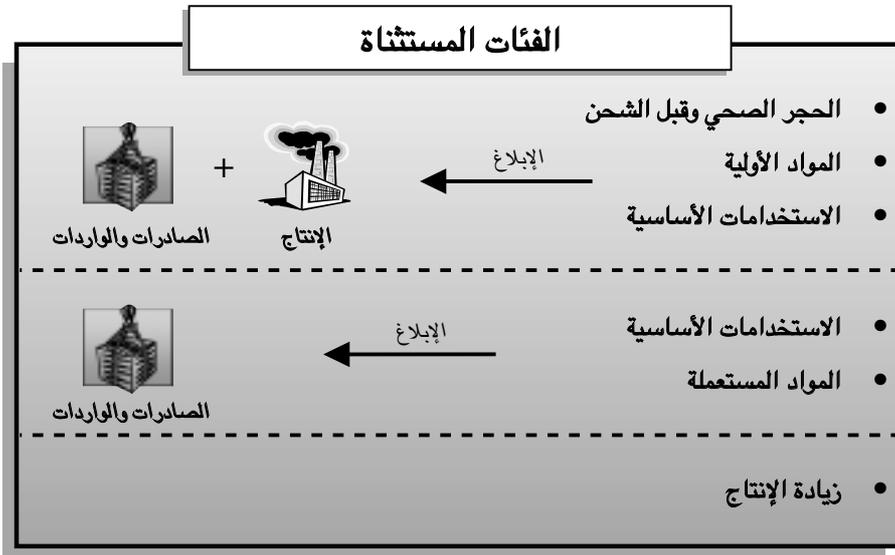
كيف تجمع البيانات عن الإنتاج

يقدم المنتجون البيانات ذات العلاقة بشأن جميع فئات الإنتاج على أساس الإبلاغ الطوعي أو الملزم. إن منتجي المواد المستنفدة للأوزون عادة شركات كيميائية كبيرة، ولهذا يمكن تحديدها في جميع الحالات بسهولة نسبية. ولهذا يتعين ملاحظة أن halons and carbon tetrachloride يمكن انتاجها أيضا على نطاق ضيق. ومن أجل هذا، قد تحتاج إلى أن تبذل بعض الجهود لتحديد الشركات ذات العلاقة.

ولضمان نوعية بيانات عالية، يمكن مراجعة المعلومات التي تقدمها الصناعة عن طريق خبير استشاري مستقل ويجري التحقق منها بمساعدة عمليات التفتيش في الموقع والتفتيش على وثائق الشركة. وفي حالة زيادة الإنتاج، لا ينبغي على الشركات أن تقدم بيانات فحسب، بل أيضاً الطلبات ذات العلاقة من البلدان النامية (القسم ١-١).

٢-٥ كيف تحصل على بيانات عن الفئات المستثناة

أي بيانات يتعين جمعها عن الفئات المستثناة بالإضافة للإنتاج والواردات والصادرات، يتعين على بعض الأطراف في بروتوكول مونتريال أن تبلغ عن بيانات عدد من الفئات المستثناة من المواد المستنفدة للأوزون (القسم ١-١). رجاء



الفئات المستثناة

ملاحظة أن الفئات المستثناة تتعلق فقط بعدد صغير من البلدان. والفئات التالية مستثناة:
لمزيد من التفاصيل والتوجيه للمساعدة فيما إذا كان يتعين الإبلاغ عن هذه الفئات (القسم ١-١).

كيف تجمع البيانات عن الفئات المستثناة

لجمع بيانات عن الإنتاج (بما في ذلك بيانات عن الإنتاج لاستخدام كموا أولية وعوامل معالجة والاستخدامات الأساسية والحجر الصحي وقبل الشحن وزيادة الإنتاج) يمكنك الاعتماد على المصادر الواردة في القسم ٢-٤. وبالنسبة للبيانات المتعلقة بالصادرات، يمكن استخدام المصادر الواردة في القسم ٢-٣. وبالإضافة إلى ذلك، يتعين على البلدان أن تبلغ عن الكميات المدمرة وكذلك الواردات من المواد المستعملة (المواد المستنفدة للأوزون المستعادة و المستخلصة)، من أجل الحجر الصحي وقبل الشحن والمواد الأولية (بما في ذلك عوامل المعالجة) والاستخدامات الأساسية (المتعلقة حالياً بالبلدان الصناعية فقط). وينبغي ملاحظة أنك تحتاج للتحقق من أي بيانات عن الفئات المستثناة.

الكميات المدمرة. يمكن للأطراف أن تقيد لحسابها كميات المواد المستنفدة للأوزون المدمرة، أي يسمح لها إما باستيراد أو إنتاج كمية مماثلة من المواد الجديدة (التي لم تستخدم)، بسبب عدم زيادة في استهلاك البلد أو في تدمير طبقة الأوزون. وإذا تم تخريد معدات مثل مبرد منزلي يحتوي على مادة مستنفدة للأوزون، لا يشكل ذلك في حد ذاته تدميراً لمادة مستنفدة للأوزون. فقط إذا دمرت المادة المستنفدة للأوزون تماماً يتعين على الأطراف أن تتأكد أنها لن تؤثر على طبقة الأوزون. ولهذا تبلغ الأطراف الكميات المدمرة فقط باستخدام عملية تدمير ذات كفاءة عالية موافق عليها. وترد هذه في المرفق الرابع. ويخضع تشغيل مرافق التدمير الموافق عليها إلى مدونة الإدارة الجيدة، ترد تفاصيلها في القسم ٢-٤ من *Handbook for the International Treaties for the Protection of the Ozone Layer*. (دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون). وحتى الآن، أبلغت بلدان قليلة عن هذه المواد (أقل من ١٠ في عام ١٩٩٦). وتبلغ الصناعة عن البيانات الكميات المدمرة التي تقوم بتشغيل تكنولوجيا تدمير موافق عليها الواردة في المرفق الرابع.

المواد المستعملة (المستعادة والمستخلصة). حتى عام ١٩٩٨، فإن الأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥ فقط هي التي أبلغت عن واردات من المواد الخاضعة للرقابة المستعملة. ولا تفرق مدونات الجمارك بين المواد الجديدة (التي لم تستخدم) والمستعملة (المستعادة والمستخلصة) وليست هناك معايير متاحة للتوصل إلى تقديرات للواردات من المواد المستنفدة للأوزون المستعملة. والطريقة الوحيدة للحصول على هذه البيانات هي وضع إلزام خاص بالإبلاغ عن المستوردين، الذي يمكن تنفيذه في إطار نظام تراخيص للواردات (والصادرات) (القسم ٢-١-١). إن أي واردات من المواد الخاضعة للرقابة المستعملة ينبغي أن تحمل وثائق ملائمة في هذا الصدد. وينبغي أن يكون المستوردين على استعداد لتوفير معلومات، نظراً لأن الواردات من المواد المستعملة غير مقيدة. ولتجنب الزيادة في الإبلاغ، يتعين التحقق بعناية من التقارير عن الواردات من المواد المستنفدة للأوزون المستعملة.

استخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن. لن توفر أرقام الجمارك المعلومات المطلوبة عن الواردات من methyl bromide لاستخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن. إن إبلاغ المستوردين، من الأفضل في إطار نظام تراخيص يصدر تراخيص خاصة للحجر الصحي وقبل الشحن، قد يساعد في الحصول على البيانات الضرورية. ومع ذلك قد لا يتمكن المستوردون من ضمان استخدام methyl bromide المستورد للحجر الصحي وقبل الشحن. وللتأكد (أو للحصول على معلومات إذا لم يكن هناك نظام تراخيص متاح) ينبغي على سلطات رقابة الحدود والشركات العاملة في مكافحة الآفات (بما في ذلك المنتجات المصدرة) الإبلاغ عن methyl bromide المستخدم للحجر الصحي وقبل الشحن إلى الوحدة الوطنية للأوزون. وقد تظهر الفروق بين تقارير المستوردين والمستعملين الفعليين بسبب التخزين أو استخدام المخزونات الحالية (الإطار ٣ في الصفحة ١٨). وكملجأً أخير، يمكن تقدير الاستخدام للحجر الصحي وقبل الشحن على أساس البيانات الحالية عن كمية الشحنات المطلوبة للمعالجة قبل الشحن من عدد من طلبات المكافحة الرسمية للآفات. وفي بلدان نامية كثيرة، يكون معظم استخدام methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن. وهذا حقيقي خاصة عندما يصدر بلد منتج أولي إلى الولايات المتحدة أو اليابان.



المواد الأولية وعوامل المعالجة. لن توفر أرقام الجمارك المعلومات المطلوبة عن الواردات من أجل استخدامات المواد الأولية وعوامل المعالجة. ويتعين على جميع الأطراف أن تجمع وتبلغ بيانات عن عوامل المعالجة منفصلة عن بيانات المواد الأولية ابتداءً من عام ٢٠٠٠ وبعد ذلك (القسم ١-١). إن إبلاغ المستوردين، ومن الأفضل في إطار نظام تراخيص، قد يساعد في الحصول على البيانات الضرورية. وينبغي أن يحدد المستوردون لأي إنتاج من المواد الكيميائية الأخرى أو استخدام عوامل معالجة كميات المواد المستنفدة للأوزون المستوردة وذلك للتحقق. إن عدد الاستخدامات كعوامل المعالجة المؤهلة محدود جداً (الجدول ٨ في الصفحة ٤١). وتستورد غالباً شركات المواد الكيميائية المستخدمة لمواد مستنفدة للأوزون كمواد أولية أو كعوامل معالجة الكميات التي تحتاج إليها بنفسها. وإذا لم يكن كذلك، فمن الممكن أن يطلب من المستعمل النهائي لأي واردات من المواد المستنفدة للأوزون من أجل استخدامها كمواد أولية أو كعوامل معالجة الإبلاغ عنها على نحو منفصل وذلك للتأكد من استخدام الكميات التي أعلن عنها المستورد. وقد يساعد الجدول ٨ في صفحة ٤١ في تحديد الشركات المستخدمة لمواد مستنفدة للأوزون باعتبارها عوامل معالجة.

الاستخدامات الأساسية. إن الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية مقصور حالياً فقط على البلدان الصناعية فيما يتعلق بالمواد التي قامت بالقضاء عليها (المرفقان ألف وباء). وهناك معلومات خاصة مطلوبة بشأن الاستخدامات الأساسية التي وافق عليها اجتماع الأطراف وبشأن الاستخدامات المخبرية والتحليلية. وهذه هي الفئة الوحيدة من البيانات التي يطلب من أجلها معلومات لتقديمها، بالإضافة إلى المعلومات الواردة في تقرير البيانات السنوي المنتظم إلى أمانة الأوزون. إن الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية الموافق عليها هي جزء من عملية الاستخدام الأساسي الواردة بالتفصيل في *Handbook on Essential Use Nominations of 1997* (دليل تسميات الاستخدام الضروري لعام ١٩٩٧) (القسم ٦-٢). وينطبق إطار إبلاغ خاص أيضاً على استثناء الاستخدام الأساسي العالمي للاستخدامات المخبرية والتحليلية (القسم ٢-٥ من دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون لعام ١٩٩٦). وتمنح الحكومات استثناءات للاستخدام الأساسي للشركات وتجمع البيانات عن الاستخدامات الأساسية الفعلية مباشرة من طالبيها.



الجدول ٨: قائمة استخدامات المواد الخاضعة للرقابة باعتبارها عوامل معالجة

الرقم	المادة	استخدامات عوامل المعالجة (التطبيقات)
١	Carbon Tetrachloride	القضاء على NCL3 في إنتاج الكلور والصدوا الكاوية
٢	Carbon Tetrachloride	استعادة الكلور في الغاز الذيلي من إنتاج الكلور
٣	Carbon Tetrachloride	إنتاج مطاط مكور
٤	Carbon Tetrachloride	إنتاج endosulphan (مبيد حشري)
٥	Carbon Tetrachloride	إنتاج isobutyl acetophenone (ibuprofen-analgesic)
٦	Carbon Tetrachloride	إنتاج Bis (4-chlorophenyl) 2,2,2-trichloroethanol, 1-1 (dicofolin septicide)
٧	Carbon Tetrachloride	إنتاج chlorosulphonated polyolefin (CSM)
٨	Carbon Tetrachloride	إنتاج poly-phenylene-terephthal-amide
٩	CFC-113	إنتاج fluoropolymer resins
١٠	CFC-11	إنتاج ألواح ألياف صناعية من polyolephin
١١	Carbon Tetrachloride	إنتاج مطاط styrene butadiene
١٢	Carbon Tetrachloride	إنتاج chlorinated paraffin
١٣	CFC-113	إنتاج virorelbine (منتج صيدلاني)
١٤	CFC-12	تركيب ضوئي كيميائي للإل perfluoropolyetherpolyperoxide precursor of Z-perfluoropolyethers and difunctional derivatives
١٥	CFC-113	خفض perfluoropolyetherpolyperoxide الوسيط لإنتاج perfluoropolyethers diesters
١٦	CFC-113	إعداد perfluoropolyether diols ذات وظيفة عالية
١٧	Carbon Tetrachloride	إنتاج مواد صيدلانية - ketotifen, anticol and disulfiram
١٨	Carbon Tetrachloride	إنتاج tralomethrine (مبيد حشري)
١٩	Carbon Tetrachloride	bromohexine hydrochloride
٢٠	Carbon Tetrachloride	diclofenac sodium
٢١	Carbon Tetrachloride	cloxacilin
٢٢	Carbon Tetrachloride	phenyl glycine
٢٣	Carbon Tetrachloride	isosorbid mononitrate
٢٤	Carbon Tetrachloride	omeprazol
٢٥	CFC-12	إنتاج زجاجات اللقاحات

ملاحظة: قد تقترح الأطراف إضافات لهذه القائمة بواسطة إرسال تفاصيل إلى الأمانة التي سترسلها إلى فريق التقييم التقني والاقتصادي. ثم يقوم الفريق بالتحقق من التغيير المقترح ويقدم توصية لاجتماع الأطراف سواء بالاقترح أم لا بوجود إضافتها إلى القائمة بواسطة مقرر من الأطراف.

المصدر UNEP/OzL.Pro.9/10، المقرر عاشر/١٤.



٢-٦ أسئلة وإجابات شائعة

- كيف أجمع البيانات لتقديمها؟

تتطلب فئات البيانات المختلفة التي تحتاج إلى الإبلاغ عنها طبقاً للمادة ٧ من بروتوكول مونتريال جهوداً مختلفة لجمع البيانات. وبالنسبة لبيانات الواردات، وهي الفئة الأكثر تطبيقاً، تتاح أربعة مصادر للبيانات بصورة عامة: (١) نظام تراخيص للواردات والصادرات ونظام رصد: (٢) بيانات الجمارك: (٣) معلومات من المستوردين: (٤) التقديرات الخاصة بك. ولجمع بيانات الاستهلاك (الاستخدام) التي تبلغ إلى أمانة الصندوق، يمكنك الاعتماد على نظام التراخيص ومعلومات من المستعملين والتقديرات. وبالنسبة لكيفية استخدام تقنيات جمع البيانات وكيفية جمع البيانات عن فئات أخرى، رجاء الرجوع إلى الأقسام السابقة من هذا الفصل.



- ماذا علي أن أفعل إذا كانت مصادر البيانات مختلفة وتؤدي إلى بيانات متفاوتة؟

قد ترجع الاختلافات البسيطة إلى عدم دقة تقنيات جمع البيانات المستخدمة. وقد تختار الحصول على نتائج من مصدر يعتمد عليه أكثر أو حساب المتوسط. فإذا كانت هناك فروق كبيرة، ينبغي التأكد من مصادر البيانات والبحث عن تفسيرات (مثلاً واردات رئيسية من مخلوطات لم تذكر في بيانات الجمارك، تخزين رئيسي تسبب في فروق بين الواردات وبيانات الاستهلاك (الاستخدام)، صادرات لم تذكر). وإذا لم يؤد هذا إلى نتائج مرضية، رجاء طلب المساعدة (القسم ٦-١).

- ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم تخبرني مصادر البيانات المتاحة عن أي *CFC*، *halon* أو *HCFC* قد تم استيرادها؟

في هذه الحالة لديك خياران. أولاً، يمكنك تقدير الفرق على أساس النتائج من السنوات الأخرى مع أخذ نمط استخدام المواد المستنفدة للأوزون في عين الاعتبار في بلدك. رجاء الإشارة بناءً على ذلك في تقرير البيانات. ثانياً، يمكن أن تبلغ عن الكميات باعتبارها *CFCs*، *halons* أو *HCFCs* "غير محددة" والتي قد تمكن الأمانة من تخصيص أولي لمواد محددة. وعلى أي حال عليك أن تحاول ضمان أن المواصفات ممكنة في المستقبل وتقدم البيانات إلى الأمانة في نيروبي بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر من العام التالي.

- كيف يمكنني الحصول على بيانات في الماضي لإبلاغها إلى أمانة الأوزون طبقاً للمادة ٧ من البروتوكول من ناحية المبدأ يمكنك أن تطبق نفس تقنيات جمع البيانات كما في تقارير البيانات السنوية الحالية. وإذا ثبت عدم إمكان ذلك عليك أن تحصل على بيانات إحصائية عن السنوات الماضية ويمكنك تقديم تقديرات تأخذ في الاعتبار التغييرات ذات العلاقة في إطار الظروف (النمو الاقتصادي، إنشاء شركات جديدة تستهلك مواد مستنفدة للأوزون وما إلى ذلك: أيضا القسم ٢-١-٤) وذلك بناءً على إجراء عدم الامتثال لاجتماع الأطراف.

- كيف يمكنني أن أجد مزيداً من المعلومات والمساعدة؟

ستجد معلومات تفصيلية في الأقسام السابقة من هذا الدليل ومسرد المصطلحات. وإذا أردت مزيداً من المساعدة، يمكن أن تتصل بالعناوين الواردة في الفصل ٦ من هذا الدليل.





٣ المهمة ٣: تأكد من دقة البيانات واتساقها

إن الإبلاغ الصحيح عن البيانات ضروري. وإذا أبلغت بيانات غير دقيقة أو غير متسقة إلى أمانة الأوزون، قد يُسأل بلدك عن الالتزام بأحكام البروتوكول. إن البيانات الجيدة مهمة أيضاً كأساس لرصد حكومتك وتخطيطها للتخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون. ولضمان بيانات عالية الجودة، من المستصوب التأكد من دقة البيانات قبل إرسالها. ولتفعل ذلك، عليك أولاً أن تضيف جميع البيانات التي تم جمعها بحيث تصل إلى أرقام مجمعة لفئات البيانات المطلوب أن تبلغ عنها لكل مادة خاضعة للرقابة. ويمكن استخدام طرق عديدة للتأكد من دقة البيانات واتساقها:

تأكد من السلسلة الزمنية

إن أحد المؤشرات السهلة المتاحة للإبلاغ الدقيق والمنسق عن البيانات هي التقارير الماضية. فإذا كان في استطاعتك الوصول إلى هذه السجلات قبل تقديم تقرير البيانات السنوي لبلدك، ينبغي مقارنة بيانات الأعوام السابقة بالبيانات الحالية. إن التأكد من السلسلة الزمنية، قد يمكنك من تحديد أي تغيرات غير عادية في السنة الحالية. وإذا اكتشفت هذه التغيرات - مثلاً إذا كانت الأرقام الحالية أعلى أو أقل بكثير من أرقام السنوات السابقة، يمكن الحصول على تفسير معقول. فمثلاً، قد تم انشاء أو إغلاق صناعة تستهلك مواداً مستنفدة للأوزون أو تغيرت تقنيات/منهجيات جمع البيانات المطبقة وما إلى ذلك. وإلا، فقد حدث خطأ عند جمع البيانات (مثل التقارير غير الصحيحة للبيانات التي تقدمها الصناعة) أو عند حساب البيانات (مثل حدوث خطأ مطبعي).

قارن نتائج مصادر البيانات المختلفة

بالنسبة لبيانات الواردات والاستهلاك (الاستخدام) والصادرات، ينبغي الرجوع إلى مصادر البيانات المختلفة وتقنيات جمع البيانات الموجزة في القسم ١-٢ و ٢-٢ و ٣-٢ (نظام التراخيص وبيانات الجمارك والمعلومات من المستوردين/المصدرين/المستهلكين وتقديراتك، حسب الاقتضاء). وعن طريق إعادة التدقيق في جميع نتائج مصادر البيانات المختلفة، قد تكتشف الاختلافات. وإذا كان الأمر كذلك، ينبغي أن تبحث عن تفسيرات معقولة. فمثلاً، قد تكون البيانات عن الواردات التي أبلغت عنها الشركات أعلى من بيانات الجمارك لأن الأخيرة قد نسيت بعض الواردات من مخلوطات المواد المستنفدة للأوزون. وكذلك قد يبلغ المستوردون عن واردات من مواد مستنفدة للأوزون في شهر كانون الأول/ديسمبر، بينما تظهر بيانات الجمارك في شهر كانون الثاني/يناير. أو، قد تم الإبلاغ عن كميات تجار الجملة أدرجت في الكميات التي أبلغ المستوردون عنها. وقد يؤدي هذا إلى مضاعفة العد (← الأقسام ١-٢ و ٢-٢ و ٣-٢).



الصادرات
والواردات



الاستهلاك (الاستخدام)
حسب القطاع

وإذا لم يوجد تفسير معقول، ينبغي عليك إعادة التأكد من حساباتك ومصادر البيانات (الأخطاء المطبعية والأخطاء في مصادر البيانات والتقارير غير الدقيقة المقدمة من الصناعة). وينبغي أن تعي البلدان المنتجة والمصدرة بأن الاختلافات بين بيانات الاستهلاك (الاستخدام) التي تبلغ إلى أمانة الصندوق وبيانات الاستهلاك التي تحسبها أمانة الأوزون (الواردات - الصادرات + الإنتاج) (← القسم ٥-٢) قد تتسبب في عدم دقة البيانات بالنسبة للإنتاج أو الصادرات. وقد يرجع عدم اتساق البيانات أيضاً إلى الواردات غير المشروعة التي قد تحتاج إلى مزيد من التحقيق.

تأكد من بيانات الإنتاج

يمكن التأكد من بيانات إنتاج CFCs بشكل تقريبي بمقارنتها بإنتاج المواد المستنفدة للأوزون مع مدخلات carbon tetrachloride كمواد أولية. إن المدخلات من carbon tetrachloride لإنتاج طن واحد من CFC-11 هي ١,١٤ طن تقريباً ومن لـ CFC-12 ١,٣ طن تقريباً. وينبغي أن تتمشى أرقام إنتاج CFC مع البيانات عن واردات وإنتاج carbon tetrachloride.



الإنتاج

إن المراجعة الحسابية للمصانع ذات العلاقة من قبل خبير استشاري مستقل وقيام الموظفين الحكوميين بالتحقق منها في الموقع يمكن أن يساعد على التأكد من دقة البيانات. وإذا وجد نظام إبلاغ يعتمد عليه بالنسبة للواردات والصادرات، ستتضح بيانات الإنتاج غير الدقيقة في النهاية على أنها أرقام استهلاك محل تساؤل، كما تقوم أمانة الأوزون بحسابها (الإنتاج + الواردات - الصادرات: ◀ الفصل ٥).

تأكد من معدل الاستهلاك للفرد/لوحة الناتج القومي الإجمالي

وبما أن العوامل الأخرى مساوية، يزداد استهلاك المواد المستنفدة للأوزون للفرد عادة مع زيادة الناتج القومي الإجمالي. ويمكنك حساب الاستهلاك للفرد لبعض مجموعات المواد المستنفدة للأوزون ومقارنتها بقيم البلدان التي لها ناتج قومي إجمالي للفرد مشابه.

ويمكن أن توجد بيانات متعلقة باستهلاك المواد المستنفدة للأوزون في التقرير السنوي لأمانة الأوزون عن إبلاغ البيانات عملاً بالمادة ٧ من بروتوكول مونتريال المقدم إلى اجتماع الأطراف وفي إنتاج واستهلاك المواد المستنفدة للأوزون (القسم ٦-٢). فمثلاً، يقوم البنك الدولي بنشر البيانات عن الناتج القومي الإجمالي للفرد بصورة منتظمة. ويتعين أن تكون على وعي عند الحكم على أرقام الاستهلاك المتاحة، وأن يؤخذ في الاعتبار تنفيذ السياسات المختلفة للتخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون. وفي حالة الاختلافات الكبيرة، يمكنك التأكد مرة ثانية من مصادر بياناتك وحساباتك. ويتطلب تطبيق هذه الطريقة وقتاً وجهوداً خاصة.



الإطار ٦: احتفظ بحسابات تقريبية

- لا يعرف أي إنتاج أو استهلاك من HBFCs (مواد جيم الثانية). وإذا بيّنت بياناتك أرقام غير صفر من هذه المواد، عليك التأكد مرة ثانية من بياناتك.
- إن CFCs الأخرى (مواد باء الأولى) نادراً ما تستخدم. وإذا أشارت بياناتك إلى أي شيء آخر غير كميات ضئيلة، رجاء التأكد من مصادر البيانات.
- إن هناك قليلاً من HCFCs واردة فقط في المجموعة الأولى من المرفق جيم من البروتوكول التي تستخدم بصورة شائعة (HCFCs 21, 22, 31, 123, 124, 133, 141b, 142b, 225, 225ca, 225cb). وإذا بيّنت بياناتك كميات مهمة من HCFCs غير المشار إليها في استمارات بيانات أمانة الأوزون، عليك التأكد من أن خطأ لم يحدث عند جمع البيانات.

٤- المهمة ٤: إرسال البيانات إلى أمانتي الأوزون والصندوق

بعد جمع البيانات الضرورية (الفصل ٢) وبعد التأكد من دقتها واتساقها (الفصل ٣)، تحتاج إلى تقديمها بشكل صحيح إلى امانتي الصندوق والأوزون. والتاريخ الواجب فيه تقديم تقارير البيانات السنوية عن السنة التي تتعلق بها هو ١ أيار/مايو من العام التالي لأمانة الصندوق و٣٠ أيلول/سبتمبر للسنة التالية لأمانة الأوزون. ولتجنب عدم الاتساق وازدواج العمل، يجري تشجيع الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ على تقديم بياناتها السنوية إلى أمانة الأوزون في نفس وقت إبلاغ أمانة الصندوق.

وترد في الأقسام التالية مبادئ توجيهية عامة خاصة بإبلاغ البيانات وكذلك بالبيانات التي تشير إلى متطلبات محددة لكل أمانة. رجاء قراءتها قبل ملء استمارات البيانات الواردة في المرفق الأول (أمانة الأوزون) والمرفق الثاني (أمانة الصندوق).

٤-١ مبادئ توجيهية عامة

مبادئ توجيهية عامة لملء استمارات البيانات

- تأكد من أنك تشير إلى بلدك وإلى السنة التي تتعلق بتقرير البيانات في أعلى استمارة الإبلاغ.
- تأكد من الإبلاغ بالأطنان المترية وليست أي مقاييس أخرى (أي أطنان أو جرامات أو كيلوجرامات من المواد المستنفذة للأوزون : وستقوم أمانة الصندوق وأمانة الأوزون بتحويلها إلى أطنان من قدرات استنفاد الأوزون).
- إذا أشارت البيانات إلى أرقام غير صفر للمواد جيم الثانية أو كميات كبيرة من مواد باء الأولى أو مواد جيم الأولى من غير الواردة في استمارات البيانات، تأكد من دقة بياناتك.
- تأكد من أن البيانات في تقريرك عن كل مادة وتشمل الكميات الواردة باعتبارها عناصر في مخلوطات. ويرد في الإطار ٤ في صفحة ٢٣ توجيه عن كيفية القيام بالحسابات الضرورية. ومن أجل الحصول على قائمة توضيحية للمخلوطات ◀ المرفق الأول.
- ينبغي أن تتأكد الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ أن نفس السلطة الحكومية تقوم بإبلاغ الأمانتين. والوضع المثالي، هو أن يقوم بذلك الموظف المسؤول عن المواد المستنفذة للأوزون في الوحدة الوطنية للأوزون. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي جمع البيانات وإرسال تقارير البيانات في نفس الوقت، إذا كان ممكناً، لتجنب أي اختلافات.





٤-٢ كيف تبلغ أمانة الأوزون

لإبلاغ أمانة الأوزون، يطلب منك استكمال الاستبيان الوارد في المرفق الأول. وينبغي أن يوجهك الاستبيان لتحديد أي استثمارات تتعلق ببلدك. ثم تقوم بملء استثمارات الإبلاغ الواردة في المرفق الأول المتعلقة بالالتزامات المحددة لبلدك (القسم ١-١).

يحتوي المرفق الأول أيضا على تعليمات لملء الاستثمارات، وبعض التعاريف الرئيسية للمصطلحات كما وافقت عليها الأطراف في البروتوكول وقائمة بمتطلبات الإبلاغ وقائمة توضيحية بالمخطوطات التي تحتوي على مواد مستنفدة للأوزون. رجاء اتباع التعليمات الواردة في المرفق الأول بعناية عند ملء الاستثمارات.

يمكنك نسخ الاستبيان واستثمارات الإبلاغ من المرفق الأول من هذا الدليل وتقديم بياناتك إلى أمانة الأوزون. ويمكن أن تستخدم استثمارات الإبلاغ للتقارير السنوية وكذلك للبيانات عن السنوات الأخرى التي يتعين أن تبلغ عنها (القسم ١-١). ويمكنك الحصول على استثمارات البيانات والتعليمات من ويب سايت لأمانة الأوزون <<http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/reports.htm>>.



عليك أن تقدم تقريرا سنويا إلى أمانة الأوزون (للحصول على تفاصيل العنوان (القسم ٦-١) بحلول ٣٠ أيلول/سبتمبر من السنة التالية التي تتعلق به البيانات، ولكن يمكنك أن تقدم التقرير مبكراً (مثلا مع الإبلاغ إلى أمانة الصندوق). وهناك إجراءات إبلاغ خاصة لتقديم بيانات عن الاستخدامات الأساسية (الإطار ٧ في صفحة ٤٦).

الإطار ٧: الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية

يتعين أن تدرج البيانات عن الإنتاج والواردات والصادرات لجميع الاستخدامات الأساسية المستثناة (أي الاستخدامات المستثناة التي وافق عليها اجتماع الأطراف والاستخدامات المخبرية والتحليلية) في استثمارات البيانات من ١ إلى ٣ الواردة في المرفق الأول. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي استخدام استثمارات البيانات الواردة في المرفق الثالث للإبلاغ السنوي عن الاستخدامات الأساسية الموافق عليها فقط (أي استثناء الاستخدامات المخبرية والتحليلية). ويجري الإبلاغ عن الاستخدامات المخبرية والتحليلية منفصلة على أساس سنوي بناء على التوجيه الوارد في القسم ٢-٥ من دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون.

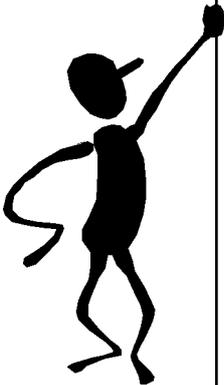


وبمجرد تسلم أمانة الأوزون تقرير بياناتك السنوي، تقوم بمعالجته. وستنشر البيانات المجمعة المرجحة بقدرات استنفاد الأوزون (القسم ٥-٢) لكل مجموعة من المواد، في تقرير سنوي لأمانة الأوزون عن إبلاغ البيانات إلى اجتماع الأطراف. وبما أن الأرقام المجمعة المرجحة بقدرات استنفاد الأوزون عن مجموعات المواد سيتم نشرها، يظل إنتاج/استهلاك المواد بشكل منفرد سرياً. وينبغي عليك التأكد من أن مداخل البيانات لبلدك في تقرير أمانة الأوزون يتمشى مع البيانات التي قدمتها. ولكي تتمشى بياناتك مع البيانات المنشورة لأمانة الأوزون، سوف تحتاج إلى عمل بعض الحسابات الإضافية. ويرد توجيهه في هذا الصدد في الفصل ٥.

وبالإضافة إلى التعليمات الواردة في المرفق الأول، ينبغي أن تتذكر ما يلي عندما تقوم بملء استمارات البيانات:

مبادئ توجيهية عن الإبلاغ إلى أمانة الأوزون

- إن الإبلاغ عن الاستخدامات الأساسية المستثناة (الإنتاج والواردات والصادرات) (الإطار ٧ في صفحة ٤٦) مطلوب حالياً من البلدان الصناعية فقط.
- تستخدم المواد المستنفدة للأوزون الخاضعة للرقابة كمواد أولية وعوامل معالجة من قبل عدد قليل من البلدان فقط. ويطلب الإبلاغ عن المواد الأولية (بما في ذلك عوامل المعالجة) (الإنتاج والواردات والصادرات) من قبل هذه البلدان القليلة فقط (القسم ١-١).
- ▲ **إن المواد المستنفدة للأوزون المستعادة والمستخلصة تصدر وتستورد من قبل عدد محدود من البلدان فقط وأساساً البلدان الصناعية.** ولهذا فإن معظم البلدان من غير المحتمل أن تبلغ عن الواردات والصادرات من المواد المستعملة هذه في استمارتي البيانات ١ و٢. وقد يتغير هذا في المستقبل عندما تصبح المواد المستنفدة للأوزون الجديدة قليلة.
- ▲ **إن استمارة البيانات ١ عن الواردات تتعلق بمعظم البلدان.**
- ▲ **إن استمارة البيانات ٢ عن الصادرات تتعلق بعدد محدود من البلدان، وبصورة عامة البلدان المنتجة والبلدان الأخرى التي تعيد تصدير المواد المستنفدة للأوزون.** وهناك عدد من البلدان لا يصدر مواد مستنفدة للأوزون ولا يتعين عليها ملء هذه الاستمارة أو إرسالها. وإذا كنت تنتمي إلى هذه البلدان، تأكد من وضع علامة في خانة "لا" بالنسبة للصادرات في الاستبيان الوارد في المرفق الأول.
- ▲ **استمارة البيانات ٣ عن الإنتاج تتعلق فقط بالبلدان المنتجة، وهي ذات عدد محدود (قارن القائمة في القسم ١-١).** إن غالبية البلدان غير المنتجة لا يتعين عليها ملء هذه الاستمارة أو إرسالها. وإذا كنت تنتمي إلى هذه الأغلبية، تأكد من وضع علامة في خانة "لا" للإنتاج في الاستبيان الوارد في المرفق الأول.
- ▲ **استمارة البيانات ٤ بشأن الكميات المدمرة.** لقد أبلغ عدد قليل من البلدان فقط عن تدمير باستخدام تكنولوجيات موافق عليها. ولا تحتاج معظم البلدان إلى ملء هذه الاستمارة أو إرسالها. وإذا كنت تنتمي إلى هذه الأغلبية، تأكد من وضع علامة في خانة "لا" للكميات المدمرة في الاستبيان في المرفق الأول.
- ▲ **استمارة البيانات ٥ بشأن التجارة مع غير الأطراف.** قبل ملء هذه الاستمارة، فانك تحتاج إلى تحديد أي بلدان تعتبر غير أطراف بالنسبة لأي مواد خاضعة للرقابة. ومن أجل التوجيه بشأن هذا، ▲ الإطار ١ في صفحة ٩ وحيث إن جميع المصدرين للمواد الواردة في المرفق ألف وباء هي اطراف في الاتفاقات، فإن الواردات من هذه المواد من غير الأطراف استثناء نادر. وقد تكون التجارة مع غير الأطراف في مواد المرفق جيم وهاء أكثر شيوعاً. وإذا لم تكن تتاجر في مواد مستنفدة للأوزون مع غير الأطراف، تأكد من وضع علامة في خانة "لا" للتجار مع غير الأطراف في الاستبيان الوارد في المرفق الأول.





أمانة الصندوق،

٣-٤ كيف تبلغ أمانة الصندوق

لإبلاغ البيانات السنوية إلى أمانة الصندوق، يطلب منك ملء استمارة البيانات ألف الواردة في المرفق الثاني. ويتعين على الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تتلقى موارد من الصندوق متعدد الأطراف أن تقدم أيضاً بيانات لحساب بيانات الأساس. ويتطلب هذا بيانات عن مواد المرفق ألف عن سنوات ١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧ و مواد المرفق باء عن سنوات ١٩٩٨ و ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ ولمواد المرفق هاء عن سنوات ١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧ و ١٩٩٨ (القسم ١-٢ أعلاه). وتتاح استمارة البيانات باء منفصلة في المرفق الثاني لتقديم بيانات الأساس عن مواد المرفق ألف وهاه عن السنوات السابقة.

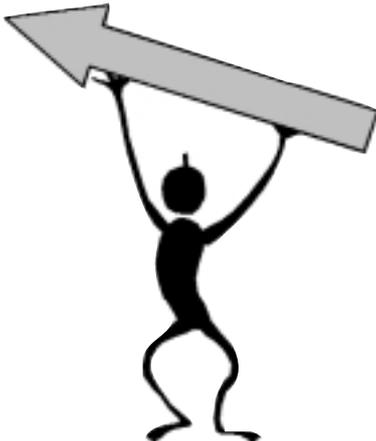
يحتوي المرفق الثاني أيضاً على توجيهات ينبغي اتباعها بعناية عند ملء الاستمارات. ولتيسير الأمر، تم إدراج الاستمارة جيم عن الإجراءات الإدارية والداعمة في تنفيذ البرامج القطرية في نفس المرفق. وتملأ هذه الاستمارة وتقدم مع استمارات البيانات.

من المحتمل أن تتسلم استمارات البيانات في شكل إلكتروني (Excel Microsoft 5) أو على قرص أو كنسخة مطبوعة من أمانة الصندوق. وترد استمارات البيانات في *Policies, Procedures, Guidelines and Criteria* للصندوق متعدد الأطراف التي تنشرها أمانة الصندوق (و القسم ٦-٢). ويمكنك عمل نسخ من استمارات الإبلاغ من المرفق الثاني من هذا الدليل لإبلاغ البيانات إلى أمانة الصندوق.

عليك تقديم البيانات السنوية إلى أمانة الصندوق (لمعرفة تفاصيل العنوان (القسم ٦-١) بحلول ١ أيار/مايو من السنة التالية التي تتعلق بالبيانات بها. وينبغي عمل ذلك سنوياً بعد الموافقة على البرنامج القطري. وينبغي ملء استمارات الإبلاغ عن بيانات الأساس وإرسالها إلى المدى الذي لم تقدم بيانات أساس عنها من قبل.

وبمجرد أن تتسلم أمانة الصندوق تقرير بياناتك السنوي تقوم بتقييم التقدم المحرز في تنفيذ برنامج القطري والتخلص من المواد المستنفدة للأوزون. ويمكن لأمانة الصندوق أن تنشر بيانات مجمعة مرجحة لقدرات استنفاد الأوزون لكل مجموعة من المواد في وثائقها.

وبالإضافة إلى التعليمات الواردة في المرفق الثاني، ينبغي أن تتذكر عند ملء استمارات البيانات:



مبادئ توجيهية عامة للإبلاغ إلى أمانة الصندوق

- **بيانات الاستهلاك (الاستخدام).** يشير الاستهلاك هنا إلى الاستخدام الفعلي حسب القطاع في السنة المعنية. عليك أن تقدم بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) الكلي لبلدك عن كل مادة من المواد المستنفدة للأوزون وكذلك تفاصيل قطاعية. وإذا لم تتح بيانات محددة للقطاع، عليك أن تقدم تقديراً معقولاً لهذه التفاصيل. وينبغي إضافة استهلاك (استخدام) القطاع الواحد إلى أن تصل إلى المجموع.
- **البيانات عن الواردات والصادرات والإنتاج.** ينبغي ان تكون متسقة مع البيانات التي تم الإبلاغ عنها إلى أمانة الأوزون. وتتطلب استمارات بيانات أمانة الأوزون الإبلاغ عن فئات عديدة لكل من الإنتاج والواردات والصادرات (القسم ١-١). وعلى العكس، يبلغ رقم واحد عن الإنتاج والواردات والصادرات إلى أمانة الأوزون. وتنطبق القواعد التالية (القسم ١-٢):
- ▲ **تتعلق البيانات عن الواردات** بمعظم البلدان. وتساوي الواردات التي يتعين إبلاغها إلى أمانة الصندوق مجموع الواردات من المواد الجديدة (التي لم تستخدم) - الواردات المستخدمة كمواد أولية (-) الواردات للحجر الصحي وقبل الشحن) التي تبلغ إلى أمانة الأوزون. إن المواد المستنفدة للأوزون تستخدمها بلدان قليلة فقط كمواد أولية.
- ▲ **تتعلق البيانات عن الصادرات** بالبلدان المنتجة والبلدان التي تعيد تصدير المواد المستنفدة للأوزون (القسم ١-١). وتساوي الصادرات التي يتعين إبلاغها إلى أمانة الصندوق مجموع صادرات المواد الجديدة (الأولية) إلى الأطراف التي عليها إبلاغ أمانة الأوزون.
- ▲ **تتعلق البيانات عن الإنتاج** فقط بالبلدان المنتجة، وهي محدودة العدد (القسم ١-١). ولا يتعين على غالبية البلدان أن تملأ العمود المتعلق بذلك. ويساوي الإنتاج الذي يبلغ عنه أمانة الصندوق مجموع الإنتاج - الكميات المنتجة لاستخدامها كمواد أولية محلية - الكميات المدمرة (-) كميات منتجة من أجل الحجر الصحي وقبل الشحن المحلي، في حالة methyl bromide) التي تبلغ إلى أمانة الأوزون.
- ▲ **الاختلافات في البيانات.** ينبغي ان يكون مجموع الاستهلاك (الاستخدام) مساوياً للواردات - الصادرات + الإنتاج (= الاستهلاك المحسوب). وبما أن إجمالي الاستهلاك (الاستخدام) المبلغ عنه إلى أمانة الصندوق مشتق من الاستخدام القطاعي، ليس من الضروري ان يساوي هذه الصيغة (القسم ١-١) الإطار ٣ في صفحة ١٨). وينبغي ضمان أن الاختلافات بين الاستهلاك المحسوب والاستهلاك (الاستخدام) المبلغ عنه إلى أمانة الصندوق قد تم شرحه.
- ▲ **لم يتم أدرج المواد باء الأولى** (CFCs كاملة اللجنة الأخرى) ولا **مواد جيم الثانية** (HBFCs) في استمارة البيانات نظراً لأنها لم تستخدم (جيم ثانياً) أو تستخدم بكميات ضئيلة جداً (باء الأولى). فإذا كان بلدك قد استخدم هذه المواد، رجاء الإشارة إلى ذلك على نحو منفصل.
- ▲ **مواد جيم الأولى.** إن الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ تستخدم فقط HCFCs المعروفة والتي ترد في استمارة البيانات. فإذا كانت HCFCs أخرى قد استخدمت في بلدك، ينبغي الإبلاغ عنها تحت HCFCs "أخرى". رجاء أن تحدد أي أنواع من HCFC "أخرى" يجري إدراجها في التقرير.

٤-٤ أسئلة واجابات شائعة

• ما هي استثمارات البيانات التي ينبغي ملؤها وتقديمها لأمانتي الأوزون والصندوق؟
إن استثمارات البيانات التي يجب استخدامها لإبلاغ البيانات واردة في المرفق الأول (أمانة الأوزون) والمرفق الثاني (أمانة الصندوق) من الدليل. وفي حالة أمانة الأوزون، ستجد أيضاً استبياناً في المرفق الأول والذي ينبغي أن يساعدك في تحديد أي من الاستثمارات الخمس تحتاج لملئها وتقديمها.

• ماذا إذا ثبت من المستحيل تحديد ما إذا كانت واردات أو صادرات من المواد المستنفدة للأوزون قد نشأت أو كان مقصدها غير طرف؟

في هذه الحالة، عليك أن تشير إلى هذا عند تقديم البيانات إلى أمانة الأوزون. ونظراً لأن معظم البلدان المصدرة هي أطراف في بروتوكول مونتريال وتعديل لندن، من غير المحتمل أن تكون الواردات من مواد المرفق ألف وباء تأتي من غير الأطراف. وربما تتورط دول غير أطراف في تجارة methyl bromide بشكل خاص، حيث لم يصدق عدد من البلدان بعد على تعديل كوينهاجن.

• ماذا إذا اكتشفت أن البيانات المقدمة سابقاً كانت خاطئة؟

لديك خيار تقديم بيانات معدلة إلى أمانتي الأوزون والصندوق وإخطارهما بالأخطاء الموجودة في التقرير السابق. وستقوم الأمانتان باستبدال البيانات الخاطئة ببيانات معدلة. وإذا وجدت أي شكوك، قد تطلب الأمانتان تفسيرات.

• ماذا عليّ أن أفعل إذا اكتشفت عدم اتساق مجموعتي البيانات المقدمة إلى أمانتي الصندوق والأوزون؟
عليك التأكد من سبب حدوث عدم اتساق. فإذا كانت المخزونات قد زادت أو نقصت في السنوات المبلغ عنها، قد يكون الاستهلاك (الاستخدام) المبلغ إلى أمانة الصندوق مختلفاً عن الاستهلاك التي قامت بحسابه أمانة الأوزون. وإذا وجد مثل هذا الشرح، عليك إخطار الأمانتين طبقاً لذلك. وإلا فإن عدم الاتساق هو إشارة إلى أخطاء وينبغي أن تتأكد من جمع البيانات والإخطار عنها (انظر الفصل ٣).

• ماذا يحدث لو لم تقدم شركة البيانات المطلوبة؟

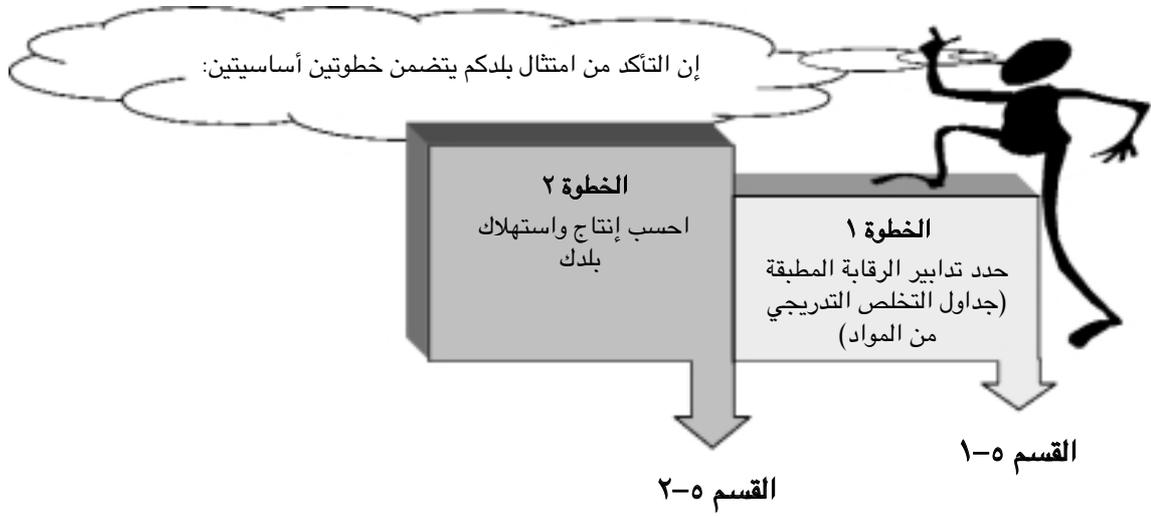
كطرف في بروتوكول مونتريال، عليك ضمان أن الشركات ملتزمة قانوناً أن تقدم البيانات الضرورية. وينبغي مناقشة الشواغل المحددة بشأن حساسية البيانات التجارية مع الأمانة ذات العلاقة.

• أين يمكنني أن أجد مزيداً من المعلومات والمساعدة؟

يمكنك أن تجد معلومات تفصيلية في الأقسام الفرعية السابقة من هذا الدليل وفي مسرد المصطلحات. وإذا أردت مزيداً من المساعدة، يمكنك الاتصال بالعناوين الواردة في الفصل ٦ من هذا الدليل.



٥- الممارسة الجيدة: كيف تتأكد من امتثالك



يسمح لك حساب الإنتاج والاستهلاك التأكد من معالجة أمانة الأوزون لبياناتك، التي تنشرها في شكل مجمع في تقريرها السنوي عن إبلاغ البيانات إلى اجتماع الأطراف.

١-٥ الخطوة ١: تحديد الجداول المطبقة للتخلص التدريجي من المواد

إن جداول التخلص التدريجي من المواد سنوات الأساس المختلفة التي يمكن تحسب بناء عليها خطوات خفض المواد المستنفذة للأوزون الخاضعة للرقابة التي تنطبق على الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ والأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥. وينبغي التمييز بين ثلاث فئات من الأطراف في بروتوكول مونتريال في مجموعتي البلدان فيما يتعلق بجداول التخلص التدريجي من المواد:

١. البلدان التي صدقت على بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧ فقط ملتزمة بجداول التخلص التدريجي من مواد المرفق ألف (المجموعتان الأولى والثانية: CFCs و halons).

٢. الأطراف التي صدقت أيضا على تعديل لندن لعام ١٩٩٠ عليها أن تلبى جداول القضاء على مواد المرفق ألف ومواد المرفق باء (المجموعات الأولى والثانية والثالثة: CFCs كاملة اللجنة الأخرى، carbon tetrachloride و [1,1,1-trichloroethane] methyl chloroform).

٣. الأطراف التي صدقت أيضا على تعديل كوبنهاجن لعام ١٩٩٢ ملتزمة بجداول القضاء على مواد المرفق ألف وباء وكذلك المواد الواردة في المرفق جيم (المجموعتان الأولى والثانية: HCFCs و HBFCs) والمرفق هاء (methyl bromide).

وللتأكد من جداول المواد المطبقة على بلدك (أو أي جداول أخرى إذا دعا الأمر، عليك أن تعرف أي اتفاقات صدقت عليها حكومتك. وتعد أمانة الأوزون قائمة بالتصديقات وتستكملها بشكل منتظم. (الإطار ١ في صفحة ٩). ثم يمكنك استخدام الجدول التالي لتحديد جداول التخلص التدريجي من المواد المطبقة حاليا على بلدك

الجدول ٩: جداول التخلص التدريجي من المواد المستنفدة للأوزون بمقتضى بروتوكول مونتريال

البلدان الصناعية		البلدان النامية	
الأساس	جداول التخلص التدريجي من المواد	الأساس	جداول التخلص التدريجي من المواد
(١) الأطراف في بروتوكول مونتريال			
١٩٨٦	١٩٨٩/٧ : تجميد ١٩٩٤ : ٧٥- ١٩٩٦ : ١٠٠-	١٩٩٧/٧ : تجميد ٢٠٠٥ : ٥٠- ٢٠٠٧ : ٨٥- ٢٠١٠ : ١٠٠-	متوسط ١٩٩٧-١٩٩٥
١٩٨٦	١٩٩٢ : تجميد ١٩٩٤ : ١٠٠-	١٩٩٢ : تجميد ١٩٩٤ : ١٠٠-	متوسط ١٩٩٧-١٩٩٥
(٢) التزامات إضافية بعد التصديق على تعديل لندن			
١٩٨٩	١٩٩٣ : ٢٠- ١٩٩٤ : ٧٥- ١٩٩٦ : ١٠٠-	٢٠٠٣ : ٢٠- ٢٠٠٧ : ٨٥- ٢٠١٠ : ١٠٠-	متوسط ٢٠٠٠-١٩٩٨
١٩٨٩	١٩٩٥ : ٨٥- ١٩٩٦ : ١٠٠-	٢٠٠٥ : ٨٥- ٢٠١٠ : ١٠٠-	متوسط ٢٠٠٠-١٩٩٨
١٩٨٩	١٩٩٣ : تجميد ١٩٩٤ : ٥٠- ١٩٩٦ : ١٠٠-	٢٠٠٣ : تجميد ٢٠٠٥ : ٣٠- ٢٠١٠ : ٧٠- ٢٠١٠ : ١٠٠-	متوسط ٢٠٠٠-١٩٩٨
(٣) التزامات إضافية بعد التصديق على تعديل كوبنهاجن			
١٩٨٩	١٩٩٦ : تجميد ٢٠٠٤ : ٣٥- ٢٠١٠ : ٦٥- ٢٠١٥ : ٩٠- ٢٠٢٠ : ٩٩,٥- ٢٠٣٠ : ١٠٠-	٢٠١٦ : تجميد ٢٠٤٠ : ١٠٠-	٢٠١٥
—	١٩٩٦ : ١٠٠-	١٩٩٦ : ١٠٠-	—
١٩٩١	١٩٩٥ : تجميد ١٩٩٩ : ٢٥- ٢٠٠١ : ٥٠- ٢٠٠٣ : ٧٠- ٢٠٠٥ : ١٠٠-	٢٠٠٢ : تجميد ٢٠٠٥ : ٢٠- ٢٠١٥ : ١٠٠-	متوسط ١٩٩٨-١٩٩٥

ملاحظة: إن فترات الرقابة تبدأ من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر من السنوات المشار إليها فيما عدا تجميد مواد المرفق ألف الأولى التي تبدأ في ١ تموز/يوليه ١٩٨٩ للبلدان الصناعية وفي ١ تموز/يوليه ١٩٩٩ للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥. ويمكن للأطراف أن تعدل جداول التخلص التدريجي من المواد دون الحاجة إلى تصديق تال. وقد تم ذلك، من بين جملة أمور، في عام ١٩٩٠ (المواد المرفق ألف) في ١٩٩٢ (المواد المرفق ألف وباء، ولا تنطبق على الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥) وفي ١٩٩٥ (أساس الرقابة على HCFC للبلدان الصناعية: والرقابة على HCFC و methyl bromide) وفي ١٩٩٧ (الرقابة على methyl bromide لجميع الأطراف)، انظر دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون واستكماله في عام ١٩٩٧.

يمكن لاجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال تنقيح هذه الجداول. ويعتمد على وضع بلدك بالنسبة للتصديق، يمكن أن تخضع للرقابة بمقتضى:

- (١) بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧ أو
- (٢) بروتوكول مونتريال وتعديل لندن أو
- (٣) بروتوكول مونتريال وتعديل لندن وتعديل كوبنهاجن.

٥-٢ الخطوة ٢: احسب إنتاج واستهلاك بلدك

إن أحد الأغراض الرئيسية للإبلاغ عن البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال هو تقييم امتثال الأطراف لجداول التخلص التدريجي من المواد. وللقيام بذلك، لا ينظر إلى المواد منفردة، ولكن ينظر إلى مجموعات المواد كما ترد في مرفقات البروتوكول (ألف الأولى، وألف الثانية، وباء الأولى، وباء الثانية، وباء الثالثة، وجيم الأولى، وجيم الثانية، وهاء الأولى). لقد تم مقارنة الأثر البيئي لكميات المواد الخاضعة للرقابة المختلفة عن طريق وضع قيم خاصة لكل منها: قدراتها على استنفاد الأوزون (المرفق الخامس).

وعلى هذا الأساس، تقيّم أمانة الأوزون الامتثال ويمكن التأكد منه بواسطة. وللقيام بذلك، عليك أن تضرب عدد الأطنان المترية التي قمت بإبلاغ أمانة الأوزون عنها في قيمة قدرات استنفاد الأوزون على أساس كل مادة على حدة (نظراً لاختلاف قيم قدرات استنفاد الأوزون). ولهذا يمكن أن تتوصل إلى بيانات مرجحة بقدرات استنفاد الأوزون من تقريرك بالأطنان المترية. وفي حالة HCFC-141b مثلاً، تساوي عشر أطنان مترية تساوي ١,١ طن من قدرات استنفاد الأوزون، وكذلك HCFC-141b له قيمة من قدرات استنفاد الأوزون تساوي ٠,١١ (١٠ * ٠,١١ = ١,١). وعلى العكس، عشر أطنان مترية من halon-1211 تساوي ٣٠ طناً من قدرات استنفاد الأوزون، نظراً لأن halon-1211 له قيمة من قدرات استنفاد الأوزون تساوي ٣,٠ (١٠ * ٣,٠ = ٣٠,٠). ومن ثم فإن أطنان من قدرات استنفاد الأوزون هو مقياس للضرر البيئي النسبي بدلا من الكميات المادية.



مثلاً

إن قيم قدرات استنفاد الأوزون لجميع المواد المستنفدة للأوزون المعروفة والمستخدمة حالياً واردة في المرفق الخامس. إن قيم قدرات استنفاد الأوزون لجميع المواد الخاضعة للرقابة (بما في ذلك المواد التي لا تستخدم حالياً) يمكن الحصول عليها في مرفقات بروتوكول مونتريال لأنها، مثلاً، واردة في استكمال عام ١٩٩٧ من دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون.

وبمقتضى بروتوكول مونتريال، يخضع كل من الإنتاج واستهلاك مواد المجموعات المختلفة إلى الرقابة (فيما عدا HCFCs حيث تنطبق الرقابة فقط على الاستهلاك). وللتأكد من امتثال بلدك، عليك أولاً أن تضيف القيم المرجحة لقدرات استنفاد الأوزون للمواد الواردة في المرفق ألف الأولى والمرفق ألف الثانية وما إلى ذلك للوصول إلى بيانات مجمعة لمجموعات المواد. وعلى هذا الأساس، عليك أن تحسب إنتاج بلدك (إذا انطبق) واستهلاك مجموعات المواد الخاضعة للرقابة.



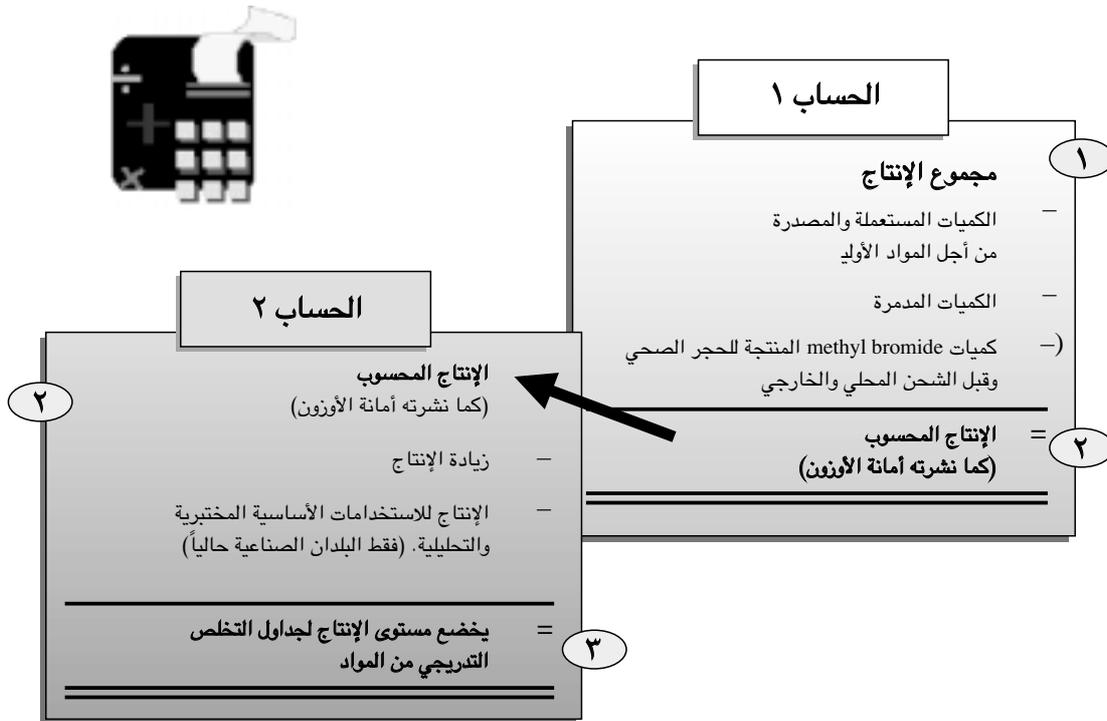
وبينما يبدو هذا بسيطاً، ينبغي إيلاء العناية نظراً لأن الامتثال لحدود الإنتاج والاستهلاك تقيّم بواسطة حسابات خاصة بمقتضى البروتوكول، كما يرد أدناه:

الإنتاج

طبقاً لبروتوكول مونتريال تستثنى بعض الفئات من حساب الإنتاج. ومن ثم، يجري طرح الكميات المستخدمة كمواد أولية من قبل صناعة المواد الكيميائية والكميات المدمرة من مجموع الإنتاج (١) للوصول إلى إنتاج محسوب (٢). ويجري طرح الكميات المصدرة لاستخدامها كمواد أولية في بلدان أخرى. وفي حالة methyl bromide، تستثنى أيضاً الكميات المنتجة لاستخدامها في الحجر الصحي وقبل الشحن (بما في ذلك الصادرات لهذا الغرض). وتطرح أمانة الأوزون الكميات المبلغ عنها للفئات المستثناة المشار إليها آنفاً وتنتشر النتائج باعتبارها إنتاجاً محسوباً (٢) في تقريرها السنوي عن الإبلاغ عن البيانات.



إن الكميات المنتجة للاستخدامات الأساسية أو لتلبية الاحتياجات الأساسية المحلية للبلدان النامية ("زيادة الإنتاج")، لا تطرحها أمانة الصندوق ولكن تأخذها في عين الاعتبار عند تقييم الامتثال. رجاء أن تتذكر أن زيادة الإنتاج هذه محدودة بنسبة ١٠ في المائة لسنوات ١٩٨٦ و١٩٨٩ و١٩٩١ لمستويات مواد المرفق ألف وباء وهاء على التوالي قبل القضاء التام وه١ في المائة بعد ذلك. رجاء الرجوع إلى الفصلين ١ و٢ لمزيد من التوجيه بشأن تقييم ما إذا كانت هذه الفئات ذات علاقة ببلدك وكيفية جمع البيانات الضرورية. إن مستوى الإنتاج الخاضع لجدول التخلص التدريجي من المواد (٣) الوارد في الجدول ٩ في صفحة ٥٢ يمكن أن يشتق كما يلي: (على نحو منفصل لكل مجموعة من المواد الخاضعة للرقابة):



إن الإنتاج المحسوب (٢) كما قمت بتحديدته يمكن استخدامه للتأكد مما إذا كانت بيانات بلدك قد تسلمتها أمانة الأوزون وقامت بمعالجتها على نحو دقيق. فإذا تم ذلك على نحو صحيح، ينبغي أن يؤدي الإنتاج المحسوب إلى نفس الأرقام التي نشرتها أمانة الأوزون في تقرير بياناتها. إن أرقام الإنتاج النهائي (٣) تعطي مستوى إنتاج يخضع لجدول التخلص التدريجي من المواد الواردة في الجدول ٩ في صفحة ٥٢ ويمكن أن تستخدم لتقييم امتثال بلدك لجدول التخلص التدريجي من المواد.

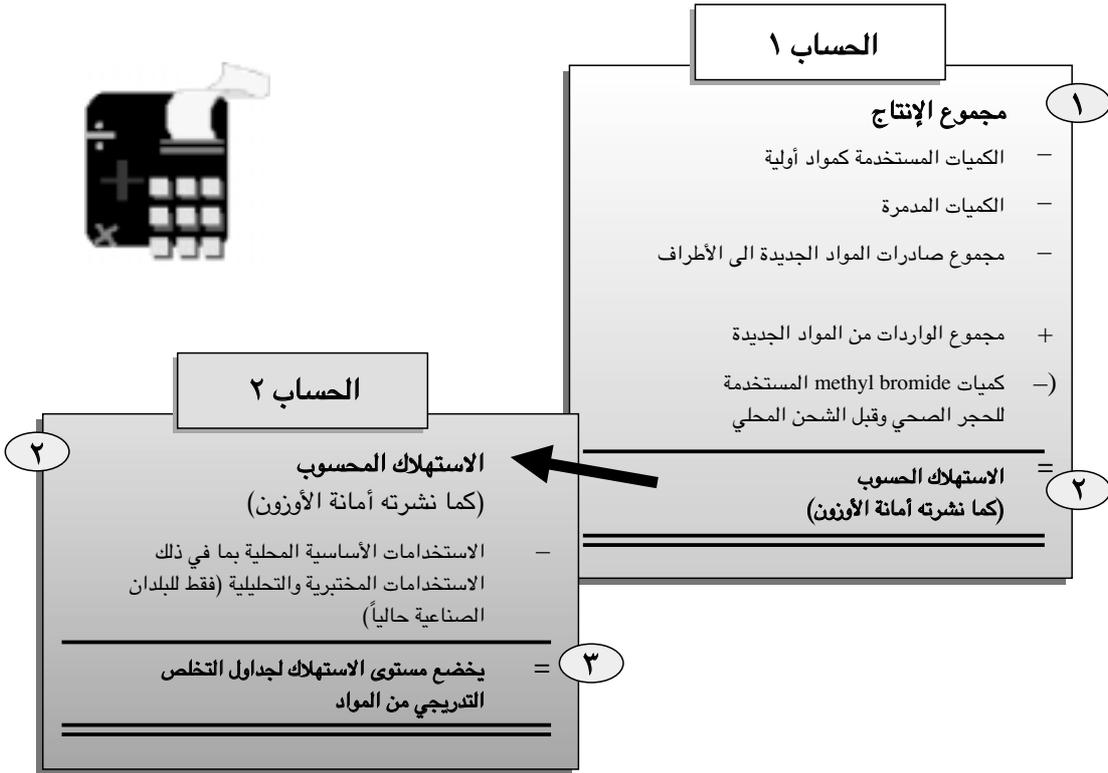
وللقيام بذلك، تحتاج أولاً لحساب الإنتاج المحسوب لبلدك (٢) لسنة الأساس المطبقة على بلدك (الجدول ٩ في صفحة ٥٢). فإذا كانت نتيجة الحساب (٢) للسنة قيد النظر اعلى من النسبة المئوية لإنتاج الأساس المحسوب المسموح لبلدك للسنة قيد النظر (الجدول ٩ في صفحة ٥٢)، يصبح بلدك غير ممتثل. وعند التحقق من الامتثال مع حدود الإنتاج، أي نقل للإنتاج طبقاً للمادة ٢-٥ من البروتوكول يجب أخذه في عين الاعتبار.

الاستهلاك

فيما يتعلق بالاستهلاك المحسوب، يعرفه البروتوكول على أنه الإنتاج زائداً الواردات ناقصاً الصادرات. وفي هذه الحالة، يتحدد الإنتاج بأنه مجموع الإنتاج ناقص الكميات المستخدمة كمواد أولية محلية ناقصاً الكميات المدمرة. ولتجنب الصادرات إلى غير الأطراف، يجري طرح الصادرات إلى الأطراف فقط (انظر المادة ٣(ج) من البروتوكول). وتظل الواردات والصادرات للمواد المستنفدة للأوزون المستعملة (المستعادة والمستخلصة) غير محسوبة عند وضع الاستهلاك المحسوب. ومن ثم، تضاف فقط الواردات من المواد "الجديدة" (غير المستعملة أو الأولية). وفي حالة methyl bromide تطرح الكميات المستخدمة للحجر الصحي وقبل الشحن. وتحدد أمانة الأوزون الاستهلاك المحسوب (٢) بناء على ذلك وتنتشر أرقام الاستهلاك الناتجة في التقرير السنوي عن إبلاغ البيانات.

لا تقوم أمانة الأوزون بطرح الكميات المستخدمة محلياً للاستخدامات الأساسية (بما في ذلك الاستخدامات المختبرية والتحليلية) عند حساب الاستهلاك، ولكن تأخذها في الاعتبار عند تقييم الامتثال. وتتعلق هذه حالياً بالبلدان الصناعية فقط (القسم ١-١). وبناء على ذلك يحسب استهلاك المواد المستنفدة للأوزون بمقتضى بروتوكول مونتريال كما يلي (على نحو منفصل لكل مجموعة من المواد الخاضعة للرقابة):





نظراً لأن غالبية البلدان لا تتوفر لديها كثير من الأنشطة الواردة (١-١)، يكون الحساب في أغلب الأحيان بسيطاً:

الواردات = الاستهلاك المحسوب = مستوى الاستهلاك الخاضع لجداول التخلص التدريجي من المواد

إن الاستهلاك المحسوب (٢) يمكن أن يستخدم للتأكد من أن تقارير البيانات السنوية لأمانة الأوزون التي قد تلقتها وعالجت بيانات بلدك بدقة. إن رقم الاستهلاك النهائي (٣) يعطي مستوى الاستهلاك الذي يخضع لجداول التخلص التدريجي من المواد الواردة في الجدول ٩ في صفحة ٥٢ ويمكن أن يستخدم لتقييم امتثال بلدك لجداول التخلص التدريجي من المواد. وللقيام بذلك، تحتاج أولاً إلى حساب الاستهلاك المحسوب لبلدك (٢) لسنة الأساس المطبقة على بلدك (١) (الجدول ٩ في صفحة ٥٢). وإذا كانت نتيجة الحساب (٢) للسنة قيد النظر اعلى من النسبة المئوية لإنتاج سنة الأساس المحسوب المسموح لبلدك في السنة قيد النظر (١) (الجدول ٩ في صفحة ٥٢)، تكون بلدك غير ممتثلة. وعند التحقق من الامتثال مع حدود الاستهلاك، يتعين أخذ أي نقل للإنتاج (طبقاً للمادة ٢-٥ من البروتوكول) في عين الاعتبار.

الفصل ٦: مصادر المعلومات الإضافية

١-٦ عناوين الاتصال

تشمل عناوين الاتصال التالية أمانتي الأوزون والصندوق والوكالات المنفذة للصندوق متعدد الأطراف (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي) والشبكات الإقليمية ودون الإقليمية المنشأة في إطار أنشطة الصندوق. ويطلب من الوحدات الوطنية للأوزون للبلدان النامية التي تسعى للحصول على معلومات إضافية أن تتصل بمنسق الشبكة الإقليمية أو دون الإقليمية الذي سيوجهها حسب الحاجة.

أمانة الأوزون

Mr. K. M. Sarma

Executive Secretary

The Secretariat for the Vienna Convention and the Montreal Protocol

P.O. Box 30552

Nairobi, Kenya

Fax: (254-2) 62-3913

Tel: (254-2) 62-3885 / -3851

Email: ozoneinfo@unep.org

Mr. Michael Graber

Deputy Executive Secretary

The Secretariat for the Vienna Convention and the Montreal Protocol

P.O. Box 30552

Nairobi, Kenya

Fax: (254-2) 62-3913

Tel: (254-2) 62-3855

Email: graberm@unep.org

or <http://www.unep.ch/ozone/>

Website: <http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/home.htm>

أمانة الصندوق متعدد الأطراف

Mr. Omar El-Arini

Chief Officer

Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol

1800 McGill College Avenue, 27th Floor, Montreal Trust Building

Montreal, Quebec, H3A 3J6, Canada

Fax: (1-514) 282-0068

Tel.: (1-514) 282-1122

Email: secretariat@unmfs.org

مركز نشاط برنامج الصناعة والبيئة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

Mrs. Jaqueline Aloisi de Lardere

Director

UNEP TIE

Tour Mirabeau, 39-43 Quai Andre Citroen

F-75739 Paris Cedex 15, France

Fax: (33-1) 4437-1474

Tel.: (33-1) 4437-1441

Email: j.aloisi@unep.fr

Mr. Rajendra Shende

Co-ordinator, OzonAction Programme

UNEP TIE

Tour Mirabeau, 39-43 Quai Andre Citroen

F-75739 Paris Cedex 15, France

Fax: (33-1) 4437-1474

Tel.: (33-1) 4437-1459

Email: rmshende@unep.fr

Website: <http://www.unepie.org/ozonaction.html>**المكتب الإقليمي لأفريقيا**

Mr. Boubié Jérémy

Regional Network Coordinator M

UNEP Regional Office for Africa (ROA)

Room S 330

P.O. Box 30552

Nairobi, Kenya

Fax: (254-2) 623928

Tel: (254-2) 624281

Email: Jeremy.Bazy@unep.org

المكتب الإقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي

Ms. Catalina Mosler

Regional Network Coordinator

UNEP/ROLAC

Blvd. de los Virreyes No. 155

Col. Lomas Virreyes CP 11000, Mexico

Fax: (525) 202-0950

Tel: (525) 202-4841

Email: CMosler@latino.rolac.unep.mx

المكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادي

Mr. Thanavat Junchaya

Regional Network Coordinator

UNEP Regional Office for Asia and the Pacific

10th floor, UN Building, Rajdamnern Avenue

Bangkok 10200, Thailand

Fax: (662) 280-3829

Tel: (662) 288-2128

Email: junchaya.unescap@un.org

المكتب الإقليمي لغربي آسيا

Dr. Abdul Elah al-Wadaee

Regional Network Coordinator

UNEP/ROWA

P.O. Box 10880

Manama, Bahrain

Fax: (973) 276-075

Tel: (973) 276-072

Email: awunrowa@batelco.com.bh

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

Mr. Frank J. P. Pinto

Principal Technical Adviser

Montreal Protocol Unit / EAP / SEED / BDP

United Nations Development Programme (UNDP)

Room FF-9116

304 East 45th Street

New York, NY 10017, USA

Fax: (1-212) 906-6947

Tel.: (1-212) 906-5042

Email: frank.pinto@undp.org

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

Mr. Angelo D'Ambrosio

Managing Director

Industrial Sectors and Environment Division

United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO)

Vienna International Centre

A-1400 Vienna, Austria

Fax: (43-1) 21131-6853

Tel.: (43-1) 21131-5085

Mr. Sidi Menad Si Ahmed
Co-ordinator, Montreal Protocol Operations in UNIDO
Industrial Sectors and Environment Division
United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO)
Vienna International Centre
A-1400 Vienna, Austria
Fax: (43-1) 21131-6804 Tel.: (43-1) 21131-3782 / -3654
Email: smsiahmed@unido.org

البنك الدولي

Mr. Ken Newcombe
Global Manager, New Products & Partnerships
The World Bank
Room MC5-133
1818 H Street, N. W.
Washington, DC 20433, USA
Fax: (1-202) 477-0565 Tel.: (1-202) 473-6010
Email: KNewcombe@worldbank.org

Mr. Steve Gorman, Unit Chief
Montreal Protocol Unit
Global Environment Department
The World Bank
Room S2-117
1818 H Street, N.W.
Washington, DC 20433, USA
Fax: (1-202) 522-3258 Tel.: (1-202) 473-5865
Email: sgorman@worldbank.org.



٦-٢ المنشورات وWebsites ذات العلاقة

برنامج الأمم المتحدة للبيئة (أمانة الأوزون)

:Website

<http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/home.htm> ♦

<http://www.unep.ch/ozone/> ♦

يتاح على Website من بين أمور أخرى:

- قائمة التصديقات
- تقارير اجتماعات الأطراف في بروتوكول مونتريال (بما في ذلك نصوص مقررات اجتماعات الأطراف)،
- بيانات الإنتاج والاستهلاك كما أبلغت عنها الأطراف طبقاً للمادة ٧ من البروتوكول.

منشورات ذات علاقة

Ad-Hoc Technical Advisory Committee on ODS Destruction Technologies,
May 1992.

1998 Report of the Technology and Economics Assessment Panel (1998 Assessment), April 1998.

Handbook for the International Treaties for the Protection of the Ozone Layer: The Vienna Convention (1985) The Montreal Protocol (1987).

1997 Update of the Handbook for the International Treaties for the Protection of the Ozone Layer: The Vienna Convention (1985) The Montreal Protocol (1987).

Production and Consumption of Ozone Depleting Substances 1986-1995 (1997).

Handbook on Essential Use Nominations (1997).

أمانة الصندوق متعدد الأطراف

:Website

<http://www.unmfs.org> ♦

يتاح على Website، من بين أمور أخرى

- وثائق والتسجيل للاجتماعات القادمة للجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف

برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

:Website

<http://www7.unepie.org/ozonaction.html> ♦

يتاح على *Website*، من بين أمور أخرى:

- *Inventory of Trade Names of Chemical Products Containing Ozone Depleting Substances and their Alternatives* (also available as a hard copy),
Policies, Procedures, Guidelines and Criteria of the Multilateral Fund.

منشورات ذات علاقة

Inventory of Trade Names of Chemical Products Containing Ozone Depleting Substances and their Alternatives (also available at website).

Protecting the Ozone Layer. Aerosols, sterilants, carbon tetrachloride and miscellaneous uses (Volume 5) (1992).

Protecting the Ozone Layer. Foams. (Volume 4) (1992).

Protecting the Ozone Layer. Halons for fire fighting (Volume 3) (1992).

Protecting the Ozone Layer. Methyl bromide. (Volume 6) (1992).

Protecting the Ozone Layer. Refrigerants. (Volume 1) (1992).

Protecting the Ozone Layer. Solvents, coatings and adhesives. (Volume 2) (1992).

Monitoring Imports of Ozone-Depleting Substances: A Guidebook (UNEP TIE OzonAction Programme; Stockholm Environment Institute (SEI); Swedish International Development Co-operation Agency 1996).

ODS Imports/Exports Licensing Systems: Resource Module (UNEP TIE OzonAction Programme; Stockholm Environment Institute 1998).

فريق التقييم التقني والاقتصادي
:Website

http://www.teap.org ♦

يتاح على *Website*، من بين أمور أخرى:

- *1998 Report of the Technology and Economics Assessment Panel* (1998 Assessment), April 1998.

- *Handbook on Essential Use Nominations* (1997).

الوكالة الألمانية للتعاون التقني
منشورات ذات علاقة:

Production and Consumption of Ozone Depleting Substances 1986-1995: The Data Reporting System under the Montreal Protocol (1997) (also available System Reporting Data from GTZ via E-Mail <PROKLIMA@GTZ.de>).

مسرد المصطلحات

يوفر مسرد المصطلحات هذا تعاريف سريعة وسهلة للفهم للمصطلحات الرئيسية المستخدمة في نظام الإبلاغ عن البيانات لبروتوكول مونتريال. وترد المصطلحات المرجعية بالخط المائل.

المواد المدمرة

إن كميات المواد المستنفدة للأوزون المدمرة من خلال تكنولوجيات تدمير موافق عليها ومحسوبة على أساس كفاءة تدمير المرفق المستخدم مستثناة من الرقابة بمقتضى بروتوكول مونتريال (الفئة المستثناة) ويجري خصمها من الإنتاج (والاستهلاك، القسم ٥-٢).

مواد المرفق ألف

يحتوي المرفق ألف من بروتوكول مونتريال على مجموعتين من المواد الخاضعة للرقابة وخمسة *CFCs* (المجموعة الأولى) وثلاث *halons* (المجموعة الثانية).

مواد المرفق باء

يحتوي المرفق باء من بروتوكول مونتريال على ثلاث مجموعات من المواد الخاضعة للرقابة وعشرة *CFCs* كاملة الهلجنة أخرى (المجموعة الأولى)، *carbon tetrachloride* (المجموعة الثانية) و *methyl chloroform* (والمعروفة بـ 1,1,1-trichloroethane) (المجموعة الثالثة).

مواد المرفق جيم

يحتوي المرفق جيم من بروتوكول مونتريال على مجموعتين من المواد الخاضعة للرقابة ٣٤ *HCFCs* (المجموعة الأولى) و ٣٤ *HBFCs* (المجموعة الثانية).

مادة المرفق هاء

يحتوي المرفق هاء من بروتوكول مونتريال على (مجموعة) واحدة من مادة خاضعة للرقابة *methyl bromide* (المجموعة الأولى).

الأطراف العاملة بمقتضى المادة ه

هي البلدان النامية التي صدقت على بروتوكول مونتريال ولها استهلاك من مواد المرفق ألف أقل من ٠,٣ كيلوجرام للفرد ومن مواد المرفق باء أقل من ٠,٢ كيلوجرام للفرد سنوياً وتعمل بمقتضى المادة ه من البروتوكول.

بيانات الأساس

بالإضافة إلى البيانات السنوية، ينبغي على كل طرف أن يقدم بيانات إحصائية (أو أفضل

تقديرات) عن الإنتاج والواردات والصادرات من المواد الخاضعة للرقابة لسنوات أساس محددة لوضع أساس عمليات الرقابة. ولمعرفة مواصفات الأساس للمجموعات المختلفة من المواد الخاضعة للرقابة للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ والأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥ ◀ القسم ١-٥ من هذا الدليل.

الاحتياجات الأساسية المحلية للبلدان النامية

تتوفر للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ فترة سماح للتخلص من المواد الخاضعة للرقابة (القسم ١-٥) وذلك لتلبية احتياجاتها الأساسية المحلية. ومع ذلك، قد لا يجوز أن تستخدم الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ هذا السماح لزيادة إنتاجها من المنتجات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون من أجل التصدير (المادة ٥ والمقرر أولاً/ ١٢ جيم).

المواد الكيميائية/المواد السائبة

هي مادة خاضعة للرقابة أو مخلوط من مواد خاضعة للرقابة فقط التي لا تشكل جزءاً من نظام استخدام (منتج يستخدم مباشرة لتحقيق الاستخدام المقصود منه، مثل مبرد أو مضخة إطفاء حرائق) يخضع لبروتوكول مونتريال. إن المادة التي توجد في منتج وليس في حاوية مستخدمة للتخزين أو نقل هذه المادة لا تعتبر مادة سائبة خاضعة للرقابة. ومع ذلك، فإن methyl bromide الموجود في اسطوانات أو حاوية أخرى يعتبر مادة سائبة، حتى إذا أمكن استخدامه مباشرة من الحاوية (المقرران أولاً/ ١٢ ألف وثامناً/ ١٤).

Carbon tetrachloride

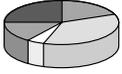
هي مادة خاضعة للرقابة محتوية على chlorine ومدرجة في المجموعة الثانية من المرفق بء من بروتوكول مونتريال. وتستخدم كمادة أولية في إنتاج CFCs ومواد كيميائية أخرى وكمذيب.

CFCs (Chlorofluorocarbons)

هذه مواد مستنفدة للأوزون وتحتوي على chlorine و fluorine. وهناك خمسة CFCs رئيسية خاضعة للرقابة باعتبارها مواد المرفق ألف (المجموعة الأولى) طبقاً لبروتوكول مونتريال. وهناك عشر مواد أخرى، أقل شيوعاً هي CFCs كاملة الهيكل تخضع للرقابة في المرفق بء (المجموعة الأولى). إن CFCs هي ذات منشأ بشري بالكامل وتستخدم في الأساس كأيروصولات وسوائل تبريد ومذيبات ومن أجل الإرغاء.

الاستهلاك

يشير الاستهلاك بناءً على بروتوكول مونتريال إلى الإنتاج زائداً الواردات ناقصاً الصادرات. ويطلب من الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تبلغ الصندوق المتعدد الأطراف أن توفر بيانات عن الاستهلاك (الاستخدام) القطاعي.



الاستهلاك (الاستخدام) حسب القطاع

إن الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تتلقى موارد من الصندوق متعدد الأطراف يتعين عليها أن تبلغ بيانات سنوية عن الاستهلاك (الاستخدام) من المواد الخاضعة للرقابة حسب القطاع إلى أمانة الصندوق (القسم ١-٢ والمرفق الثاني). وينبغي أن تعكس هذه البيانات الكميات الفعلية من المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة في القطاعات المختلفة (الجدول ٧ في صفحة ٣١) سواء جاءت هذه الكميات من الإنتاج أو الواردات أو التخزين.

المواد الخاضعة للرقابة

إن جميع المواد الكيميائية السائبة الواردة في المرفقات ألف وباء وجيم وهاء من بروتوكول مونتريال، سواء موجودة على هيئة مواد نقية أو مخلوطات، يشار إليها على أنها مواد خاضعة للرقابة. ويجري رقابة إنتاج واستهلاك هذه المواد (من أجل جداول القضاء على هذه المواد (القسم ١-٥)).

البرنامج القطري

إن الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي ترغب في تلقي مساعدة من الصندوق متعدد الأطراف تحتاج أولاً إلى وضع برنامج قطري يحتوي على بيانات عن الإنتاج والاستهلاك من المواد المستنفدة للأوزون الحالية والمتوقعة ومشروعات واستراتيجية للقضاء على هذه المواد وإطار مؤسسي وأكثر من ذلك. ويقدم الصندوق مبادئ توجيهية ويقدم المساعدة في إعداد البرنامج القطري. ولمزيد من المعلومات، اتصل بأمانة الصندوق أو بوكالة منفذة.

أرقام الجمارك

تعين للسلع التي يجري الاتجار فيها عامة أرقام محددة باعتبارها أرقام الجمارك. وتستخدم سلطات الجمارك في جميع البلدان النظام المنسق لأرقام الجمارك للمساعدة في تحديد البضائع التي يجري الاتجار فيها. إن معرفة أرقام الجمارك ذات العلاقة بالمساعدة في جمع بيانات عن الواردات والصادرات من المواد الخاضعة للرقابة (القسم ٢-١-٢).

عملية/تكنولوجيا التدمير

يمكن تدمير المواد الخاضعة للرقابة باستخدام عملية تدمير موافق عليها تؤدي إلى التحويل الدائم أو تحلل جميع أو جزءاً مهماً من هذه المواد. إن أي كميات مدمرة بهذه الطريقة ويجري إبلاغها إلى أمانة الأوزون تطرح عندما يجري حساب الإنتاج والاستهلاك (الفئة المستثناة). وترد عمليات التدمير السبع التي يوافق عليها البروتوكول حالياً في المرفق الرابع.

بدء النفاذ

يبدأ نفاذ بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧ وتعديل لندن لعام ١٩٩٠ وتعديل كوبنهاجن لعام ١٩٩٢



الجمارك

على كل بلد بعد اليوم التسعين عقب تاريخ إيداع صكه بالتصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام. وتقوم أمانة الأوزون بصورة منتظمة باستكمال المعلومات عن حالة تصديق كل طرف على بروتوكول مونتريال. وتتاح وثيقة مطبوعة وكذلك معلومات أساسية في [website](http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/ratif.htm) <<http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/ratif.htm>>.



الاستخدامات الأساسية

يمكن منح استثناء من القضاء على المواد الخاضعة للرقابة لبعض الاستخدامات الأساسية بناءً على طلب، إذا وافق اجتماع الأطراف على أساس كل حالة على حدة (الفئة المستثناة). ويتطلب هذا أن تكون المواد المستنفدة للأوزون إما ضرورية للصحة أو السلامة أو لقيام المجتمع بوظائفه ولا تتاح بدائل مقبولة له. وقد منح استثناء عالمي للاستخدامات المخبرية والتحليلية. ومن أجل عملية الاستخدام الأساسية انظر *Handbook on Essential Use Nominations* (القسم ٦-٢).



اللجنة التنفيذية

تدير لجنة تنفيذية أنشطة الصندوق متعدد الأطراف وتتألف من سبعة ممثلين عن الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ وسبعة ممثلين عن الأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥. وتضع اللجنة التنفيذية وترصد تنفيذ السياسات التشغيلية المحددة والترتيبات الإدارية، بما في ذلك تخصيص الموارد لتحقيق أهداف الصندوق متعدد الأطراف.

الفئات المستثناة

إن هناك عدداً من الفئات غير خاضعة للرقابة (الإنتاج و/أو الاستهلاك، حسب الاقتضاء) بمقتضى بروتوكول مونتريال ومن ثم فهي مستثناة من الرقابة. وتشمل هذه المواد الأولية والكميات المدمرة والمواد المستعملة وللحجر الصحي وقبل الشحن والاستخدامات الأساسية (بما في ذلك الاستخدامات المخبرية والتحليلية) وزيادة الإنتاج.



المواد الأولية

هي مواد خاضعة للرقابة تستخدم في إنتاج مواد كيميائية أخرى وتتحول بالكامل أثناء عملية التصنيع وتعرف على أنها مواد أولية. فمثلاً، *carbon tetrachloride* يستخدم عادة في إنتاج *CFCs*. والكميات المستخدمة كمواد أولية تكون مستثناة من الرقابة (الفئة المستثناة) وتحتاج إلى الإبلاغ عنها (القسم ١-١ في صفحة ١٢).

أمانة الصندوق

تضطلع أمانة الصندوق الموجودة في مونتريال بالتشغيل اليومي للصندوق متعدد الأطراف. وتتلقى أمانة الصندوق، من بين جملة أمور، وتقيم تقارير البيانات من الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تتلقى مساعدة من الصندوق.





Halons

تحتوي هذه المواد المستنفدة للأوزون على fluorine، bromine، وكذلك chlorine. وتخضع ثلاثة هالونات للرقابة في المجموعة الثانية من المرفق ألف من بروتوكول مونتريال. وتستخدم الهالونات أساساً في مضخات إطفاء الحرائق.

النظام المنسق

تسجل في معظم البلدان الواردات والصادرات باستخدام النظام المنسق الدولي لأرقام الجمارك التي تحتفظ بها المنظمة العالمية للجمارك. وقد تم تعديل النظام المنسق ليشمل أرقام منفصلة لبعض المواد الخاضعة للرقابة عند الاتجار فيها على أساس مواد كيميائية نقية. (القسم ٢-١-٢).

HBFCs (Hydrobromofluorocarbons)

هي مواد مستنفدة للأوزون تحتوي على fluorine و bromide خاضعة للرقابة ومدرجة في المجموعة الثانية من المرفق جيم من بروتوكول مونتريال. وليس هناك إنتاج أو استهلاك معروف من HBFCs.

HCFCs (Hydrochlorofluorocarbons)

هي مواد مستنفدة للأوزون مهجنة جزئياً مع chlorine و fluorine وخاضعة للرقابة ومدرجة في المجموعة الأولى من المرفق جيم من بروتوكول مونتريال. وبينما HCFC-22 استخدم خلال عدة سنوات، تستخدم HCFCs أساساً كبديل لـ CFCs.

النظام المنسق

يشير إلى النظام المنسق لوصف السلع وترقيمها (المعروف باسم النظام المنسق).

لجنة التنفيذ

تتألف لجنة التنفيذ بمقتضى إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال من خمسة ممثلين عن الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ وخمسة ممثلين عن الأطراف غير العاملة بمقتضى المادة ٥.٥. وتتناول تنفيذ بروتوكول مونتريال، بما في ذلك إبلاغ بيانات الأطراف بمقتضى المادة ٧. ويمكن للجنة التنفيذ أن تقدم توصيات إلى اجتماع الأطراف لتحسين تنفيذ البروتوكول وبشأن الإجراءات في حالة عدم الامتثال.

الوكالات المنفذة

يجري تنفيذ أنشطة القضاء على المواد في الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي يدعمها الصندوق متعدد الأطراف من خلال ما يسمى بالوكالات المنفذة. ويقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي بدور الوكالات المنفذة (من أجل الحصول على العناوين ← القسم ٦-١).

HCFC

زيادة الإنتاج (للاحتياجات الأساسية المحلية للبلدان النامية)

بمقتضى البروتوكول، يسمح لطرف ان يزيد إنتاجه من مواد المرفق ألف وباء وهاء أكثر من المستويات المقيدة من أجل الاحتياجات الأساسية المحلية للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥. وتستثنى زيادة الإنتاج، في حدود، من الرقابة (الفئة المستثناة) وتحتاج إلى الإبلاغ عنها (القسم ١-١ من هذا الدليل).

الاستخدامات المخبرية والتحليلية

يسمح الإنتاج والواردات والصادرات من المواد الخاضعة للرقابة التي يجري القضاء عليها بناء على استثناء عالمي، لاستخدامات مخبرية وتحليلية محدودة (القسم ٢-٥ من دليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون من أجل الحصول على مواصفات). وعلى اجتماع الأطراف أن يقرر كل سنة أي استخدام من المواد المستنفدة للأوزون لم تعد مؤهلة للاستثناء بالنسبة للاستخدامات المخبرية والتحليلية ومن أي تاريخ. وتتيح أمانة الأوزون قائمة مجمعة بالاستخدامات التي لم تعد مؤهلة (المقرر عاشر/١٩). وتنطبق التزامات إبلاغ خاصة على فئة البيانات هذه (القسم ١-١ من هذا الدليل).



نظام التراخيص

طبقاً لتعديل مونتريال لبروتوكول مونتريال، يتعين على كل طرف في بروتوكول مونتريال (صدق على تعديل مونتريال لعام ١٩٩٧) أن يعتمد نظاماً لتراخيص الاستيراد والتصدير لرصد التجارة في المواد الخاضعة للرقابة بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠. وفي حالة عدم بدء نفاذ التعديل على بلدك يتعين إنشاء نظام تراخيص خلال ثلاثة أشهر بعد بدء نفاذ التعديل. ويمكن استخدام نظام التراخيص هذا لجمع المعلومات المطلوبة للإبلاغ إلى أمانة الأوزون وأمانة الصندوق (القسم ٢-١-١).



Methyl bromide

هي مادة مهلجنة جزئياً ومستنفدة للأوزون (المعروفة أيضاً باسم bromomethane) تحتوي على bromine تخضع للرقابة ومدرجة في المجموعة الأولى من المرفق هاء من بروتوكول مونتريال. وتستخدم أساساً كمواد تبخير للتربة والسلع وفي الحجر الصحي وقبل الشحن.

Methyl chloroform

هي مادة مهلجنة جزئياً ومستنفدة للأوزون (المعروفة بالـ 1,1,1-trichloroethane) تحتوي على chlorine تخضع للرقابة ومدرجة في المجموعة الثالثة من المرفق باء من بروتوكول مونتريال. وتستخدم أساساً كمذيبات لتنظيف المعادن. ولاحظ أن methylene chloride أو 1,1,2-trichloroethane هي مواد خاضعة للرقابة.

المخلوطات من المواد المستنفدة للأوزون

إن المواد الكيميائية التي تحتوي على مادتين أو أكثر خاضعة للرقابة أو مادة أو أكثر من المواد الخاضعة للرقابة المخلوطة مع مواد كيميائية غير مستنفدة للأوزون تعرف على أنها مخلوطات من المواد المستنفدة للأوزون. وللوقوف على قائمة توضيحية بالمخلوطات المستخدمة كسوائل تبريد أو مواد تبريد ◀ المرفق الأول، ولمزيد من قائمة شاملة بالمخلوطات ◀ تقرير عام ١٩٩٨ لفريق التقييم التقني والاقتصادي، ◀ وأيضا *UNEP TIE's Inventory of Trade Names of Chemical* ◀
 ◀ *Products Containing Ozone Depleting Substances and Their Alternatives* (القسم ٦-٢).



الصندوق متعدد الأطراف

أنشئ الصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال في عام ١٩٩٠ لمساعدة الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ مالياً وتقنياً للقضاء على المواد الخاضعة للرقابة. وتقوم على إدارته اللجنة التنفيذية التي تقوم بخدمتها امانة الصندوق وتنفذه أربع وكالات منفذة.

الوحدات الوطنية للأوزون

إن الوكالة الحكومية المسؤولة عن إدارة الاستراتيجية الوطنية للقضاء على المواد المستنفدة للأوزون كما في حالة البلدان العاملة بمقتضى المادة ٥ محددة في البرنامج القطري. والوكالات الوطنية للأوزون مسؤولة، من بين جملة أمور، عن الإيفاء بالتزامات الإبلاغ عن البيانات بمقتضى بروتوكول مونتريال. وبالرغم من أن مصطلح "الوحدة الوطنية للأوزون" يشير عادة إلى الأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ بمقتضى الصندوق متعدد الأطراف، ويشار لأغراض هذا الدليل أيضاً إلى البلدان الصناعية.

المواد الجديدة

أي مادة خاضعة للرقابة لم تستعاد أو تستخلص أو يعاد دورانها قبل استخدامها هي مادة جديدة. وهي على عكس المواد المستعملة التي تم استعادتها أو استخلاصها و/أو أعيد دورانها.

غير طرف

أي بلد لم تصدق حكومته أو تقبل أو توافق أو تنضم إلى بروتوكول مونتريال أو واحد أو أكثر من تعديلاته المحددة هي غير طرف في بروتوكول مونتريال أو في ذلك التعديل أو هذه التعديلات ◀ أيضاً الإطار ١ (في صفحة ٩).

بيانات قدرات استنفاد الأوزون المرجحة/ اطنان من قدرات استنفاد الأوزون

إن بيانات قدرات استنفاد الأوزون تنتج عند ضرب كمية من المواد الخاضعة للرقابة في قيمة قدراتها على استنفاد الأوزون. وبهذا الإجراء، تتحول الأطنان المترية إلى أطنان من قدرات استنفاد الأوزون التي تشير إلى الدمار البيئي النسبي بدلا من الكمية المادية ◀ (القسم ٥-٢).



موظف المواد المستنفدة للأوزون

هو عضو في الوحدة الوطنية للأوزون.

قدرات استنفاد الأوزون

تعيّن لكل مادة خاضعة للرقابة قيمة تشير إلى أثرها على طبقة الأوزون الاستراتوسفيرية لكل كتلة وحدة من الغاز بالمقارنة بنفس القدرة من CFC-11. وترد قيم قدرات استنفاد الأوزون لكل المواد الخاضعة للرقابة في مرفقات بروتوكول مونتريال (← أيضاً المرفق الخامس من هذا الدليل).

المواد المستنفدة للأوزون

جميع المواد التي لها قدرة على استنفاد الأوزون أعلى من صفر هي، مبدئياً، مواد مستنفدة للأوزون. وبصورة عامة، هي مواد كيميائية تحتوي على chlorine و/أو bromine. إن أهم المواد المستنفدة للأوزون هي المواد الخاضعة للرقابة بمقتضى بروتوكول مونتريال. وهناك عدد أصغر من المواد المستنفدة للأوزون لم تخضع بعد لبروتوكول مونتريال لأنها لم تنتج أو تستهلك بكميات مهمة. ويشير مصطلح المواد المستنفدة للأوزون في معظم الحالات إلى المواد الخاضعة للرقابة.

أمانة الأوزون

إن أمانة الأوزون هي امانة اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون لعام ١٩٨٥ وبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون لعام ١٩٨٧. وتوجد في مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة في نيويورك في كينيا. وتتلقى أمانة الأوزون وتحلل تقارير البيانات بمقتضى المادة ٧ من بروتوكول مونتريال من جميع الأطراف.



الطرف أو الأطراف

أي بلد أو منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي تصبح طرفاً في بروتوكول مونتريال وتعديلاته بعد تسعين يوماً من التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام إلى البروتوكول أو تعديل معين.

استخدامات قبل الشحن

كميات *methyl bromide* التي تستخدم مباشرة قبل وفيما يتعلق بصادرات منتج لتلبية متطلبات صحة النبات وصحة البلد المصدر أو المستورد وتعفى من الرقابة (الفئة المستثناة) (المقرر سابقاً/٥). ويتعين الإبلاغ عن استخدامات ما قبل الشحن باعتبارها للحجر الصحي وقبل الشحن.



عوامل المعالجة

تستخدم بعض كميات المواد الخاضعة للرقابة في إنتاج مواد كيميائية أخرى (مثلاً كمحفزات أو موانع للتفاعل الكيميائي) دون أن تستهلك. إن استخدامات المواد الخاضعة للرقابة الواردة في الجدول ٨ في صفحة ٤١ فقط تعتبر استخدامات كعوامل معالجة. ولتطلبات الإبلاغ بشأن عوامل المعالجة (القسم ١-١ في صفحة ١٢).





الإنتاج

بناءً على بروتوكول مونتريال، يحسب إنتاج المواد الخاضعة للرقابة من قبل بلد باعتباره مجموع الإنتاج ناقصاً الكميات المدمرة ناقصاً الكميات المستعملة كمواد أولية. ولا تنطبق عمليات الرقابة على إنتاج الفئات المستثناة.

المواد النقية

إن المادة النقية الخاضعة للرقابة تحتوي على مادة مستنفدة للأوزون واحدة. وعلى عكس مخلوط من المواد المستنفدة للأوزون الذي عرّف على أنه منتج آخر يحتوي على مادتين أو أكثر من المواد الخاضعة للرقابة أو مادة واحدة أو أكثر من المواد الخاضعة للرقابة مخلوطة مع مواد كيميائية لا تستنفد الأوزون. ومع ذلك لاحظ أن المادة الكيميائية التي تحتوي على عامل إزالة التعفير أو مواد تلوين أو ذات رائحة لتيسير تحديدها أو لأسباب الأمن يمكن الاتجار فيها بناءً على أرقام جمارك النظام المنسق للمواد الكيميائية النقية بشرط أن الإضافات لا تؤدي إلى منتج مناسب لاستخدام محدد بدلاً من الاستخدام العام. وينطبق نفس الشيء على المنتجات الذائبة في مذيبيات أخرى من أجل أسباب الأمن أو النقل.

استخدامات الحجر الصحي

تستثنى الكميات المستخدمة من *methyl bromide* لمنع دخول و/أو انتشار آفات الحجر الصحي (بما في ذلك الأمراض) و/أو لضمان الرقابة الرسمية من الرقابة (الفئة المستثناة) (المقرر سابقاً/٥). وتحتاج استخدامات الحجر الصحي إلى الإبلاغ عنها باعتبارها للحجر الصحي وقبل الشحن.

المواد المستخلصة

إن الواردات والصادرات من المواد المستعادة الخاضعة للرقابة التي تمت إعادة معالجتها والارتقاء بها إلى نوعية محددة من خلال الترشيح والتجفيف والتقطير و/أو المعالجة الكيميائية معفاة من الرقابة (الفئة المستثناة). وتحتاج الواردات والصادرات من المواد المستعملة المستخلصة السابقة إلى الإبلاغ عنها.

المواد المستعادة

إن الواردات والصادرات من المواد الخاضعة للرقابة التي جمعت من الآلات والمعدات وأوعية الاحتواء وما إلى ذلك خلال الصيانة أو قبل التخلص منها معفاة من الرقابة (الفئة المستثناة). وتحتاج الواردات والصادرات من المواد المستعملة المستعادة السابقة التي كانت جزءاً من نظام الاستعمال السابق إلى الإبلاغ عنها.



المواد المعاد دورانها

إن المواد المستعادة الخاضعة للرقابة التي يعاد استخدامها بعد عملية تنظيف أساسية مثل الترشيح والتجفيف مستثناة من الرقابة (الفئة المستثناة). إن الإبلاغ عن المواد المستعملة المعاد دورانها ليست ذات علاقة نظراً لأن إعادة الدوران تشمل عادة إعادة شحنها في المعدات. ومن ثم فإن المواد المستنفدة للأوزون المعاد دورانها لا تستورد ولا تصدر سائبة.

إعادة التصدير

يمكن لبلد أن يستورد مواد مستنفدة للأوزون ويخزنها و/أو يعالجها، ويعيد تصديرها بعد ذلك. وفي هذه الحالات، ينبغي أن تعامل الواردات وإعادة التصدير على أنهما عمليتان منفصلتان (على عكس معاملة إعادة الشحن). وبالإضافة إلى الاستيراد من بلد المنشأ، يتعين على بلد المقصد الوسيط أن يبلغ عن إعادة التصدير إلى بلد المقصد النهائي.



التخزين

يمكن تخزين مادة خاضعة للرقابة أو تراكمها للاستخدام في المستقبل. وقد يؤدي زيادة أو نقص تخزين بلد إلى اختلافات في الاستهلاك الذي تقوم بحسابه أمانة الأوزون والاستهلاك (الاستخدام) كما يبلغ إلى أمانة الصندوق.

الأسماء التجارية

ينتج عدد من الشركات مواداً نقية خاضعة للرقابة وكذلك مخلوطات من المواد المستنفدة للأوزون وتعطي المنتجات أسماء تجارية بدلاً من أسماء المواد المستنفدة للأوزون. ويشار إلى الأسماء التجارية هذه على تعبئة المنتج وأوراق الأعمال التجارية والبيانات. ومن ثم فإن معرفة الأسماء التجارية يساعد على تحديد المواد المستنفدة للأوزون. وتتاح قائمة بالأسماء التجارية من برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (القسم ٦-٢).



نقل الاستهلاك

يمكن لطرف غير عامل بمقتضى المادة ٥ أن ينقل إلى طرف آخر جزءاً من استهلاكه من HCFCs، إذا كان استهلاك الطرف الناقل من CFCs الوارد في المجموعة الأولى من المرفق ألف لا يتجاوز ٠,٢٥ كيلوغرام للفرد في عام ١٩٨٩ (المادة ٢-٥ مكرر). وينبغي الإخطار بالنقل إلى أمانة الأوزون إلا أن ذلك لم يحدث بعد.

نقل الإنتاج

يمكن لطرف أن ينقل إلى طرف آخر جزءاً من إنتاجه من المواد الواردة في المرفق ألف وباء وهاء على شرط أن لا يتجاوز الإنتاج المجتمع الحدود الواردة في البروتوكول (المادة ٢-٥). وينبغي إخطار أمانة الأوزون بعمليات النقل هذه.

إعادة الشحن

تحدث إعادة الشحن إذا شحنت مادة خاضعة للرقابة من خلال بلد ثالث في طريقها من المصدر الرئيسي إلى المستورد النهائي. وفي هذه الحالة، تعتبر بلد منشأ المادة المستندة للأوزون المصدر وبلد المقصد النهائي المستورد. ولا يتعين على بلد العبور الإبلاغ (على عكس الحالة بالنسبة لإعادة الصادرات).

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو واحد من الوكالات المنفذة للصندوق متعدد الأطراف.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة (الصناعة والبيئة)

إن برنامج الأمم المتحدة للبيئة (مركز الصناعة والبيئة) هو أحد الوكالات المنفذة للصندوق متعدد الأطراف.

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

إن منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية هي إحدى الوكالات المنفذة للصندوق متعدد الأطراف.

المواد المستعملة

إن المواد الخاضعة للرقابة التي كانت جزءاً من منتج أو عملية إنتاج ويجري استعادتها أو استخلاصها أو إعادة دورانها قبل إعادة استخدامها تسمى مواد مستعملة.

البنك الدولي

كان معروفاً في السابق باسم "البنك الدولي للإنشاء والتعمير" وهو أحد الوكالات المنفذة للصندوق متعدد الأطراف.

المرفقات

المرفق الأول: استمارات بيانات الإبلاغ إلى أمانة الأوزون (١)

يحتوي هذا المرفق على استمارات البيانات التي تستخدم للإبلاغ السنوي عن البيانات إلى أمانة الأوزون بما في ذلك التعليمات الواجب اتباعها عند ملئها. وتتاح الاستمارات على ملف Excel Microsoft والتعليمات على ملف نصوص من website <<http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/reports.htm>> at ويمكنك الحصول عليها كنسخة مطبوعة من أمانة الأوزون. وبدلاً عن ذلك، يمكن أن تستخدم نسخاً من استمارات الإبلاغ المستنسخة أدناه للإبلاغ عن البيانات إلى أمانة الأوزون.

ويمكن تكييف الاستمارات والتعليمات المتعلقة بها في المستقبل حسب الاحتياجات والظروف المتغيرة. رجاء الرجوع إلى أمانة الأوزون للحصول على آخر النصوص.

وبالإضافة إلى التعليمات الواردة ادناه، رجاء قراءة المبادئ التوجيهية العامة الواردة في القسمين ٤-١ و ٤-٢ قبل ملء الاستمارات. وسيساعدك هذا على إبلاغ البيانات بطريقة متسقة لأمانتي الأوزون والصندوق. وقبل ملء استمارات البيانات يطلب منك الإجابة عن استبيان، سيساعد على اختيار استمارات البيانات التي تحتاج إلى تقديمها. , الإشارات إلى الدليل هي بالخط المائل.

يرد ما يلي في هذا المرفق:

١. استبيان
٢. مقدمة
٣. متطلبات الإبلاغ
٤. تعليمات عامة
٥. تعاريف
٦. التعليمات الأولى: بيانات عن الواردات من المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ١)
٧. التعليمات الثانية: بيانات عن الصادرات من المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٢)
٨. التعليمات الثالثة: بيانات عن إنتاج المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٣)
٩. التعليمات الرابعة: بيانات عن تدمير المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٤)
١٠. التعليمات الخامسة: بيانات عن الواردات من والصادرات إلى غير الأطراف (استمارة البيانات ٥)
١١. قائمة توضيحية بالمخلوطات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون
 - استمارة البيانات ١: بيانات عن الواردات
 - استمارة البيانات ٢: بيانات عن الصادرات
 - استمارة البيانات ٣: بيانات عن الإنتاج
 - استمارة البيانات ٤: بيانات عن كمية المواد المدمرة
 - استمارة البيانات ٥: بيانات عن الواردات من و/أو الصادرات إلى غير الأطراف

استمارات الإبلاغ عن البيانات

الطرف:..... سنة الإبلاغ:.....
 يطلب من المجيبين قراءة التعليمات في صفحة ٢ [صفحة ٧٧]، والتعليمات العامة في صفحة ٤، صفحة ٨٠ والتعريف في صفحات ٥-٦ [الصفحتان ٨٦-٨٧] بعناية قبل الإجابة على الاستبيان والإشارة إليها كلما دعت الضرورة عند ملء استمارات البيانات.

١- استبيان

١-١ هل استورد بلدك CFCs, halons, carbon tetrachloride, methyl chloroform, HCFCs أو methyl bromide في سنة الإبلاغ؟

نعم [] لا []

إذا كانت الإجابة بلا، تجاهل استمارة البيانات ١ واذهب إلى السؤال ٢-١. وإذا كانت الإجابة بنعم، اذهب إلى استمارة البيانات ١ وادخل البيانات ذات العلاقة. رجاء قراءة التعليمات الأولى في صفحة ٧ [صفحة ٨٣] بعناية قبل ملء الاستمارة.

٢-١ هل صدر بلدك CFCs, halons, carbon tetrachloride, methyl chloroform, HCFCs أو methyl bromide في سنة الإبلاغ؟

نعم [] لا []

إذا كانت الإجابة بلا، تجاهل استمارة البيانات ٢ واذهب إلى السؤال ٣-١. وإذا كانت الإجابة بنعم، اذهب إلى الاستمارة ٢ وادخل البيانات ذات العلاقة. رجاء قراءة التعليمات الثانية في صفحة ٨ [صفحة ٨٤] بعناية قبل ملء الاستمارة.

٣-١ هل أنتج بلدك CFCs, halons, carbon tetrachloride, methyl chloroform, HCFCs أو methyl bromide في سنة الإبلاغ؟

نعم [] لا []

إذا كانت الإجابة بلا، تجاهل استمارة البيانات ٣ واذهب إلى السؤال ٤-١. وإذا كانت الإجابة بنعم، اذهب إلى استمارة البيانات ٣ وادخل البيانات ذات العلاقة. رجاء قراءة التعليمات الثالثة في صفحة ٩ [صفحة ٨٥] بعناية قبل ملء الاستمارة.

٤-١ هل دمر بلدك أي مواد مستنفدة للأوزون في سنة الإبلاغ؟

نعم [] لا []

إذا كانت الإجابة بلا، تجاهل استمارة البيانات ٤ واذهب إلى السؤال ٥-١. وإذا كانت الإجابة بنعم، اذهب إلى استمارة البيانات ٤ وادخل البيانات ذات العلاقة. رجاء قراءة التعليمات الرابعة في صفحة ١٠ [صفحة ٨٦] بعناية قبل ملء الاستمارة.

٥-١ هل استورد بلدك من أو صدر إلى غير الأطراف في سنة الإبلاغ؟

نعم [] لا []

إذا كانت الإجابة بلا، تجاهل استمارة البيانات ٥. وإذا كانت الإجابة بنعم، اذهب إلى استمارة البيانات ٥ وادخل البيانات ذات العلاقة. رجاء قراءة التعليمات الخامسة في صفحة ١٠ [صفحة ٨٦] بعناية، ولا سيما تعريف غير الأطراف قبل ملء الاستمارة.

اسم موظف الإبلاغ:..... التوقيع:.....
 التعيين:.....
 المنظمة:.....
 تفاصيل الاتصال: (العنوان البريدي والهاتف والفاكس وعنوان البريد الإلكتروني).....
 البلد:.....
 التاريخ:.....

٢- مقدمة

- ١-٢ لقد تم تصميم استثمارات البيانات المرفقة لتسهيل إبلاغ الأطراف. فقد تم النص على الإبلاغ في المادة ٧ من بروتوكول مونتريال وفي المقررات المختلفة لاجتماع الأطراف.
- ٢-٢ إن السمات الرئيسية للاستثمارات كما يلي:
- (أ) توجد خمس استثمارات بيانات منفصلة للواردات والصادرات والإنتاج وتدمير المواد المستنفدة للأوزون والتجارة مع غير الأطراف على التوالي. رجاء استخدام استثمارات البيانات التي تنطبق على بلدك فقط وتجاهل الاستثمارات الأخرى بعد وضع علامة في إطار "لا" في الاستبيان في صفحة ١ [صفحة ٧٦] أعلاه. فمثلاً، يجوز لأطراف كثيرة أن تستورد فقط ولا تصدر أو تنتج أو تدمر أو تتاجر مع أطراف أخرى في أي من المواد. وإذا كانت هذه هي الحالة، رجاء استخدام فقط استثمارات بيانات الواردات ١ فقط وتجاهل الاستثمارات الأخرى، بعد وضع علامة في إطار "لا" للأسئلة من ١-٢ إلى ١-٥ في صفحة ١ [صفحة ٧٦].
- (ب) يوجد صف لكل مادة من مواد المرفق ألف. ومع ذلك، بالنسبة لفئات HCFCs و CFCs في المرفق باء، أصبحت الاستثمارة أقصر عن طريق وضع صفوف فقط للمواد التي أبلغت عنها الأطراف في الماضي. وتوجد صفوف قليلة خالية لمزيد من المواد إذا دعت الحاجة إليها. إن HBFCs (المرفق جيم، المجموعة الثانية) قضت عليها جميع الأطراف. ومن ثم، يوجد صف خالٍ واحد لها، كإجراء شكلي. ويمكنك أن تستخدم الاستثمارات المستندة على الكمبيوتر التي توفرها الأمانة أو في استثمارات من الورق. إن الأطراف التي تستخدم استثمارات تستند على الكمبيوتر يمكن أن تضيف صفوف أكثر إذا دعت الحاجة، أما الاستثمارات الورقية فالأطراف لها الحرية أن تضيف لها صفحات حسب ما ترى.
- (ج) فيما يلي الفئات المستثناة من المواد المستنفدة للأوزون:
- المواد الأولية لجميع المواد،
 - الاستخدامات الأساسية للمواد كما وافق عليها اجتماع الأطراف من وقت إلى آخر،
 - استخدامات Methyl Bromide للحجر الصحي وقبل الشحن،
 - استخدامات Methyl Bromide الحرجة أو للطوارئ كما تجري الموافقة عليها من وقت لآخر.
- إن من الضروري لكل طرف ان يحدد كمية إنتاجه أو صادراته أو وارداته المستخدمة للفئات المستثناة هذه. وستقوم الأمانة بطرح الكميات المستثناة من مجموع الأرقام. وقد وردت الفئات المستثناة هذه في استثمارات البيانات.
- (د) يمكن استخدام نفس الاستثمارات لسنة الأساس والسنوات الأخرى.
- (هـ) يرد في القسم ٣ والقسم ٥ أدناه على التوالي أساس متطلبات الإبلاغ وتعريفها.

٣- متطلبات الإبلاغ

إن متطلبات الإبلاغ بمقتضى بروتوكول مونتريال وعملاً بمقررات اجتماعات الأطراف التي تطلب بيانات هي كما يلي:

المعلومات الواجب تقديمها	أساس الإبلاغ
(أ) التحقق من التنفيذ	- زيادة الإنتاج (السنوي) لكل مادة تستنفد الأوزون تلبية للمواد من ٢ ألف إلى ٢٠٠٠ حاجة للاحتياجات الأساسية المحلية للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥
(ب) المادة ٧	- الإنتاج والواردات والصادرات من كل المواد الخاضعة للرقابة - الكميات المستخدمة كمواد أولية - الكميات المدمرة - الواردات من والصادرات إلى غير الأطراف - الواردات والصادرات من halons and HCFCs المعاد دورانها
(ج) المادة ٩	- موجز للأنشطة (كل سنتين)
(د) الفقرة ٥ و ٥ مكررا ٦ و ٧ من المادة ٢	- نقل أو اضافة إنتاج (عندما يحدث)
(هـ) الفقرة ٣ من المقرر رابعاً/١١	- تقرير عن البيانات الإحصائية للكميات الفعلية من المواد المستنفدة للأوزون المدمرة
(و) الفقرة ١ من المقرر رابعاً/١٧ ألف	- معلومات عن تنفيذ المادة ٤
(ز) الفقرة ٢ من المقرر رابعاً/٢٤	- الواردات والصادرات من المواد الخاضعة للرقابة المعاد دورانها والمستعملة
(ح) المقرر خامساً/١٥	- معلومات ذات علاقة بإدارة المصرف الدولي للهالونات (إلى مركز برنامج عمل التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة)
(ط) المقرر خامساً/٢٥ وسادساً/١٤ ألف	- الأطراف التي تورد مواداً مستنفدة للأوزون للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ لتقدم موجزاً سنوياً عن الطلبات من الأطراف المستوردة
(ي) الفقرة ٣ من المقرر سادساً/٩	- تقارير عن كل مادة خاضعة للرقابة منتجة من أجل الاستخدامات المخبرية والتحليلية
(ك) الفقرة ٤ من المقرر سادساً/١٩	- قائمة بمرافق الاستخلاص وقدراتها

- (ل) الفقرة ٤ من المقرر سابعاً/٩ - أنواع وكميات ومقاصد صادرات مواد المرفق ألف والمرفق باء
- (م) المقرر سابعاً/٣٠ - البلدان المستوردة التي تبلغ الأمانة بشأن أحجام المواد الخاضعة للرقابة المستوردة كموا أولية
- (ن) المقرر سابعاً/٣٢ - تقارير عن التدابير المتخذة لتنظيم الواردات والصادرات من منتجات ومعدات تحتوي على مواد المرفق ألف والمرفق باء والتكنولوجيا المستخدمة في صناعتها
- (س) الفقرة ٩ من المقرر ثامناً/٩ - تقرير عن كميات واستخدامات المواد المستنفدة للأوزون المنتجة والمستهلكة من أجل الاستخدامات الأساسية

٤- تعليمات عامة

- ١-٤ يطلب من الأطراف أن تبلغ عن إنتاج واستهلاك المواد المستنفدة للأوزون السائبة بالأطنان المترية، دون ضربها في قدرات استنفاد الأوزون. [كما أيضا القسم ٤-١]
- ٢-٤ ولتجنب الازدواج، ينبغي عدم إدراج الكميات الواردة في المنتجات المصنعة في بلد الاستهلاك، بغض النظر عما إذا كانت المنتجات النهائية مستوردة أو مصدرية. [كما الإطار ٢ بشأن المواد السائبة في صفحة ٩]
- ٣-٤ سوف تستخدم البيانات المبلغ عنها طبقاً لاستمارات البيانات لتحديد المستويات المحسوبة للإنتاج والاستهلاك، التي تقوم على أساسها تدابير الرقابة. ولهذا من المهم أن تكون البيانات المقدمة منفصلة لكل مادة منفردة واردة في الاستمارات.
- ٤-٤ عند حساب الاستهلاك، يسمح بروتوكول مونتريال للبلدان بطرح كميات المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة من أجل الاستخدام كمواد أولية والاستخدامات الأساسية المستثناة واستخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن. ومع ذلك، عند إبلاغ البيانات، ينبغي على الأطراف ألا تطرح هذه الأرقام من بياناتها. وستقوم الأمانة بعمليات الطرح الضرورية.
- ٥-٤ وينبغي ملاحظة أن في الفقرتين ١ و ٢ من المادة ٧ من بروتوكول مونتريال تنص على أنه يجوز للأطراف تقديم أفضل تقييم ممكن للبيانات لسنة الأساس إذا لم تكن البيانات الفعلية متاحة. [لمزيد من التوجيه عن تقدير البيانات كما القسم ٢-١-٤]
- ٦-٤ وينبغي على الأطراف المنتجة أو المستهلكة للمواد الخاضعة للرقابة من أجل الاستخدامات الأساسية الموافقة عليها أن تبلغ الأمانة باستخدام الاستمارة التي وافق عليها المقرر سابعا/٩ الفقرة ٩.
- ٧-٤ يجوز للأطراف أن تستورد أو تصدر مخلوطات تحتوي على مواد خاضعة للرقابة. وإذا كانت هذه هي الحالة، ينبغي على الأطراف حساب كميات كل مادة في المخلوطات ووضع كميات هذه المواد في استمارة البيانات وليست كميات المخلوطات. فمثلا في حالة R-502، (HCFC-22، ٨، ٤٨٪؛ و CFC-115، ٢، ٥١٪) رجاء الإبلاغ عن كمية المواد الخاضعة للرقابة منفردة التي يحتوي عليها المخلوط عن طريق إدخال البيانات الملائمة تحت كل مادة خاضعة للرقابة (مثلا، ينبغي الإبلاغ عن R-502 باعتباره CFC-115 و HCFC-22). ويرد في القسم ١١، الصفحات ١١-١٢ [الصفحات ٨٧-٨٨]. قائمة توضيحية بالمخلوطات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون مع تركيباتها. ولمزيد من المعلومات عن تركيب مخلوطات أخرى تحتوي على مواد مستنفدة للأوزون، رجاء الرجوع إلى قرص قاعدة البيانات المعروف باسم OAIC-DV MKV، الذي عممه UNEP Industry and Environment OzonAction Programme, 39-43, Quai André Citroën, 75739, Paris Cedex 15, France أو الرجوع إلى برنامج عمل الأوزون على [website: http://www.unepie.org/ozonaction.html](http://www.unepie.org/ozonaction.html)
- ٨-٤ ينص بروتوكول مونتريال، في الفقرة ٤ من المادة ٧، على أن المتطلبات فيما يتعلق بالبيانات الإحصائية عن الواردات والصادرات تكون كاملة إذا قدمت منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي بيانات عن الواردات والصادرات بين المنظمة والدول غير الأعضاء في تلك المنظمة. ومع ذلك، إذا أنتج عضو في هذه المنظمة (الجماعة الأوروبية) مواد إلى أطراف أخرى لاستخدامات مستثناة (مثل المواد الأولية والاستخدامات الأساسية واستخدام methyl bromide للحجر الصحي وقبل الشحن) ينبغي على هؤلاء الأعضاء الإبلاغ عنها عن طريق ملء الأعمدة ذات العلاقة في استمارة البيانات ٢. وسيتم هذا الأمانة من طرح الصادرات للأغراض المستثناة من مستويات الإنتاج التي يبلغ عنها في استمارة البيانات ٣.

٥- تعاريف

- ١-٥ يعني "الاستهلاك" الإنتاج زائداً الواردات ناقصاً الصادرات من المواد الخاضعة للرقابة (بروتوكول مونتريال، المادة ١).
- ٢-٥ تعني "المادة الخاضعة للرقابة" مادة في المرفق ألف أو المرفق باء أو المرفق جيم أو المرفق هاء من البروتوكول، سواء وجدت بمفردها أو في مخلوطات. وتشمل الأيزومرات من أي مادة ما عدا ما نص عليه في المرفق ذي العلاقة، ولكن تستثني أي مادة خاضعة للرقابة أو مخلوط في منتج مصنوع من غير حاوية تستخدم للنقل أو تخزين تلك المادة (بروتوكول مونتريال، المادة ١).
- ٣-٥ إن "عملية التدمير" هي عملية عند تطبيقها على المواد الخاضعة للرقابة ينتج عنها تحول دائم أو تحلل لجميع أو جزء أو نسبة مهمة من هذه المواد (المقررات أولاً/١٢ واو ورابعاً/١١ وخامساً/٢٦ وسابعاً/٣٥).
- ٤-٥ يعني "الإنتاج" كمية المواد الخاضعة للرقابة المنتجة ناقصاً الكمية المدمرة بواسطة تكنولوجيات وافقت عليها الأطراف ناقصاً الكمية المستخدمة كمواد أولية في صناعة مواد كيميائية أخرى بكاملها. إن الكمية المعاد دورانها أو المعاد استعمالها لا تعتبر إنتاج (بروتوكول مونتريال، المادة ١). إن استمارات البيانات تنص على الإبلاغ عن استخدام المواد الأولية والكميات المدمرة على نحو منفصل والإبلاغ عن مجموع الإنتاج دون طرح. وستقوم الأمانة بعملية الطرح الضرورية.
- ٥-٥ لا تعتبر الكميات المستعادة أو المستخلصة أو المعاد دورانها (أو المعاد استعمالها) على أنها "إنتاج" بالرغم من الإبلاغ عنها.
- لقد عرفت الأطراف "الاستعادة، وإعادة الدوران والاستخلاص" (المقرر رابعاً/٢٤) كما يلي:
- (أ) "الاستعادة": هي جمع وتخزين المواد الخاضعة للرقابة من الآلات والمعدات وحوايات وما إلى ذلك خلال الخدمة أو قبل التخلص:
- (ب) "إعادة الدوران": إعادة استخدام المواد الخاضعة للرقابة المستعادة عقب عملية تنظيف أساسية مثل الترشيح والتجفيف. وبالنسبة لسوائل التبريد، تشمل إعادة الدوران عادة إعادة الشحن في المعدات. وغالباً ما تحدث "في الموقع":
- (ج) "الاستخلاص" هو إعادة معالجة والارتقاء بالمواد الخاضعة للرقابة المستعادة من خلال آليات مثل الترشيح والتجفيف والتقطير والمعاملة الكيميائية لاستعادة المادة إلى مستوى محدد من الأداء. تكون عادة المعالجة "خارج الموقع في مرفق مركزي".
- ٦-٥ لقد عرّفت الأطراف "استخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن" (المقرر سابعاً/٥) كما يلي:
- (أ) إن "استخدامات الحجر الصحي" بالنسبة لـ methyl bromide هي معالجة لمنع إدخال و/أو انتشار آفات الحجر الصحي (بما في ذلك الأمراض) أو ضمان الرقابة الرسمية، حيث:
- ١' أن الرقابة الرسمية هي التي يقوم بها أو ترخص لها سلطة وطنية لحماية النبات أو الحيوان أو البيئة أو الصحة:
- ٢' إن آفات الحجر الصحي هي آفات ذات أهمية محتملة في المناطق المهددة بالخطر والتي لم تصبح موجودة بعد أو موجودة ولكنها ليست منتشرة بشكل واسع وتخضع لرقابة رسمية.

(ب) إن "استخدامات ما قبل الشحن" هي المعالجة المطبقة مباشرة قبل وفيما يتعلق بالصادرات لتلبية متطلبات الصحة النباتية أو الصحة في البلد المستورد أو للمتطلبات الحالية لصحة النبات أو الصحة في البلد المصدر.

٧-٥ قررت الأطراف في اجتماعها الرابع (المقرر رابعاً/١٤):

"توضيح المادة ٧ من البروتوكول المعدل لكي يكون من المفهوم أن في حالات إعادة شحن مواد خاضعة للرقابة خلال بلد ثالث (على عكس الواردات وإعادة الصادرات فيما بعد)، يعتبر بلد منشأ المواد الخاضعة للرقابة المصدر وبلد المقصد النهائي يعتبر المستورد. وينبغي معاملة حالي الواردات وإعادة التصدير على أنهما عمليات تجارية منفصلة: ويبلغ بلد المنشأ بشحنة بلد المقصد الوسيط، والذي يبلغ بدوره عن الواردات من بلد المنشأ والصادرات لبلد المقصد النهائي، بينما بلد المقصد النهائي سيبلغ عن الواردات".

٨-٥ "قررت الأطراف في اجتماعها الثامن (المقرر ثامناً/١٤):

"توضيح المقرر أولاً/١٢ ألف للاجتماع الأول للأطراف كما يلي: التجارة وتوريد methyl bromide في اسطوانات أو في أي حاويات أخرى سيعتبر تجارة سائبة في methyl bromide.

٩-٥ تعني "منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي" منظمة أنشأتها دول ذات سيادة في إقليم ما لها اختصاص فيما يتعلق بالمسائل التي تحكمها اتفاقية فيينا أو بروتوكولاتها ومرخص لها طبقاً للإجراءات الداخلية التوقيع أو التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام للصكوك المعنية. وبالنسبة لبروتوكول مونتريال فإن المنظمة الوحيدة هي الجماعة الأوروبية.

ينص بروتوكول مونتريال (بناء على الفقرة ٨(أ) من المادة ٢ لأي أطراف تكون دولاً أعضاء في منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي كما يرد تعريفها أعلاه أن تتفق على الوفاء بصورة مشتركة بالتزاماتها فيما يتعلق بالاستهلاك بمقتضى المواد ٢ و٢ألف و٢هـ من البروتوكول، شريطة ألا يزيد المستوى الإجمالي المحسوب لاستهلاكها المجمع عن المستويات التي تقضي بها هذه المواد.

٦- التعليمات الأولى: بيانات عن الواردات من المواد المستفدة للأوزون (استمارة البيانات ١)

- ١-٦ بالنسبة للإبلاغ عن بيانات الواردات من المواد الواردة في المرفق ألف (CFCs and halons)، أو المرفق باء (CFCs) كاملة الهلجنة الأخرى، و methyl chloroform و carbon tetrachloride) أو المرفق جيم (HCFCs أو HBFCs) أو المرفق هاء (methyl bromide)، رجاء استخدام استمارة البيانات ١.
- ٢-٦ في العمود ٢ من استمارة البيانات ١، وردت جميع مواد المرفق ألف والمرفق باء (المجموعتان الثانية والثالثة). وبالنسبة للمرفق باء، المجموعة الأولى (CFCs كاملة الهلجنة الأخرى) والمرفق جيم، المجموعة الأولى (HCFCs)، ترد المواد التي أخطرت عنها الأطراف في الماضي فقط. إن HBFCs قد قضت عليها الأطراف وبالتالي تُرك فراغ فقط لا HBFCs كإجراء شكلي. وإذا كنت تستورد مواد خاضعة للرقابة من غير الواردة، رجاء استخدام مساحة الفراغ لإبلاغ البيانات عن هذه المواد واستخدم صفحات إضافية إذا دعت الحاجة.
- ٣-٦ إذا كان بلدك قد استورد مخلوطات من المواد الخاضعة للرقابة، مثل R-502 (HCFC-22، ٨، ٤٨، ٢، CFC-115، ٢، ٥١٪)، رجاء الإبلاغ عن كمية المواد الخاضعة للرقابة منفردة التي يحتويها المخلوط عن طريق إدخال البيانات الملائمة تحت كل مادة خاضعة للرقابة (مثلا ينبغي الإبلاغ عن R-502 على أنه CFC-115 و HCFC-22). ويرد في القسم ١١ في الصفحات ١١-١٢ [الصفحات ٨٧-٨٨] قائمة توضيحية بالمخلوطات مع تركيباتها. ولمزيد من المعلومات عن تركيب المخلوطات الأخرى، رجاء الرجوع إلى قرص قاعدة البيانات المرجعية للأداء المعروفة باسم OAIC-DV MKV، الذي عممه UNEP Industry and Environment OzonAction Programme, 39-43, Quai André Citroën, 75739, Paris Cedex 15, France أو الرجوع إلى برنامج عمل الأوزون على <http://www.unepie.org/ozonaction.html>.
- ٤-٦ رجاء أن تدخل رقم الأطنان المترية المستوردة في العمود ٣ من استمارة البيانات ١ لكل مادة مستوردة. وإذا لم تستورد أي مواد في القائمة، أو إذا استوردت مواد مستعادة أو مستخلصة فقط، رجاء أن تدخل رقم (صفر) في العمود ٣ بالنسبة لكل مادة (جديدة). وإذا استوردت أي مواد مستعادة أو مستخلصة، رجاء إدخال البيانات في العمود ٤. [القسم ٥-٢ للمعلومات عن الاستهلاك المحسوب]
- ٦٠٥ عند حساب استهلاك الطرف، تستثنى المواد المستخدمة كمواد أولية لإنتاج مواد كيميائية أخرى. إن المواد التي تستخدم تتحول بالكامل في عملية التصنيع إلى مواد كيميائية جديدة. وعند الإبلاغ عن جميع كميات المواد الجديدة المستوردة في العمود ٣، ينبغي عدم طرح الكميات المستوردة كمواد أولية التي توضع في العمود ٥. وبالمثل، ينبغي عدم طرح الكميات المستوردة للاستخدامات الأساسية المدخلة في العمود ٦. وستقوم الأمانة بإجراء عمليات الطرح الضرورية.
- ٦-٦ عند حساب استهلاك طرف من methyl bromide، تستثنى الكميات المستخدمة للحجر الصحي وقبل الشحن. وفي استمارة البيانات ١، ينبغي إدخال كميات methyl bromide المستوردة من أجل الحجر الصحي وقبل الشحن على نحو منفصل في أسفل الاستمارة، ولا تطرح من مجموع الكمية المستوردة. وستقوم الأمانة بإجراء عمليات الطرح الضرورية.

- ٧-١ **التعليمات الثانية: بيانات عن الصادرات من المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٢)**
- ٧-١ للإبلاغ عن بيانات الصادرات من المواد الواردة في المرفق ألف (CFCs و Halons) والمرفق باء (CFCs كاملة اللجنة الأخرى و methyl chloroform و carbon tetrachloride)، والمرفق جيم (HCFCs أو HBFCs) أو المرفق هاء (methyl bromide)، رجاء استخدام استمارة البيانات ٢.
- ٧-٢ لقد ترك العمود الأول ("المواد") خالياً لأن لكل طرف أن يصدر مواد مختلفة. رجاء إضافة أسماء وأى معلومات ذات علاقة عن المواد التي يصدرها بلدك فقط. [القسم ٢-٣ عن كيفية جمع بيانات الصادرات]
- ٧-٣ إذا صدر بلدك مخلوطات من المواد الخاضعة للرقابة، مثل R-502 (HCFC-22، ٨، ٤٨، ٢، ٥١٪)، رجاء الإبلاغ عن كمية المواد الخاضعة للرقابة المنفردة الواردة في المخلوط عن طريق إدخال البيانات الملائمة لكل مادة خاضعة للرقابة (فمثلاً ينبغي الإبلاغ عن R-502 على أنه CFC-115 و HCFC-22). ويرد في القسم ١١ في الصفحات ١١-١٢ [الصفحات ٨٧-٨٨] قائمة توضيحية بالمخلوطات مع تركيباتها. ولمزيد من المعلومات عن تركيب المخلوطات الأخرى، رجاء الرجوع إلى قرص قاعدة البيانات المرجعية للأداء المعروفة باسم OAIC-DV MK، الذي عممه UNEP Industry and Environment OzonAction Programme, 39-43, Quai André Citroën, 75739, Paris Cedex 15, France أو الرجوع إلى برنامج عمل الأوزون على <http://www.unepie.org/ozonaction.html>.
- ٧-٤ تطلب الفقرة ٤ من المقرر سابعاً/٩ من الأطراف أن تبلغ عن مقصد المواد الواردة في المرفق ألف والمرفق باء (الجديدة أو المستعادة أو المستخلصة) التي تصدر. املاً العمود ٢ عن مقصد الصادرات.
- ٧-٥ إذا كان بلدك يصدر مواد مستنفدة للأوزون جديدة، رجاء أن تدخل في العمود ٣ كمية المواد الكيميائية المصدرة بالأطنان المترية. وإذا كنت تصدر أي مواد مستعادة أو مستخلصة، رجاء إدخال البيانات في العمود ٤.
- ٧-٦ عند حساب استهلاك طرف، لا يدرج بروتوكول مونتريال المواد المستنفدة للأوزون المستعملة كمواد أولية في إنتاج مواد كيميائية أخرى. إن المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة تتحول تماماً خلال عملية الإنتاج إلى مواد كيميائية جديدة. وعند الإبلاغ في العمود ٣ عن إجمالي كميات المواد الجديدة المصدرة، لا ينبغي طرح الكميات المصدرة التي تستخدم كمواد أولية للإبلاغ عنها في العمود ٥. وبالمثل، لا ينبغي طرح الكميات المصدرة للاستخدامات الأساسية التي يبلغ عنها في العمود ٦. وستقوم الأمانة بعمليات الطرح الضرورية. [القسم ٥-٦ لمزيد من المعلومات عن الاستهلاك المحسوب]
- ٧-٧ عند حساب استهلاك طرف من methyl bromide، تستثنى الكميات المستخدمة للحجر الصحي وقبل الشحن. وفي استمارة البيانات ٢ ينبغي إدخال كميات methyl bromide المصدرة للحجر الصحي وقبل الشحن على نحو منفصل، ولا تطرح من الكمية المصدرة. وستقوم الأمانة بعمليات الطرح الضرورية.

٨- التعليمات الثالثة: بيانات عن إنتاج المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٣)

- ١-٨ الإبلاغ عن بيانات إنتاج المواد الواردة في المرفق ألف (Halons و CFCs) والمرفق باء (CFCs) كاملة اللجنة الأخرى و methyl chloroform و carbon tetrachloride)، والمرفق جيم (HCFCs أو HBFCs) أو المرفق هاء (methyl bromide)، رجاء استخدام استمارة البيانات ٣.
- ٢-٨ في العمود ٢ من استمارة البيانات ٣، وردت جميع المواد في المرفق ألف والمرفق باء والمجموعتين الثانية والثالثة. وبالنسبة للمرفق باء، المجموعة الأولى (CFCs كاملة اللجنة الأخرى) والمرفق جيم، المجموعة الأولى (HCFCs)، ترد المواد التي أبلغت عنها الأطراف في الماضي فقط. فقد قامت جميع الأطراف بالقضاء على HBFCs وبالتالي بالنسبة لا HBFCs يوجد صف خالٍ فقط كإجراء شكلي. فإذا كنت تنتج مواد خاضعة للرقابة من غير الواردة، رجاء استخدام الفراغ للإبلاغ عن بيانات هذه المواد أو استخدام صفحات إضافية إذا لزم الأمر. [المقسم ٢-٤ لمزيد من التوجيه عن كيفية جمع بيانات الإنتاج]
- ٣-٨ في العمود ٣ من استمارة البيانات ٣، ادخل مجموعة إنتاج بلدك دون أي طرح للمواد الأولية والمدمرة والصادرات من أجل الاستخدامات كمواد أولية أو أي استخدامات أخرى. ولا ينبغي طرح كميات الإنتاج المستخدمة كمواد أولية داخل بلدك المبلغ عنه في العمود ٤ والاستخدامات الأساسية داخل بلدك المبلغ عنها في العمود ٥ من مجموع الإنتاج. وبالمثل، لا ينبغي طرح الإنتاج من أجل التوريد للأطراف العاملة بمقتضى المادة ٥ التي تملأ في العمود ٦ من الاستمارة من مجموع الإنتاج. رجاء الإبلاغ عن صادرات المواد المستنفدة للأوزون التي تستخدم كمواد أولية من قبل البلد المستورد في العمود ٥ من استمارة البيانات ٢ (بيانات عن الصادرات) وليس في استمارة البيانات ٣ (هذه الاستمارة). وستقوم الأمانة بعمليات الطرح الضرورية. [المقسم ٥-٢ بشأن الإنتاج المحسوب]
- ٤-٨ عند حساب استهلاك طرف، لا يدرج بروتوكول مونتريال المواد المستنفدة للأوزون التي تستخدم كمواد أولية في إنتاج مواد كيميائية أخرى. إن المواد المستنفدة للأوزون المستخدمة تتحول تماماً في عملية الإنتاج إلى مواد كيميائية جديدة. فإذا كان بلدك أنتج مواد مستنفدة للأوزون للاستخدام كمواد أولية خلال فترة الإبلاغ، رجاء تقديم بيانات عن كمية كل من المواد المستنفدة للأوزون المنتجة لأغراض المواد الأولية في العمود ٤. [المقسم ٥-٢ لمزيد من المعلومات عن الاستهلاك المحسوب]
- ٥-٨ يسمح لمنتجي المواد في المرفق ألف والمرفق باء بإنتاج إضافي نسبته ١٠ في المائة (قبل القضاء عليها) أو ١٥ في المائة (بعد القضاء عليها) لسنة أساس إنتاجها لتلبية الاحتياجات الأساسية المحلية للأطراف العاملة بمقتضى الفقرة ١ من المادة ٥. فإذا أنتج بلدك مواد مستنفدة للأوزون لهذا الغرض، رجاء إدخال الكمية المنتجة في العمود ٦ في استمارة البيانات ٣.
- ٦-٨ عند حساب استهلاك طرف من methyl bromide تستثنى الكميات المنتجة للحجر الصحي وقبل الشحن. وفي استمارة البيانات ٣، ينبغي إدخال مجموع كميات methyl bromide المنتجة لاستخدامات الحجر الصحي وقبل الشحن على نحو منفصل في أسفل الاستمارة ولا تطرح من مجموع الكمية المنتجة. وستقوم الأمانة بعمليات الطرح الضرورية.

٩- التعليمات الرابعة: بيانات عن تدمير المواد المستنفدة للأوزون (استمارة البيانات ٤)

- ١-٩ إن عدداً قليلاً جداً من البلدان لديه القدرة على تدمير المواد المستنفدة للأوزون باستخدام تكنولوجيات تدمير موافق عليها [المرفق الرابع للحصول على قائمة تكنولوجيات التدمير الموافقة عليها]. فإذا كان بلدك قد دمر أي من المواد الواردة في المرفق ألف (CFCs و Halons) والمرفق باء (CFCs كاملة اللجنة الأخرى methyl chloroform و carbon tetrachloride)، والمرفق جيم (HCFCs أو HBFCs) أو المرفق هاء (methyl bromide)، رجاء استخدام استمارة البيانات ٤.
- ٢-٩ لقد ترك العمود الأول ("المواد") خالياً لأن كل طرف يمكن أن يدمر مواد مختلفة. رجاء إضافة أسماء المواد فقط التي دمرت في سنة الإبلاغ
- ٣-٩ عند حساب استهلاك طرف، لا يدرج بروتوكول مونتريال كمية المواد المدمرة، إذا حدث التدمير من خلال استخدام تكنولوجيا يوافق عليها البروتوكول. فإذا قمت بتدمير أي مادة في سنة الإبلاغ، يتعين عدم طرحها من الكميات المدمرة التي يبلغ عنها في العمود ٢ من استمارة البيانات ٤ من الكمية المنتجة المبلغ عنها في العمود ٣ من استمارة البيانات ٣. وستقوم الأمانة بعمليات الطرح الضرورية.

١٠- التعليمات الخامسة: بيانات عن الواردات من والصادرات إلى غير الأطراف (استمارة البيانات ٥)

- ١-١٠ رجاء استخدام استمارة البيانات ٥ للإبلاغ عن بيانات الواردات من والصادرات إلى غير الأطراف للمواد الواردة في المرفق ألف (CFCs و Halons) والمرفق باء (CFCs كاملة اللجنة الأخرى methyl chloroform و carbon tetrachloride)، والمرفق جيم (HCFCs أو HBFCs) أو المرفق هاء (methyl bromide).
- ٢-١٠ ترك العمود الأول ("المواد") خالاً لأن كل طرف يمكن أن يستورد مواد مختلفة من و/أو يصدر مواد مختلفة إلى غير الأطراف. رجاء أن تملأ فقط أسماء هذه المواد التي تم استيرادها من و/أو صدرت إلى غير الأطراف.
- ٣-١٠ يعني "غير طرف":
- بالنسبة لمواد المرفق ألف، جميع البلدان التي لم تصدق على بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧
 - بالنسبة لمواد المرفق باء، جميع البلدان التي لم تصدق على تعديل لندن.
 - بالنسبة لمواد المرفقين جيم وها، جميع البلدان التي لم تصدق على تعديل كوبنهاجن.
- ٤-١٠ إن حالة التصديق على بروتوكول مونتريال لعام ١٩٨٧ وتعديلي لندن وكوبنهاجن على بروتوكول مونتريال يمكن أن تجدها في الوثيقة التي تصدرها الأمانة والتي تستكمل أربع مرات سنوياً. وتتاح هذه المعلومات أيضاً على website، أمانة الأوزون في <http://www.unep.org/unep/secretar/ozone/ratif.htm>.

١١- قائمة توضيحية بالمخلوطات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون*

١-١١ مخلوطات Zeotrope

الرقم	رقم سائل التبريد (الاسم التجاري للمخلوط)	التركيب						
		العنصر ١		العنصر ٢		العنصر ٣		العنصر ٤
١	R401A (MP 39)	HCFC22	٪٥٣	HFC152a**	٪١٣	HCFC124	٪٣٤	
٢	R401B (MP 66)	HCFC22	٪٦١	HFC152a**	٪١١	HCFC124	٪٢٨	
٣	R401C (MP 52)	HCFC22	٪٣٣	HFC152a**	٪١٥	HCFC124	٪٥٢	
٤	R402A (HP 80)	HFC125**	٪٦٠	HC290**	٪٢	HCFC22	٪٣٨	
٥	R402B (HP 81)	HFC125**	٪٣٨	HC290**	٪٢	HCFC22	٪٦٠	
٦	R403A (69S)	HC290**	٪٥	HCFC22	٪٧٥	FC218**	٪٢٠	
٧	R403B (69L)	HC290**	٪٥	HCFC22	٪٥٦	FC218**	٪٣٩	
٨	R405A (G2015)	HCFC22	٪٤٥	HFC152a**	٪٧	HCFC142b	٪٦	C318 ٪٤٣
٩	R406A (GHG-12)	HCFC22	٪٥٥	HC600a**	٪٤	HCFC142b	٪٤١	
١٠	R408A (FX10)	HFC125**	٪٧	HFC143a**	٪٤٦	HCFC22	٪٤٧	
١١	R409A (FX56)	HCFC22	٪٦٠	HCFC124	٪٢٥	HCFC142b	٪١٥	
١٢	R409B (FX 57)	HCFC22	٪٦٥	HCFC124	٪٢٥	HCFC142b	٪١٠	
١٣	R411A (G2018A)	HC1270**	٪٢	HCFC22	٪٨٨	HFC152a**	٪١١	
١٤	R411B (G2018B)	HC1270**	٪٣	HCFC22	٪٩٤	HFC152a**	٪٣	
١٥	R412A (TP5R)	HCFC22	٪٧٠	FC218**	٪٥	HCFC142b	٪٢٥	
١٦	R414B(Hotshot)	HCFC22	٪٥٠	HCFC124	٪٣٩	HCFC142b	٪٩,٥	HC600a** ٪١,٥

٢-١١ مخلوطات Azeotrope

الرقم	رقم سائل التبريد (الاسم التجاري للمخلوط)	التركيب			
		العنصر ١		العنصر ٢	
١	R500	CFC12	٪٧٤	HFC152a**	٪٢٦
٢	R501	HCFC22	٪٧٥	CFC12	٪٢٥
٣	R502	HCFC22	٪٤٩	CFC115	٪٥١
٤	R503	HFC23**	٪٤٠	CFC13	٪٦٠
٥	R504	HFC32**	٪٤٨	CFC115	٪٥٢
٦	R505	CFC12	٪٧٨	HCFC31	٪٢٢
٧	R506	HCFC31	٪٥٥	CFC114	٪٤٥
٨	R507A (AZ50)	HFC125**	٪٥٠	HFC143a**	٪٥٠
٩	R509 (TP5R2)	HCFC22	٪٤٦	FC218**	٪٥٤

* يمكن الحصول على قائمة شاملة أكثر بالأسماء التجارية للمخلوطات والمواد النقية من برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والاقتصاد لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة من البريد الإلكتروني: ozonaction@unep.fr، أو على شبكة [website: http://www.unepie.org/ozonaction.html](http://www.unepie.org/ozonaction.html)

** ليست مواداً مستنفدة للأوزون.

٣-١١ مخلوطات دون أسماء

الرقم	الاسم التجاري للمخلوط	التركيب							
		العنصر ١		العنصر ٢		العنصر ٣		العنصر ٤	
١	FX20	HFC125**	٪٤٥	HCFC22	٪٥٥				
٢	FX55	HCFC22	٪٦٠	HCFC142b	٪٤٠				
٣	D136	HCFC22	٪٥٠	HCFC124	٪٤٧	HC600a**	٪٣		
٤	Daikin Blend	HFC23**	٪٢	HFC32**	٪٢٨	HCFC124	٪٧٠		
٥	FRIGC	HCFC124	٪٣٩	HFC134a**	٪٥٩	HC600a**	٪٢		
٦	Free Zone	HCFC142b	٪١٩	HFC134a**	٪٧٩	Lubricant	٪٢		
٧	GHG-HP	HCFC22	٪٦٥	HCFC142b	٪٣١	HC600a**	٪٤		
٨	GHG-X5	HCFC22	٪٤١	HCFC142b	٪٣١	HFC227ca	٪٤٠	HC600a**	٪٤
٩	NARM-502	HCFC22	٪٩٠	HFC152a**	٪٥/١٥	HFC23**	٪٥		
١٠	NASF-S-III*	HCFC22	٪٨٢	HCFC123	٪٤,٧٥	HCFC124	٪٩,٥		٪٣,٧٥

٤-١١ مخلوطات Methyl Bromide

الرقم	الاسم التجاري للمخلوط	التركيب			
		العنصر ١		العنصر ٢	
١	methyl bromide with chloropicrin**	methyl bromide	٪٦٧	chloropicrin	٪٣٣
٢	methyl bromide with chloropicrin**	methyl bromide	٪٩٨	chloropicrin	٪٢

* بديل للهالون

** ليست مواد مستنفدة للأوزون.

١. املأ هذه الاستمارة فقط إذا كان بلدك استورد CFCs ،
methyl chloroform ,halons ,HCFCs
carbon tetrachloride ,or methyl bromide
استمارة البيانات ١
بيانات عن الواردات
٢. رجاء قراءة التعليمات الأولى بعناية قبل
ملء هذه الاستمارة

بالأطنان المترية (ليست بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)
مواد المرفقات ألف وباء وجيم وهاء
الفترة: كانون الثاني/يناير – كانون الأول/ديسمبر ١٩_____
الطرف: _____

كمية المواد المستوردة للاستخدامات الأساسية المستثناة	كمية المواد الجديدة المستوردة كمواد أولية	مجموع الكميات المستوردة لجميع الاستخدامات		المواد	المرفق/ المجموعة
		المستعمدة والمستخلصة	الجديدة		
٦	٥	٤	٣	٢	١
				CFC-11 (CFCl ₃)	ألف- المجموعة الأولى
				CFC-12 (CF ₂ Cl ₂)	
				CFC-113 (C ₂ F ₃ Cl ₃)	
				CFC-114 (C ₂ F ₄ Cl ₂)	
				CFC-115 (C ₂ F ₅ Cl)	
				HALON 1211 (CF ₂ BrCl)	ألف- المجموعة الثانية
				HALON 1311 (CF ₃ Br)	
				HALON 2402 (C ₂ F ₄ Br ₂)	
				CFC-13 (CF ₃ Cl)	باء- المجموعة الأولى
				Carbon tetrachloride (CCl ₄)	باء- المجموعة الثانية
				Methyl chloroform i.e. 1,1,1-	باء- المجموعة الثالثة
				Trichloroethane (C ₂ H ₃ Cl ₃)	

٦ كمية المواد المستوردة للاستخدامات الأساسية المستتاة	٥ كمية المواد الجديدة المستوردة كمواد أولية	مجموع الكميات المستوردة لجميع الاستخدامات		٢ المواد	المرفق / المجموعة
		٤ المستعادة والمستصلحة	٣ الجديدة		
				٢ HCFC-21 (CHFC1 ₂)	١ جيم - المجموعة الأولى
				HCFC-22 (CHF ₂ Cl)	
				HCFC-31 (CH ₂ FCI)	
				HCFC-123 (C ₂ HF ₃ Cl ₂)	
				HCFC-124 (C ₂ HF ₄ Cl)	
				HCFC-133 (C ₂ H ₂ F ₃ Cl)	
				HCFC-141b (CH ₃ CFCI ₂)	
				HCFC-142b (CH ₃ CF ₂ Cl)	
				HCFC-225 (C ₃ HF ₅ Cl ₂)	
				HCFC-225ca(CF ₃ CF ₂ CHCl ₂)	
				HCFC-225cb	
				(CF ₂ ClCF ₂ CHClF)	
				HBFCs	جيم - المجموعة الثانية

كمية methyl bromide المصدرة للحجر الصحي وقبل الشحن	Methyl bromide (CH ₃ Br)	١ - المجموعة الأولى

استمارة البيانات ٢
بيانات عن الصادرات

١. املا هذه الاستمارة فقط إذا كان بلدك صدن CFCs ,
methyl chloroform ,halons ,HCFCs
or carbon tetrachloride

٢. رجاء قراءة التعليمات الثانية بعناية قبل
ملء هذه الاستمارة

بالأطنان المترية (ليست بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)
مواد المرهقات ألف وباء وجيم وهاء
الفترة: كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر ١٩_____
الطرف: _____

كمية المواد المصدرة للاستخدامات الأساسية المستثناة	كمية المواد الجديدة المصدرة كمواد أولية**	مجموع الكميات المصدرة لجميع الاستخدامات		المواد
		المستعادة والمستخلصة	الجديدة	
٦	٥	٤	٣	٢
				١

كمية methyl bromide الجديدة المستوردة لاستخدامها الحجر الصحي وقبل الشحن				

* تنطبق فقط على مواد المرهقين ألف وباء.

** لا تطرح من مجموع الإنتاج في المصدر ٣ من استمارة البيانات ٣ (بيانات الإنتاج).

UNEP/Pro.OzL/Dataform97

استمارة البيانات ٣
بيانات عن الإنتاج

١. املا هذه الاستمارة فقط إذا كان بلدك أنتج CFCs, methyl chloroform, halons, HCFCs carbon tetrachloride, or methyl bromide

٢. رجاء قراءة التعليمات الثالثة بعناية قبل ملء هذه الاستمارة
بالأطنان المترية (ليست بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)
مواد المرفقات ألف وباء وجيم وهاء
الفترة: كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر ١٩_____ الطرف: _____

الإنتاج للتوريد الى البلدان العاملة بمقتضى المادة ٥ طبقاً للمواد ألف ٢ - حاء وه ٢	الإنتاج للاستخدامات المستتناة داخل بلدك		مجموع الإنتاج لجميع الاستخدامات	المواد	المرفق/ المجموعة
	الإنتاج للاستخدامات الأساسية داخل بلدك	إنتاج المواد الأولية داخل بلدك			
٦	٥	٤	٣	٢	١
				CFC-11 (CFCl ₃)	ألف- المجموعة الأولى
				CFC-12 (CF ₂ Cl ₂)	
				CFC-113 (C ₂ F ₃ Cl ₃)	
				CFC-114 (C ₂ F ₄ Cl ₂)	
				CFC-115 (C ₂ F ₅ Cl)	
				HALON 1211 (CF ₂ BrCl)	ألف- المجموعة الثانية
				HALON 1311 (CF ₃ Br)	
				HALON 2402 (C ₂ F ₄ Br ₂)	
				CFC-13 (CF ₃ Cl)	باء - المجموعة الأولى
				Carbon tetrachloride (CCl ₄)	باء - المجموعة الثانية
				Methyl chloroform i.e. 1,1,1-	باء - المجموعة الثالثة
				Trichloroethane (C ₂ H ₃ Cl ₃)	

الإنتاج للتوريد الى البلدان العاملة بمقتضى المادة ٥ طبقاً للمواد ٢ ألف - ٢ حاء وه ٦	الإنتاج للاستخدامات المستتة داخل بلدك		إنتاج المواد الأولية داخل بلدك ٤	مجموع الإنتاج لجميع الاستخدامات ٣	المواد ٢	المرفق / المجموعة ١
	الإنتاج للاستخدامات الأساسية داخل بلدك ٥					
					HCFC-21 (CH ₂ Cl ₂)	جيم - المجموعة الأولى
					HCFC-22 (CH ₂ Cl)	
					HCFC-31 (CH ₂ FCI)	
					HCFC-123 (C ₂ H ₂ F ₃ Cl ₂)	
					HCFC-124 (C ₂ H ₂ F ₄ Cl)	
					HCFC-133 (C ₂ H ₂ F ₃ Cl)	
					HCFC-141b (CH ₃ CF ₂ Cl)	
					HCFC-142b (CH ₃ CF ₂ Cl)	
					HCFC-225 (C ₃ H ₂ F ₅ Cl ₂)	
					HCFC-225ca(CF ₃ CF ₂ CHCl ₂)	
					HCFC-225cb	
					(CF ₂ ClCF ₂ CHClF)	
					HBFCs	جيم - المجموعة الثانية

مجموع كمية methyl bromide الجديدة المنتجة لاستخدامها للحجر الصحي وقبل الشحن في بلدك وللصدير					Methyl bromide (CH ₃ Br)	هاء - المجموعة الأولى

المرفق الثاني: استمارات البيانات للإبلاغ إلى أمانة الصندوق(١)

يحتوي هذا المرفق على استمارات البيانات المستخدمة للإبلاغ السنوي عن التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية إلى أمانة الصندوق بما في ذلك تعليمات يتعين اتباعها عند ملئها. وتتوفر استمارات منفصلة لسنوات الأساس الماضية للتمكن من عرض البيانات لحساب استهلاك الأساس لمواد المرفق ألف (متوسط ١٩٩٥-١٩٩٧) والمرفق هاء (متوسط ١٩٩٥-١٩٩٨). وتوجد الاستمارات على قرص 5 Microsoft Excel وكذلك في نسخة مطبوعة من الأمانة. وبديلا عن ذلك، يمكنك استخدام نسخ من استمارات الإبلاغ الواردة ادناه لإبلاغ البيانات إلى أمانة الصندوق.

ويجوز تكييف الاستمارات والتعليمات التي تتمشى معها في المستقبل مع تغير الاحتياجات والظروف. رجاء الرجوع إلى أمانة الصندوق أو إلى الوكالة المنفذة أو إلى المنسقين الإقليميين للحصول على آخر نسخة.

وبالإضافة إلى التعليمات الواردة ادناه، رجاء قراءة المبادئ التوجيهية العامة الواردة في القسمين ٤-١ و ٤-٣ قبل ملء الاستمارات. وسيساعدك هذا على إبلاغ البيانات بطريقة متسقة إلى أمانتي الأوزون والصندوق. وما يلي يرد في هذا المرفق:

- أولاً- تعليمات بشأن استخدام النسخ الإلكترونية واليدوية لاستمارات البيانات
- ثانياً- تعليمات لإدخال البيانات في الشكل الإلكتروني (نسخة القرص)
- ألف- التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية: بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة
- باء- التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية: بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة لسنة الأساس ١٩٩
- جيم- التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية: الإجراءات الإدارية والداعمة (مدرجة لأسباب الاستكمال)

أولاً- تعليمات بشأن استخدام النسخ الإلكترونية واليدوية لاستمارات البيانات

لقد صممت استمارات البيانات من أجل تيسير الإبلاغ عن البيانات إلى اللجنة التنفيذية بشأن التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية. وقد صممت أيضاً لتيسير استكمال البيانات في أي وقت، مثلاً لمتابعة تنفيذ أو إتمام المشروعات التي لها آثار على استهلاك بلد من المواد المستنفدة للأوزون أو في أي وقت يقوم مكتب الأوزون بإجراء مسح عن المواد المستنفدة للأوزون. وبالنسبة لبلدان كثيرة ينبغي أن تيسر إبلاغ البيانات إلى أمانة الأوزون كما تنص على ذلك المادة ٧ من بروتوكول مونتريال.

١. بالنسبة لكل قطاع، ادخل بيانات المواد الخاضعة للرقابة حسب مرفق ومجموعة (مجموعات) المواد الكيميائية فقط وتخطي جميع المواد الأخرى التي لا تنطبق، مثلاً تخطي استخدامات "methyl bromide" للمواد الكيميائية في المرفقات ألف - جيم.

٢. ينبغي تقديم البيانات **بالأطنان المترية** وليس بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون، أي لا ينبغي ضرب البيانات بالأطنان المترية بقدرات استنفاد الأوزون للمواد المعنية. وستقوم أمانة الصندوق بتحويل البيانات إلى قدرات استنفاد الأوزون.

٣. ينبغي أن تكون بيانات الواردات والصادرات والإنتاج متسقة مع البيانات المبلغ عنها أو التي سيبلغ عنها إلى أمانة الأوزون. وعند وجود اختلاف، رجاء تقديم توضيح في مذكرة منفصلة (MS Word 0.6 or higher format) [↔] القسمان ١-٢ و ٤-٣ لمزيد من التوجيه]

٤. بالنسبة لاستخدامات methyl bromide **لا ينبغي** إدراج كميات استخدامات الحجر الصحي أو قبل الشحن أو المواد الأولية.

٥. بالنسبة لأرقام الاستهلاك والإنتاج لا ينبغي إدراج الكميات المستخدمة كمواد أولية لإنتاج مواد كيميائية أخرى أو الكميات المدمرة.

٦. إن الكميات الواردة في المنتجات النهائية سواء المستوردة أو المصدرة مثل أجهزة تكييف السيارات والمبردات وأجهزة التجميد المنزلية وما إلى ذلك لا ينبغي إدراجها في أرقام واردات أو صادرات أو استهلاك البلد.

٧. بيانات الأساس

(أ) مواد المرفق ألف

إن بيانات الأساس للمواد الخاضعة للرقابة في المرفق ألف تقوم على أساس متوسط بيانات السنوات ١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧. ومن ثم ينبغي أن تتاح بيانات الأساس لمواد المرفق ألف في عام ١٩٩٨ عقب الانتهاء من استمارة البيانات لعام ١٩٩٧. فإذا لم تكن قد أبلغت عن مواد المرفق ألف لهذه السنوات، رجاء ملء استمارات البيانات ذات العلاقة وتقديمها إلى أمانة الصندوق.

(ب) مواد المرفق بء

إن بيانات الأساس للمواد الخاضعة للرقابة في المرفق بء تقوم على أساس متوسط السنوات ١٩٩٨ و١٩٩٩ و٢٠٠٠. ويتم الحصول على بيانات الأساس لمواد المرفق بء من البيانات المقدمة عن سنوات ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٠. ولهذا، لا تطلب استمارات بيانات أساس منفصلة.

(ج) مادة المرفق جيم

إن بيانات الأساس للمادة الخاضعة للرقابة (methyl bromide) في المرفق هاء تقوم على أساس متوسط السنوات ١٩٩٥ و١٩٩٦ و١٩٩٧ و١٩٩٨. ولهذا، تطلب بيانات الأساس لمادة المرفق هاء لهذه السنوات. وكما في حالة مواد المرفق هاء، رجاء ملء استمارات البيانات ذات العلاقة وتقديمها إلى أمانة الصندوق، إذا لم تكن قد إبليت عن مادة المرفق هاء عن أي من سنوات الأساس الماضية.

ثانياً- تعليمات لإدخال البيانات في الشكل الإلكتروني (نسخة القرص)

١. تمت صياغة القرص باعتباره ثلاثة ملفات من نوع Microsoft Excel 5.
٢. الملف الأول بالإنجليزية والثاني بالفرنسية والثالث بالإسبانية.
٣. هناك ملف واحد فقط، باللغة التي تختارها، يطلب إتمامه لبلدك.
٤. إن قرص Microsoft Excel 5 منظم بواسطة صحائف العمل التي تتمشى مع السنوات (حالياً من ١٩٩٥ إلى ٢٠٠٠)، أو بناء على طابع المعلومات (تدابير إدارية).
٥. إن العناوين في الأعمدة والصفوف "مقفلة" ولا يمكن تغييرها.
٦. إن خانات المجموع الفرعي والمجموع "مقفلة" وتستكمل تلقائياً بمجرد دخول البيانات.
٧. ينبغي تقديم البيانات بالأطنان المترية وليس بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون. وستقوم أمانة الصندوق بتحويلها إلى أطنان من قدرات استنفاد الأوزون.
٨. ينبغي أن تكون بيانات الاستهلاك، بقدر الإمكان، متسقة مع البيانات المبلغة إلى أمانة الأوزون. وعند وجود اختلاف، رجاء تقديم توضيح في مذكرة منفردة (MS Word 0.6 or higher format) [القسمان ١-٢ و٤-٣ لمزيد من التوجيه]
٩. يجوز تقديم أي معلومات أو تعليقات إضافية على نحو منفصل.
١٠. رجاء ملء الصحائف للسنوات الملائمة (أي صحيفة عام ١٩٩٨ في عام ١٩٩٩ و صحائف بيانات الأساس إذا لم تكن قد قدمت إلى أمانة الصندوق). ولا تتطلب صحائف السنوات الحالية وفي المستقبل إتخاذ أي إجراء فوري، لأنها مقدمة لاستخدامها في المستقبل.
١١. عند إتمام القرص، رجاء إعادة نسخة إلى الأمانة مع نسخة مطبوعة بحلول ١ أيار/مايو للسنة التالية للسنة التي تنتسب إليها البيانات (أي صحيفة عام ١٩٩٨ التي تم ملؤها، ينبغي أن تقدم في ١ أيار/مايو ١٩٩٩).

رقم وعنوان صحيفة العمل	العمل المطلوب
صحيفة عام ١٩٩٥ (بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة (من ١ كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥) (لبيانات الأساس)	١. ادخل مجال البلد في الخانة "ططط" ٢. ادخل البيانات في خانات الجدول للمرفق ألف المجموعة الأولى (CFCs) والمرفق ألف المجموعة الثانية (Halons) والمرفق هاء (methyl bromide) فقط. ليس مطلوباً إدخال بيانات في خانات المرفق باء والمرفق جيم (HCFCs). تجاهل هذه الخانات
صحائف عام ١٩٩٦ (بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦) (لبيانات الأساس)	نفس الشيء كما في صحيفة ١٩٩٥
صحيفة ١٩٩٧ (بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧)	١. ادخل مجال البلد في الخانة "ططط" ٢. ادخل البيانات المطلوبة في الخانة المناسبة. ينبغي أخذ جميع المرفقات في عين الاعتبار. وتمثل البيانات الحالية هذه جميع المواد الخاضعة للرقابة المستخدمة في البلد في عام ١٩٩٧.
صحائف ١٩٩٨ و١٩٩٩ و٢٠٠٠ (بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و١٩٩٩ و٢٠٠٠، حسب الاقتضاء)	نفس الإجراء كما في صحيفة ١٩٩٧، حسب الاقتضاء.
صحيفة المتوسط (المتوسطات للفترة ١٩٩٥-١٩٩٧)	لا يطلب أي إجراء - سيجري الاستكمال تلقائياً عند ملء صحائف ١٩٩٥ و١٩٩٦ و١٩٩٧.
صحيفتا الإدارة ١ والإدارة ٢	١. ادخل مجال البلد في الخانة "ططط" ٢. ضع علامة في "نعم" في آخر ثلاثة أعمدة حسب الاقتضاء. ولا يطلب أي إجراء آخر (أي اترك مكان خال للكلمة "لا").

ألف - التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية
بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة
السنة: من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠٠

البلد:

المادة (١)	الاستهلاك حسب القطعان المترية		
	الإيروصول	الرغايي	مكافحة الحرائق
	التبريد	استخدامات المذبات	التبخير، إلخ
المنتج (٣)	الصادر (٣)	الواردات	المجموع (٢) أخرى
المرفق هاء Methyl Bromide			
المرفق جيم، المجموعة الأولى HCFC-22 HCFC-141b HCFC-142b HCFC-123 أخرى (٤)			
المرفق داء المجموع الفرعي			
المرفق باء، المجموعة الثانية Carbon Tetrachloride			
المرفق ياء، المجموعة الثالثة Methyl Chloroform			
المرفق زاء، المجموعة الأولى المجموع الفرعي			
المرفق آء، المجموعة الثانية Halon 1211 Halon 1301 Halon 2402			
المرفق باء، المجموعة الثانية المجموع الفرعي			
المرفق جاء، المجموعة الأولى المجموع الفرعي			
المرفق داء، المجموعة الأولى المجموع الفرعي			
المرفق هاء، المجموعة الأولى المجموع الفرعي			

- (١) إذا كانت البيانات تشمل مقطوعاً من مارتين أو أكثر، ينبغي الإشارة إلى كميات عناصر المواد الخاضعة للرقابة على نحو منفصل، مثلاً يتألف R502 من ٢، ١/٥١ من CFC-١١٥ و ٨، ٤٨/٤ من HCFC-٢٢، أشر إلى كمية كل مادة خاضعة للرقابة (أي CFC-١١٥ و HCFC-٢٢) في الصف المناسب.
- (٢) أشر إلى القطع المعني، مثلاً، التبخير.
- (٣) حسب الاختصاص.
- (٤) أشر إلى المادة (المواد) الخاضعة للرقابة.

بإجراء التقدم المحرز في تنفيذ البرامج القطرية
بيانات عن المواد الخاضعة للرقابة لسنة الأساس (١) ١٩٩٠٠٠

البلد:

المادة (٢)	الاستهلاك حسب القطاع بالأطنان المترية			
	الإيروصول	الرعاعي	مكافحة الحرائق	التبريد
المواد (٢)	الاستهلاك حسب القطاع بالأطنان المترية			
المرفق ألف، المجموعة الأولى				
CFC-11				
CFC-12				
CFC-113				
CFC-114				
CFC-115				
المجموع الفرعي				
المرفق ألف، المجموعة الثانية				
Halon 1211				
Halon 1301				
Halon 2402				
المجموع الفرعي				
المرفق هاء				
Methyl Bromide				
المجموع الفرعي				
المجموع				

(١) تتلوا هذه الاستمارة مرة واحدة فقط.

(٢) إذا كانت البيانات تشمل مخلوطاً من مادتين أو أكثر، ينبغي الإشارة إلى كميات عناصر المواد الخاضعة للرقابة على نحو منفصل، مثلاً يتألف R502 من ٢، ٥١٪ من CFC-١١٥ و ٤٨،٨٪ من HCFC-٢٢، أشر إلى كمية كل مادة خاضعة للرقابة (أي CFC-١١٥ و HCFC-٢٢) في الصف المناسب.

(٣) أشر إلى القطاع المعني، مثلاً: التبغ

(٤) حسب الاقتضاء.

FORM FS-C.P.3

جميع تنفيذ الإجراءات الإدارية والدائمة للبرامج القطرية
السنة: كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠٠٠

البلد: (يمكن وضع أي تعليقات تتعلق ببند في صفحة ثانية)

إجراء مستمر لمدة أطول من سنة	اتخذ الإجراء هذه السنة أو مستمر لمدة أقل من سنة	اقتراح الإجراء في البرنامج القطري
		١- القاعد:
		١-١ وضع مبادئ توجيهية عامة لرقابة الواردات (إنتاج والصادرات)(١) من المواد المستنفدة للأوزون
		٢-١ مطلب تصاريح خاصة للواردات أو مبيعات المواد المستنفدة للأوزون السائبة
		٣-١ مطلب تصاريح خاصة للواردات أو مبيعات المنتجات أو المعاديات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون
		حظر استيراد أو بيع كميات سائبة من:
		CFC-11 ٤-١
		CFC-12 ٥-١
		Halon 1211 ٦-١
		Halon 1301 ٧-١
		حظر واردات أو مبيعات:
		٨-١ البيرورات أو أجهزة التجميد المنزلية المستعملة المحتوية على فمغص
		٩-١ الأيروسولات المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون باستثناء الاستخدامات الأساسية مثل أجهزة الاستنشاق بمعينات تكييف الهواء(٢)
		١٠-١ السيارات المحجزة بمعينات تكييف الهواء باستخدام CFC-12
		١١-١ أجهزة تكييف الهواء والمبردات المستخدمة لا CFC
		١٢-١ تتطلب تدريب الفنيين لخدمات التبريد
		١٣-١ تتطلب إصدار شهادات لتقني خدمات التبريد
		١٤-١ حظر استخدام المواد المستنفدة للأوزون في بعض أو جميع أنواع الرعاوي
		قواعد أخرى
		١٥-١
		١٦-١
		١٧-١
		٢- وضع إطار عمل مؤسسي لإدارة القضاء على المواد المستنفدة للأوزون (مثل لجان مراقبة عمل وطنية وقطاعية)

(١) حسب الاقتضاء.

(٢) أجهزة استنشاق الجرعات المقاسة.

إجراء مستمر لمدة أطول من سنة	اتخذ الإجراء هذه السنة أو مستمر لمدة أقل من سنة	اقترح الإجراء في البرنامج القطري
		وضع إجراءات إصدار الشهادات القبطي للخدمات
		4- إنشاء قنوات الإعلام الجماهيري عن إجراءات الرقابة على المواد المستفدة للأوزون
		5- أنشطة الرصد
		1-5 وضع نظام الرصد ورصد الوردات (الإنتاج والصادرات)(1) واستخدام المواد المستفدة للأوزون
		2-5 وضع نظام لرصد وتقييم تنفيذ مشروعات المصنوق متعدد الأطراف ورصد وتقييم مشروعات المصنوق متعدد الأطراف
		3-5 وضع إجراءات لجمع بيانات المواد المستفدة للأوزون واستكمالها وإرسالها ونشرها
		4-5 جمع البيانات عن المواد المستفدة للأوزون سنويا واستكمالها وإرسالها ونشرها
		5-5 رصد استعادة وإعادة دوران المواد المستفدة للأوزون(1)
		6-5 رصد أنشطة التريب وتقييمها
		7-5 وضع معايير نوعية المنتج(1) مثل "خاتم الأوزون" و"البطاقة الخضراء" وما إلى ذلك
		8-5 فرض معايير نوعية المنتج(1)
		1- أخرى(2)

(1) حسب الاقتضا.

(2) أجهزة استشراق الجرعات المعالسة.

المرفق الرابع: عمليات التدمير الموافق عليها

[المصدر: المرفق السادس من تقرير الاجتماع الرابع للأطراف، كما عدل فيما بعد]

• فئة الأكسدة الحرارية

- ✓ الترميد بالحقن السائل، وافق عليه المقرر رابعاً/١١
- ✓ تكسير المفاعل، وافق عليه المقرر رابعاً/١١
- ✓ الأكسدة الغازية/البخارية، وافق عليها المقرر رابعاً/١١
- ✓ أفران الحرق الدوارة، وافق عليها المقرر رابعاً/١١
- ✓ أفران الأسمنت، وافق عليها المقرر رابعاً/١١
- ✓ أفران حرق النفايات الصلبة الحضرية (للرغاوي المحتوية على مواد مستنفدة للأوزون)، وافق عليها المقرر خامساً/١١

ملاحظة: توصف هذه التكنولوجيات في تقرير اللجنة الاستشارية المخصصة لتكنولوجيات التدمير.

• فئة تدمير البلازما

- ✓ تكنولوجيا تدمير البلازما بالتردد الإشعاعي، وافق عليها المقرر سابعاً/٣٥.

المرفق الخامس: قيم استنفاد الأوزون لمعظم أهم المواد المستنفدة للأوزون

ترد أدناه قيم استنفاد الأوزون لمعظم أهم المواد المستنفدة للأوزون. ونادرا ما تستخدم المواد المستنفدة للأوزون الأخرى، ولهذا فهي ضئيلة الأهمية للإبلاغ عنها وتقييم امتثالها. وللحصول على قائمة كاملة بقيم قدرات استنفاد الأوزون من المواد الخاضعة للرقابة إرجع الى مرفقات بروتوكول مونتريال.

المادة	قدرة استنفاد الأوزون
المرفق ألف، المجموعة الأولى	
CFC-11	١.٠
CFC-12	١.٠
CFC-113	٠.٨
CFC-114	١.٠
CFC-115	٠.٦
المرفق ألف، المجموعة الثانية	
halon-1211	٣.٠
halon-1301	١٠.٠
Halon-2402	٦.٠
المرفق باء، المجموعة الأولى	
CFC-13, CFC-111, CFC-112 CFC-211-217	١.٠
المرفق باء، المجموعة الثانية	
Carbon Tetrachloride	١.١
المرفق باء، المجموعة الثالثة	
Methyl Chloroform	٠.١
المرفق جيم، المجموعة الأولى	
HCFC-21	٠.٠٤
HCFC-22	٠.٠٥٥
HCFC-31	٠.٠٢
HCFC-123 ¹	٠.٠٢
HCFC-124 ¹	٠.٠٢٢
HCFC-133	٠.٠٦
HCFC-141b	٠.١١
HCFC-142b	٠.٠٦٥
HCFC-225	٠.٠٧
HCFC-225ca	٠.٠٢٥
HCFC-225cb	٠.٠٣٣
المرفق هاء، المجموعة الأولى	
Methyl Bromide	٠.٦

المصدر: استكمال عام ١٩٩٧ لدليل المعاهدات الدولية لحماية طبقة الأوزون، بروتوكول مونتريال، المرفقات ألف وباء وجيم وحاء.

(١) يرد أكثر isomer صلاحية من الناحية التجارية فقط.

المرفق السادس: عن برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والبيئة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة



تشعر الأمم حول العالم بالقلق من انبعاثات CFCs و halons و carbon tetrachloride و methyl chloroform و methyl bromide التي يتسبب فيها الإنسان ومن المواد المستنفدة للأوزون التي أصابت طبقة الأوزون الاستراتوسفيري بالضرر- وهو درع حول كوكب الأرض يحمي الحياة من الأشعة فوق البنفسجية الخطرة للشمس. لقد التزم أكثر من ١٦٠ بلداً بمقتضى بروتوكول مونتريال بالقضاء على استخدام هذه المواد وإنتاجها. وإذ تعترف بالحاجات الخاصة للبلدان النامية، أنشأت الأطراف في بروتوكول مونتريال الصندوق متعدد الأطراف وعينت وكالات منفذة لتقديم المساعدة التقنية والمالية لتمكن البلدان النامية من الإيفاء بالتزاماتها بمقتضى المعاهدة. وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة هو أحد الوكالات المنفذة، أما الوكالات الأخرى فهي برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية والبنك الدولي.

ومنذ عام ١٩٩١، يقوم برنامج عمل الأوزون، شعبة التكنولوجيا والصناعة والبيئة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في باريس بدعم قدرات الحكومات (وخاصة الوحدات الوطنية للأوزون) والصناعة في البلدان النامية باتخاذ قرارات عن علم بشأن خيارات التكنولوجيا والسياسة التي تنتج عنها فعالية تكلفة أنشطة القضاء على المواد المستنفدة للأوزون مع أقل تدخل خارجي ممكن. ويقوم البرنامج بإنجاز ذلك عن طريق تنفيذ خدمات قائمة على الاحتياجات، بما في ذلك:

تبادل المعلومات

لتمكين متخذي القرارات من اتخاذ قرارات عن علم بشأن السياسات والاستثمارات. وتشمل أدوات الإعلام والإدارة التي تقدم إلى البلدان النامية قرص غرقة مقاصة المعلومات عن الأعمال المتعلقة بالأوزون (OAIIC) و World Wide Web site، وهي نشرة ربع سنوية تقنية لقطاعات محددة وذلك لتحديد التكنولوجيات البديلة واختيارها ومبادئ توجيهية للسياسة.

التدريب وإنشاء الشبكات

يوفر تبادل الخبرات وتنمية المهارات واختيار الخبراء من مجتمع حماية الأوزون العالمي. إن التدريب وحلقات عمل الشبكات تبني المهارات لتنفيذ أنشطة القضاء على المواد المستنفدة للأوزون وإدارتها، وتجري على المستوى الإقليمي (ويتمدد الدعم أيضا إلى الأنشطة الوطنية). ويقوم البرنامج حاليا بتشغيل سبع شبكات إقليمية ودون إقليمية لموظفي المواد المستنفدة للأوزون تتألف من أكثر من ٨٠ بلداً، مما ينتج عنه اتخاذ بلدان أعضاء خطوات مبكرة لتنفيذ بروتوكول مونتريال.

البرامج القطرية والدعم المؤسسي

يدعم وضع الاستراتيجيات والبرامج الوطنية للقضاء على المواد المستنفدة للأوزون، ولا سيما للبلدان ذات الحجم المنخفض من المواد المستنفدة للأوزون. ويساعد البرنامج حالياً ٧٤ بلداً على وضع برامجها القطرية وتنفيذ مشروعات الدعم المؤسسي لعدد ٥٠ بلداً.

ولمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، رجا الاتصال بـ:

UNEP TIE Ozonaction Programme

39-43 Quai André Citroën

75739 Paris Cedex 15

France

Fax: +33 1 44 37 14 74

Tel: +33 1 44 37 14 50

Email: ozonaction@unep.fr

<http://www.unepie.org/ozonaction.html>

عن مكتب الصناعة والبيئة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

أنشأ برنامج الأمم المتحدة للبيئة مكتب الصناعة والبيئة في عام ١٩٧٥ لجمع الصناعة والحكومات معاً لتعزيز التنمية الصناعية السليمة بيئياً. ويوجد المكتب في باريس. وأهدافه هي:

- تشجيع إدراج المعايير البيئية في خطط التنمية الصناعية:
- تيسير تنفيذ إجراءات ومبادئ حماية البيئة:
- تعزيز الحماية البيئية الوقائية من خلال الإنتاج الأنظف والنهوج الفعالة الأخرى:
- الحث على تبادل المعلومات والخبرة في جميع أنحاء العالم.

ولتحقيق هذه الأهداف، وضع مكتب الصناعة والبيئة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة عناصر البرنامج الرئيسي التالية: الوقاية من الحوادث (الوعي والاستعداد لحالات الطوارئ على المستوى المحلي)، الإنتاج الأنظف، الطاقة، برنامج عمل الأوزون، إدارة التلوث الصناعي، السياحة. وينظم مكتب الصناعة والبيئة مؤتمرات وحلقات تدارس وتطلع بأنشطة تدريبية وتعاونية تدعمها المتابعة والتقييم. ولتعزيز نقل المعلومات والمشاركة في المعرفة، وضع مكتب الصناعة والبيئة ثلاث أدوات أخرى: التقارير التقنية ونشرة الصناعة والبيئة ربع السنوية وخدمة تقنية للاستفسارات والإجابات.

